

QUICK GUIDE

GBT MACHINE AIRFLOW® PROPHYLAXIS MASTER



EMS 
MAKE ME SMILE.

**THE
SWISS
ORIGINALS**

-

**BEST
VALUE**



SUMMARY

EN ENGLISH ————— p.4

BG БЪЛГАРСКИ ————— p.10

BR PORTUGUÊS (BRASIL) ————— p.16

CZ ČEŠTINA ————— p.22

DE DEUTSCH ————— p.28

DK DANSK ————— p.34

ES ESPAÑOL ————— p.40

ET EESTI KEELES ————— p.46

FI SUOMI ————— p.52

FR FRANÇAIS ————— p.58

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ ————— p.64

HR HRVATSKI ————— p.70

HU MAGYAR ————— p.76

ID INDONESIA ————— p.82

IT ITALIANO ————— p.88

KO 한국어 ————— p.94

LT LIETUVIŲ K. ————— p.100

LV LATVIEŠU VALODĀ ————— p.106

MY BAHASA MELAYU ————— p.112

NL NEDERLANDS ————— p.118

NO NORSK ————— p.124

PL POLSKI ————— p.130

PT PORTUGUÊS ————— p.136

RO ROMÂNĂ ————— p.142

RU РУССКИЙ ————— p.148

SE SVENSKA ————— p.154

SI SLOVENŠČINA ————— p.160

SK SLOVENČINA ————— p.166

TH ไทย ————— p.172

TR TÜRKÇE ————— p.178

VN TIẾNG VIỆT ————— p.184

WELCOME



Before installation, download & read complete instructions for use (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Use the code FT-300

You can anytime ask for, and receive within 7 days, a free hard copy via our website, by telephone to +800 135 79 135 or in writing to info@e-labeling.eu.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS TO INSTALL THE DEVICE

PDF Reader is required. For any further assistance contact EMS aftersales service: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

We thank you for your trust in our GBT Machine AIRFLOW® Prophylaxis Master, which will guide you into the world of GBT - Guided Biofilm Therapy.

The warranty is valid if you complete maintenance 2000 hours after purchase and then 2000 hours after each last maintenance.

For more details, scan the QR code.



**JOIN THE GBT
MOVEMENT NOW!**
gbt-dental.com/gbt-certified

Connections

- + EH-142 Air hose to the cabinet / dental unit.
- + EG-110 Water hose to the cabinet / dental unit.

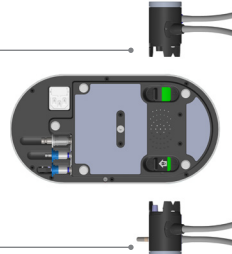
EM-1009 PIEZON® **Use force**

Power

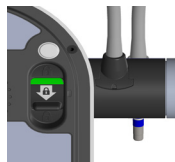
EH-142 Air **Use force**

EG-110 Water

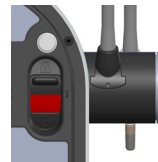
EM-1007 AIRFLOW® **Use force**



Check cords are locked.



←
USE
FORCE



Install the batteries in the pedal.





AIRFLOW PLUS: Sub and Supragingival.



AIRFLOW COMFORT: Supragingival on enamel only.



Insert the powder chamber.



The use of the water bottle is optional.



Functions

If the bottle is not placed onto the device then you are connected to the external water supply.



Hereby, Electro Medical Systems S.A., declares that this Medical Device and all of its accessories having radio equipment are compliant with the European Directive 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). The full text of the EU declaration of conformity is available in the Instruction for Use.

CLEAN



END OF DAY **Clean**

①



Place the NIGHT CLEANER bottle fully filled, switch on the device and lift both cords

②



Hold both cords with CLIP+CLEAN over a sink

③



Press the pedal, and wait for 20 seconds.

④



Disconnect the bottle, unscrew the cap and place it upside down on the device



EACH MORNING **Rinse**

①



Place the water bottle fully filled

②



Hold both cords with CLIP+CLEAN over a sink

③



Press the pedal, and wait for 20 seconds



BETWEEN **Each patient**

①



Clean and disinfect with a wipe (less than 35% alcohol)

EMS recommends the use of either:
 - CleanWipes, IC-100 or PlastiSept Eco Wipes from ALPRO MEDICAL GmbH.
 - Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes from Micro-Scientific
 - CaviWipes™, CaviWipes1™ or CaviWipes™ 2.0 from Metrex



DO NOT use AdvantaClear™ from Hu-Friedy. It damages EMS products.

②



Reprocess your Handpieces and instruments

MAINTENANCE



CHECK IT



Check the blue water filters and change it if needed.



Renew your PIEZON® light guide if needed.



Check instrument wear.



Every 2000 operating hours **Preventive maintenance**

When the wrench symbol on your device is ON, send your device to your authorized EMS repair center.

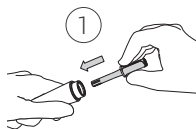


TROUBLESHOOTING

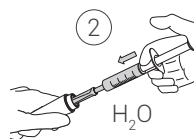
AIRFLOW® or PERIOFLOW® Handpiece clogged



Use Easy Clean.



Place the Easy Clean into the handpiece.



Then take a syringe filled with water.



Reprocess your Handpiece.



Service needed
Stop using your device.



Bluetooth
Pair the wireless pedal.



Wi-Fi
Connect your device to Wi-Fi.



Hardware fault
Unplug your device and wait.
If error repeats, call service.



Batteries low
Change pedal batteries.



Upgrade
Launch the software upgrade.



Missing handpiece
Check your handpiece



Missing cord
Check your cords connection.

CONNECTING TO THE WI-FI

ON THE GBT Machine



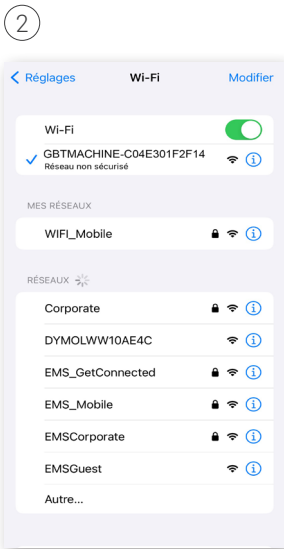
Press simultaneously the GBT level and high level buttons and hold them for 2 seconds.

A sonar sound will start playing (if not, repeat the step above) and the Wi-Fi symbol will light up and fade several times, connection search is in progress.

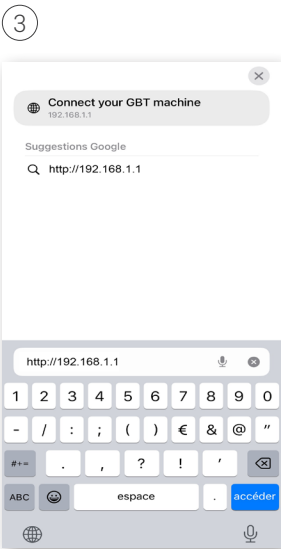
ON YOUR Phone/ Computer/ Other

Put your device (phone, computer, etc.) in airplane mode.

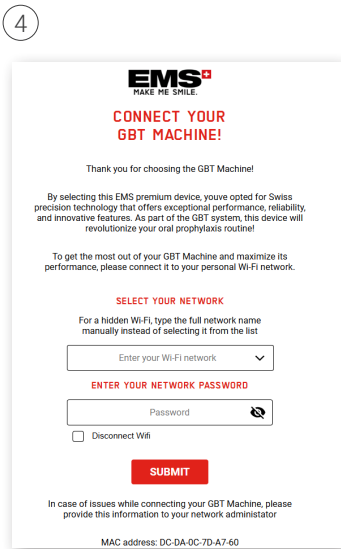
 Ensure that only one user is connected to the device's WiFi at a time.



Connect to "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi network with your phone.



Go on internet browser. Tap <http://192.168.1.1> in the search bar or scan the QR code.



Choose your Wi-Fi network or enter the Wi-Fi network name manually (if hidden) and enter your password. If successful, the WIFI logo & the LEDs on the machine will blink twice.

Your GBT Machine is connected to the Wi-Fi !

DISCONNECTING FROM THE WI-FI

ON THE GBT Machine

①



Press simultaneously the GBT level and high level buttons and hold them for 2 seconds.



A sonar sound will start playing (if not, repeat the step above) and the Wi-Fi symbol will light up and fade several times, connection search is in progress.

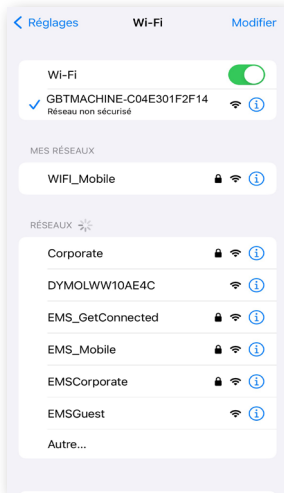
ON YOUR Phone/ Computer/ Other

Put your device (phone, computer, etc.) in airplane mode.



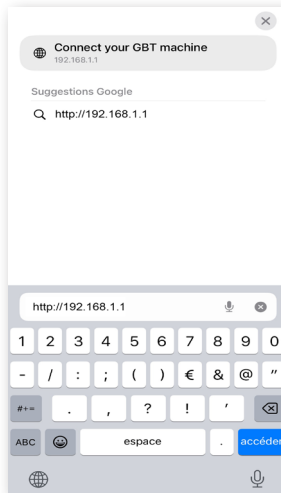
Ensure that only one user is connected to the device's WiFi at a time.

②



Connect to "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi network with your phone.

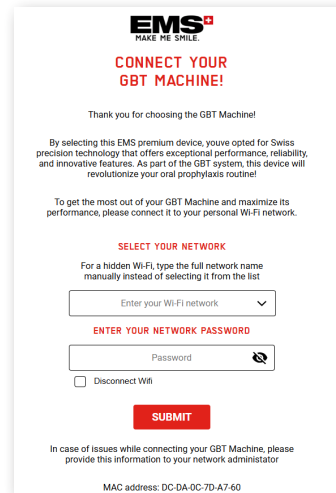
③



Go on internet browser.
Tap <http://192.168.1.1> in the search bar or scan the QR code :



④



Check the Disconnect Wi-Fi box, then click on the Submit button.

ДОБРЕ ДОШЛИ



Преди монтаж изтеглете и прочете цялото ръководство за употреба (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Използвайте кода FT-300

По всяко време можете да поискате и да получите в рамките на 7 дни, безплатно печатно копие, като го заявите по телефон на +800 135 79 135 или изпратите имейл на info@e-labeling.eu.

ЗА ДА ИНСТАЛИРАТЕ УСТРОЙСТВОТО, СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

Необходимо е да имате инсталиран PDF Reader. За допълнително съдействие се свържете с отдела за следпродажбено обслужване на EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - SSAV@ems-ch.com.

Благодарим ви за доверието към GBT машината AIRFLOW® Prophylaxis Master, която ще ви въведе в света на GBT – Guided Biofilm Therapy.

Гаранцията е валидна, ако извършите поддръжка 2000 часа след покупката и след това на всеки 2000 часа след последната поддръжка.

За повече подробности сканирайте QR кода.



**ПРИСЪЕДИНЕТЕ СЕ
КЪМ GBT
ДВИЖЕНИЕТО СЕГА!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Връзки

+ **ЕН-142** Маркуч за подаване на въздух към шкафа/денталния модул.

+ **EG-110** Маркуч за подаване на вода към шкафа/денталния модул.

EM-1009 PIEZON® **използвайте сила**

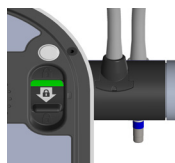
Мошност

ЕН-142 Въздух **използвайте сила**

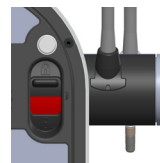
EG-110 Вода

EM-1007 AIRFLOW® **използвайте сила**

Проверете дали кабелите са заключени.



НАТИСНЕТЕ
СИЛНО



Поставете батериите в педала.





AIRFLOW PLUS: Суб- и супрагингивално.



AIRFLOW COMFORT: Супрагингивално само върху емайла.



Въведете камерата за прах.



Употребата на бутилката вода е по желание.



Ако бутилката не е поставена на устройството, вие сте свързани към външното водоснабдяване.



Функции



С настоящото Electro Medical Systems S.A. декларира, че това медицинско изделие и всички негови принадлежности, притежаващи радиооборудване, са в съответствие с Европейската директива 2014/53/EC (RED – Директива за радиооборудване). Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение в ръководството за употреба.

ПОЧИСТВАНЕ



В КРАЯ НА ДЕНЯ **почистете**

①



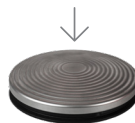
Поставете бутилката NIGHT CLEANER напълнена изцяло, включете устройството и повдигнете двата кабела.

②



Задръжте двата кабела с CLIP+CLEAN над мивка.

③



Натиснете педала и изчакайте 20 секунди.

④



Разкачете бутилката, развийте капачката и я поставете наобратно на устройството.



ВСЯКА СУТРИН **изплакнете**

①



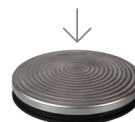
Поставете бутилката напълнена изцяло.

②



Задръжте двата кабела с CLIP+CLEAN над мивка.

③



Натиснете педала и изчакайте 20 секунди.



МЕЖДУ **всеки пациент**

①



Почистете и дезинфекцирайте с кърпа (по-малко от 35% алкохол).

EMS препоръчва използването на:

- Кърпи CleanWipes, IC-100 или PlastiSept Eco от ALPRO MEDICAL GmbH.
- Кърпи за дезинфекция на повърхности Micro-Kleen3™ от Micro-Scientific
- Кърпи CaviWipes™, CaviWipes1™ или CaviWipes™ 2.0 от Metrex



НЕ използвайте AdvantaClear™ от Nu-Friedy. Те повреждат продуктите на EMS.

②



Обработете повторно наконечниците и инструментите.

ПОДДРЪЖКА



ПРОВЕРКА



Проверете филтъра за синя вода и го сменете, ако е необходимо.



Ако е необходимо, подновете светлОВОДА PIEZON®.



Проверете степента на износване на апарата.



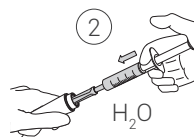
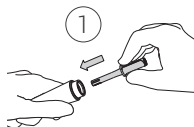
На всеки 2000 работни часа – превантивна поддръжка

Когато символът на гаечен ключ на вашето устройство се включи, занесете устройството си в оторизиран сервизен център на EMS.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Наконечникът AIRFLOW® или PERIOFLOW® е запушен



Използвайте Easy Clean. Поставете Easy Clean в наконечника.

След това вземете пълна с вода спринцовка.

Обработете повторно вашия наконечник.



Необходимо обслужване
Спрете да използвате устройството.



Bluetooth
Свържете безжичния педал.



Wi-Fi
Свържете вашето устройство към Wi-Fi.



Хардуерна грешка
Изключете устройството от контакта и изчакайте.
Ако грешката се повтаря, свържете се с обслужващия отдел.



Ниско ниво на батерията
Смяна на батериите на педала.



Надстройка
Стартирайте софтуерната настройка.



Липсва наконечник
Проверете наконечника.



Липсваш кабел
Проверете връзките на кабелите.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ WI-FI

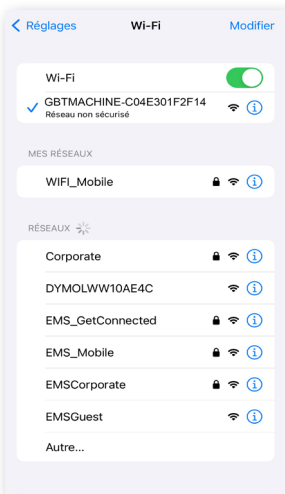
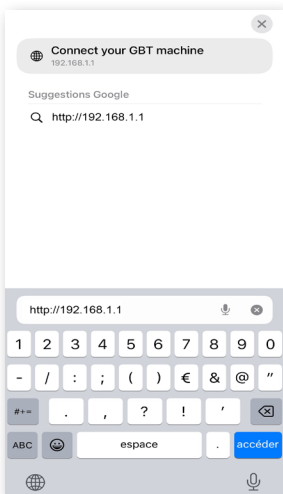
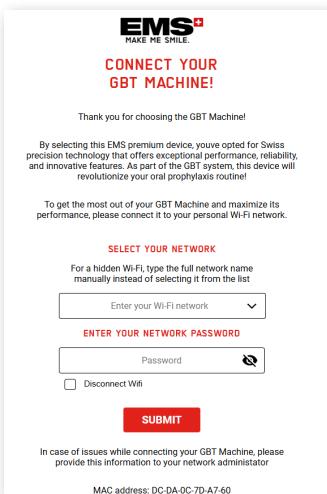
НА GBT машината

- 1  Натиснете едновременно бутоните за GBT ниво и високо ниво и ги задръжте за 2 секунди.
-  Ще се възпроизведе сонарен звук (ако не, повторете стъпката по-горе) и Wi-Fi символът ще светне и угасне няколко пъти, търсенето на връзка е в ход.

НА ВАШИЯ телефон/компютър/друго

Поставете вашето устройство (телефон, компютър и т.н.) в самолетен режим.

-  Уверете се, че само един потребител е свързан към Wi-Fi на устройството едновременно.

- 2 
- 3 
- 4 

Свържете се с Wi-Fi мрежата „GBTMACHINE-XXXX“ с вашия телефон.

Въведете <http://192.168.1.1> в лентата за търсене или сканирайте QR кода.



Изберете вашата Wi-Fi мрежа или въведете името на Wi-Fi мрежата ръчно (ако е скрито) и въведете паролата. Ако е успешно, WIFI логото и LED светлините на машината ще мигнат два пъти.

Вашата GBT машина е свързана към WIFI!

ПРЕКЪСВАНЕ НА ВРЪЗКАТА ОТ WI-FI

НА GBT машината

1



Натиснете едновременно бутоните за GBT ниво и високо ниво и ги задръжте за 2 секунди.



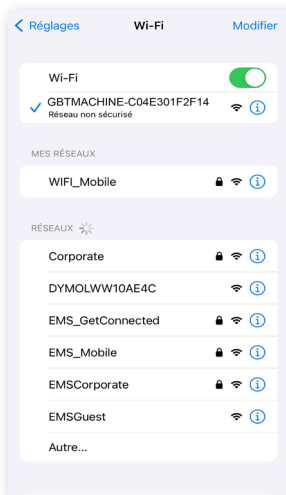
Ще се възпроизведе сонарен звук (ако не, повторете стъпката по-горе) и Wi-Fi символът ще светне и угасне няколко пъти, търсенето на връзка е в ход.

НА ВАШИЯ телефон/компютър/друго

Поставете вашето устройство (телефон, компютър и т.н.) в самолетен режим.

 Уверете се, че само един потребител е свързан към WiFi на устройството едновременно.

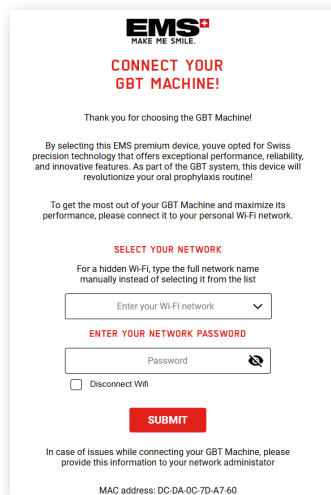
2



3



4



Свържете се с Wi-Fi мрежата „GBTMACHINE-XXXX“ с вашия телефон.

Въведете <http://192.168.1.1> в лентата за търсене или сканирайте QR кода.



Поставете отметка в квадратчето Disconnect Wifi („Прекъсване на връзката“), след което шракнете върху бутона Submit („Свързване“).

BOAS-VINDAS



Antes da instalação, baixe e leia todas as instruções de uso (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Use o código FT-300

Você pode, a qualquer momento, solicitar e receber, dentro de 7 dias, uma cópia impressa gratuita via nosso site, pelo telefone +800 135 79 135 ou por escrito em info@e-labeling.eu.

SIGAS AS INSTRUÇÕES PARA INSTALAR O DISPOSITIVO

O leitor de PDF é necessário. Para obter mais assistência, entre em contato com o serviço pós-venda da EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Agradecemos por você confiar no nosso Machine AIRFLOW® Prophylaxis Master, que será seu guia no mundo da GBT - Terapia de biofilme guiada.

A garantia é válida se você realizar a manutenção 2000 horas após a compra e depois a cada 2000 horas após a última manutenção. Para obter mais informações, digitalize o código QR.

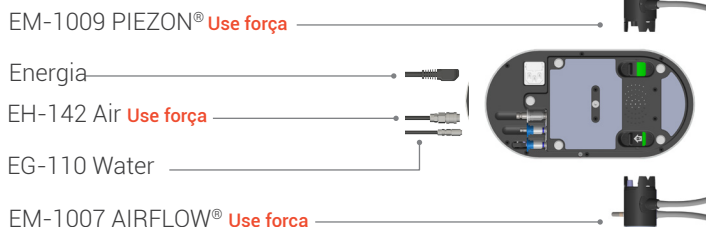


**ENTRE NO
MOVIMENTO GBT
AGORA!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Conexões

- + EH-142 Mangueira de ar para o gabinete/unidade dentária.
- + EG-110 Mangueira de água para o gabinete/unidade dentária



Verifique se os tubos estão travados.



Instale as baterias no pedal.





AIRFLOW PLUS: Sub e supragengival.



AIRFLOW COMFORT: Supragengival somente no esmalte dentário.



Insira a câmara de pó.



O uso do recipiente com água é opcional.



Se o recipiente não estiver no dispositivo, então você está conectado ao fornecimento de água externo.



Funções



Por meio deste, a Electro Medical Systems S.A. declara que este Dispositivo médico e todos os seus acessórios que possuem equipamento de rádio estão em conformidade com a Diretiva europeia 2014/53/EU (RED Diretiva para equipamentos de rádio). O texto completo da declaração da UE de conformidade está disponível nas Instruções de uso.

LIMPEZA



FIM DO DIA **Limpeza**

①



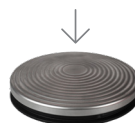
Coloque o recipiente completamente cheio de NIGHT CLEANER, ligue o dispositivo e levante ambos os tubos.

②



Segure ambos os tubos com o CLIP+CLEAN sobre uma pia.

③



Pressione o pedal e aguarde 20 segundos.

④



Desconecte o recipiente, desaparafuse a tampa e coloque-o de cabeça para baixo no dispositivo.



TODAS AS MANHÃS **Enxágue**

①



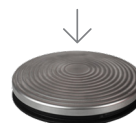
Coloque o recipiente totalmente cheio de água.

②



Segure ambos os tubos com o CLIP+CLEAN sobre uma pia.

③



Pressione o pedal e aguarde 20 segundos.



ENTRE **Cada paciente**

①



Limpe e desinfete com um lenço (menos de 35% de álcool).

A EMS recomenda o uso de um dos seguintes itens:

- CleanWipes, IC-100 ou PlastiSept Eco Wipes da ALPRO MEDICAL GmbH
- Lenços desinfetantes de superfície Micro-Kleen3™ da Micro-Scientific
- CaviWipes™, CaviWipes1™ ou CaviWipes™ 2.0 da Metrex

 **NÃO** use AdvantaClear™ da Hu-Friedy. Ele danifica os produtos da EMS.

②



Processe novamente suas peças de mão e instrumentos.

MANUTENÇÃO



VERIFIQUE



Verifique o filtro de água azul e altere-o se necessário.



Renove seu guia leve do PIEZON® se necessário.



Confira o desgaste do instrumento.



A cada 2000 horas de operação **Manutenção preventiva**

Quando o símbolo de chave inglesa acender no seu dispositivo, envie-o para o centro de reparo autorizado da EMS.

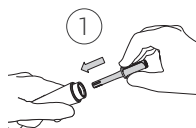


RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

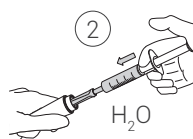
Peça de mão do AIRFLOW® PERIOFLOW® obstruída



Use Easy Clean.



Coloque o Easy Clean na peça de mão.



Em seguida, use uma seringa com água.



Processe novamente sua peça de mão.



Serviço necessário
Pare de usar seu dispositivo.



Bluetooth
Emparelhe com o pedal sem fio.



Wi-Fi
Conecte seu dispositivo ao Wi-Fi.



Defeito no hardware
Desconecte seu dispositivo e aguarde. Se o erro persistir, chame a manutenção.



Bateria fraca
Troque a bateria do pedal.



Atualização
Inicie a atualização do software



Peça de mão ausente
Verifique sua peça de mão.



Cabo ausente
Verifique a conexão dos cabos.

COMO CONECTAR AO WI-FI

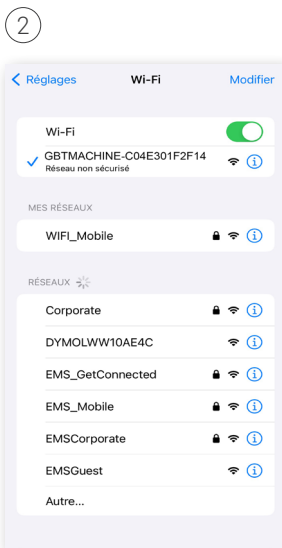
NO GBT Machine

-  Mantenha os botões de nível do GBT e nível alto pressionados simultaneamente por 2 segundos.
 Um som de sonar começará a tocar (caso contrário, repita a etapa acima) e o símbolo de Wi-Fi acenderá e apagará várias vezes, a pesquisa de conexão está em andamento.

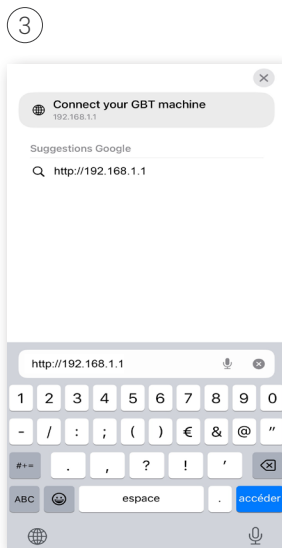
NO SEU telefone/computador/outra

Coloque seu dispositivo (telefone, computador, etc.) no modo avião.

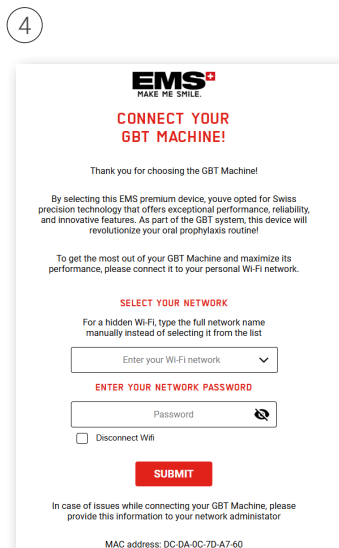
-  Certifique-se de que apenas um usuário está conectado ao Wi-Fi do dispositivo por vez.



Conecte-se à rede Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" com seu telefone.



Acesse seu navegador da internet. Digite `http://192.168.1.1` na barra de pesquisa ou escaneie o código QR.



Escolha sua rede Wi-Fi ou insira o nome da rede Wi-Fi manualmente (se estiver oculto) e insira sua senha. Se for bem-sucedido, o logo WIFI e os LEDs na máquina piscarão duas vezes.

Seu GBT Machine está conectado ao WIFI!

COMO DESCONECTAR DO WI-FI

BR

NO GBT Machine

1



Mantenha os botões de nível do GBT e nível alto pressionados simultaneamente por 2 segundos.

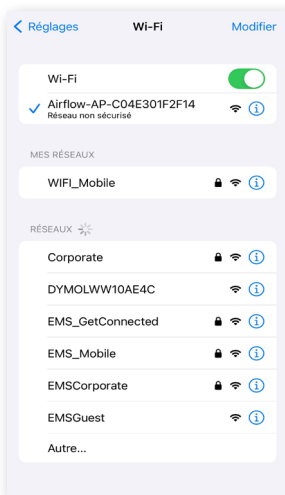
Um som de sonar começará a tocar (caso contrário, repita a etapa acima) e o símbolo de Wi-Fi acenderá e apagará várias vezes, a pesquisa de conexão está em andamento.

NO SEU telefone/computador/outro

Coloque seu dispositivo (telefone, computador, etc.) no modo avião.

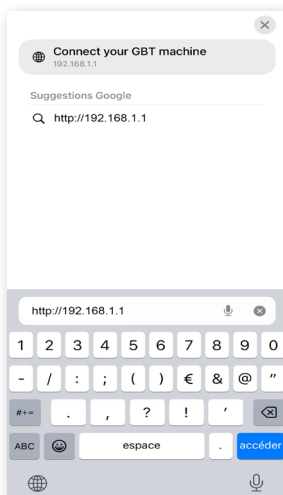
⚠ Certifique-se de que apenas um usuário está conectado ao Wi-Fi do dispositivo por vez.

2



Conecte-se à rede Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" com seu telefone.

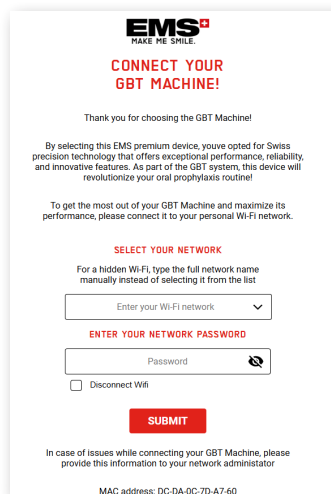
3



Acesse seu navegador da internet. Digite `http://192.168.1.1` na barra de pesquisa ou escaneie o código QR.



4



Marque a caixa Desconectar e, em seguida, clique no botão Submit.

VÍTEJTE



Před instalací si stáhněte a přečtěte kompletní návod k použití (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Použijte kód FT-300

Bezplatnou tištěnou kopii si můžete kdykoli vyžádat prostřednictvím našich webových stránek, telefonicky na čísle +800 135 79 135 nebo písemně na adrese info@e-labeling.eu Obdržíte ji do 7 dnů.

PŘI INSTALACI PŘÍSTROJE POSTUPOJTE PODLE NÁVODU

Je nutný program PDF Reader. Další pomoc vám poskytne poprodejní servis EMS:
+41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Děkujeme Vám za Vaši důvěru v náš produkt GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master, který Vás bude provázet světem GBT – Guided Biofilm Therapy.

Záruka je platná, pokud provedete údržbu 2000 hodin po zakoupení a poté každých 2000 hodin po poslední údržbě.

Více podrobností získáte po naskenování QR kódu.



**PŘIDEJTE SE K GBT
ORDINACÍM JEŠTĚ
DNES!**

gbt-dental.com/cs/gbt-certified

Zapojení

+ EH-142 Vzduchová hadice do zubní soupravy.

+ EG-110 Vodní hadice do zubní soupravy.

EM-1009 PIEZON® **Silně zatlačte**

Napájení

EH-142 Vzduch **Silně zatlačte**

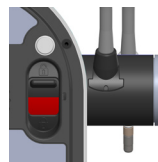
EG-110 Voda

EM-1007 AIRFLOW® **Silně zatlačte**

Zkontrolujte zda jsou hadice zajištěny.



←
POUŽIJTE
SÍLU



Nainstalujte baterie do pedálu.





AIRFLOW PLUS: Sub- a supragingivální.



Vložte komoru na prášek.



Funkce

NORMÁLNÍ
Stiskněte jemně



BOOST
Použijte sílu

AIRFLOW COMFORT: Supragingivální pouze na sklovinu.



Použití láhve na vodu je volitelné.



Pokud láhev není umístěna v přístroji, pak jste napojeni na externí zdroj vody.

AIRFLOW® tlak

ZAPNUTO/VYPNUTO

Nastavení výkonu

Voda PIEZON®



Voda AIRFLOW®

Tímto společnost Electro Medical Systems S.A. prohlašuje, že tento zdravotnický prostředek a všechna jeho příslušenství vybavená rádiovým zařízením jsou v souladu s evropskou směrnicí 2014/53/EU (směrnice pro rádiová zařízení (RED)). Plné znění prohlášení o shodě EU je dostupné v návodu k použití.

ČIŠTĚNÍ



KONEC DNE Vyčistit

①



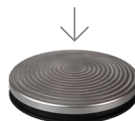
Umístěte zcela naplněnou láhev NIGHT CLEANER, přístroj zapněte a obě hadice zvedněte.

②



Přidržte obě hadice pomocí CLIP+CLEAN nad umyvadlem.

③



Sešlápněte pedál a počkejte 20 sekund.

④



Odpojte láhev, odšroubujte uzávěr a umístěte ji dnem vzhůru na přístroj.



KAŽDÉ RÁNO Vypláchnout

①



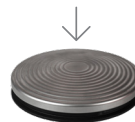
Vložte zcela naplněnou láhev.

②



Přidržte obě hadice pomocí CLIP+CLEAN nad umyvadlem.

③



Sešlápněte pedál a počkejte 20 sekund.



MEZI jednotlivými pacienty

①



Očistěte a vydezinfikujte přístroj ubrouskem (s obsahem alkoholu maximálně 35 %).

Společnost EMS doporučuje používat:

- ubrousky CleanWipes, IC-100 nebo PlastiSept Eco od společnosti ALPRO MEDICAL GmbH nebo
- ubrousky k povrchové dezinfekci Micro-Kleen3™ od společnosti Micro-Scientific nebo,
- ubrousky CaviWipes™, CaviWipes1™ nebo CaviWipes™ 2.0 od společnosti Metrex.



NEPOUŽÍVEJTE ubrousky AdvantaClear™ od společnosti Hu-Friedy. Tyto ubrousky poškozují produkty EMS.

②



Provedte proces pro opakované použití vašich násadců a koncovek.

ÚDRŽBA



ZKONTROLUJTE



Zkontrolujte modrý vodní filtr
a v případě potřeby jej vyměňte.



V případě potřeby vyměňte váš
PIEZON® světlovod.



Zkontrolujte opotřebení
koncovek.



Po každých 2000 hodinách provozu **Preventivní údržba**

Když se rozsvítí symbol montážního klíče na přístroji, odešlete přístroj do svého autorizovaného servisního střediska EMS.

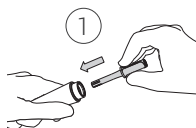


ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

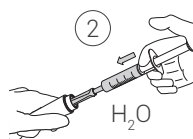
Zanesený násadec AIRFLOW® nebo PERIOFLOW®



Použijte Easy Clean.



Nasadte Easy Clean
do násadce.



Pak vezměte stříkačku
naplněnou vodou.



Provedte opětovné
zpracování násadce.



Nutný servis
Ukončete používání přístroje.



Bluetooth
Spárujte bezdrátový pedál.



Wi-Fi
Připojte přístroj
k Wi-Fi.



Závada hardwaru
Odpojte přístroj od elektrické sítě a počkejte.
V případě opakování závady zavolejte servis.



Nízké napětí baterie
Vyměňte baterie v pedálu.



Upgrade
Spusťte upgrade
hardwaru.



Chybějící násadec
Zkontrolujte násadec.



Chybějící hadice
Zkontrolujte vaše
hadicová připojení.

PŘIPOJENÍ K WI-FI

NA přístroji GBT

1



Stiskněte současně tlačítka pro úroveň GBT a vysokou úroveň a přidržte je po dobu 2 sekund.



Začne se přehrávat zvuková signalizace sonaru (pokud ne, opakujte krok uvedený výše) a symbol Wi-Fi se několikrát rozsvítí a zhasne, což znamená, že probíhá připojování.

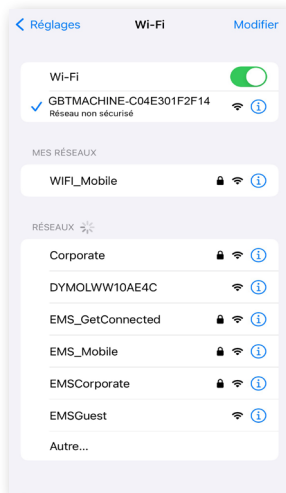
NA VAŠEM telefonu / počítači / jiném zařízení

Nastavte své zařízení (telefon, počítač atd.) do režimu letadla.



Ujistěte se, že k Wi-Fi zařízení je připojen pouze jeden uživatel najednou.

2



Připojte svůj telefon k síti Wi-Fi s názvem „GBTMACHINE-XXXX“.

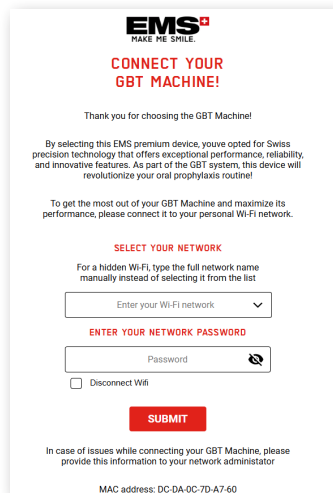
3



Přejděte do internetového prohlížeče. Zadejte `http://192.168.1.1` do vyhledávacího řádku nebo naskenujte QR kód.



4



Vyberte svou síť Wi-Fi nebo zadejte název sítě Wi-Fi ručně (pokud je skrytá) a zadejte své heslo. Je-li postup proveden úspěšně, logo WIFI a LED diody na přístroji dvakrát bliknou.

Váš přístroj GBT je připojen k WIFI!

ODPOJENÍ OD WI-FI

NA přístroji GBT

1



Stiskněte současně tlačítka pro úroveň GBT a vysokou úroveň a přidržte je po dobu 2 sekund.

☎ Začne se přehrávat zvuková signalizace sonaru (pokud ne, opakujte krok uvedený výše) a symbol Wi-Fi se několikrát rozsvítí a zhasne, což znamená, že probíhá připojování.

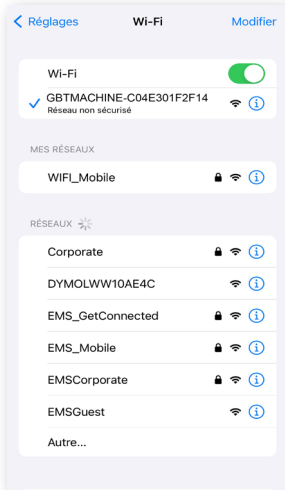
NA VAŠEM telefonu / počítači / jiném zařízení

Nastavte své zařízení (telefon, počítač atd.) do režimu letadla.



Ujistěte se, že k Wi-Fi zařízení je připojen pouze jeden uživatel najednou.

2



Připojte svůj telefon k síti Wi-Fi s názvem „GBTMACHINE-XXXX“.

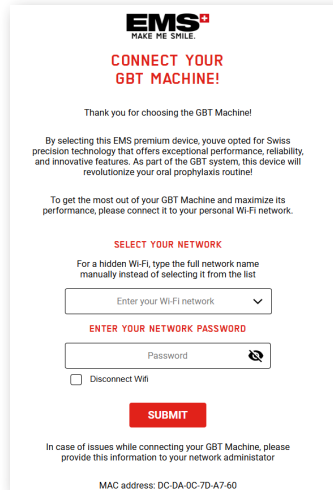
3



Přejděte do internetového prohlížeče. Zadejte http://192.168.1.1 do vyhledávacího řádku nebo naskenujte QR kód.



4



Zaškrtněte políčko „Disconnect WiFi“ (Odpojit Wi-Fi) a poté klikněte na tlačítko „Submit“ (Odeslat).

WILLKOMMEN



Vor der Installation bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung herunterzuladen und zu lesen (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Verwenden Sie den Code FT-300

Sie können jederzeit über unsere Website, per Telefon +800 135 79 135 oder auf dem Postweg info@e-labeling.eu eine kostenlose Kopie in Papierform anfordern, die Sie innerhalb von 7 Tagen erhalten.

ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION DES GERÄTS BEFOLGEN

Adobe Reader erforderlich. Zu weitergehender Hilfe wenden Sie sich bitte an den EMS-Kundendienst: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und gratulieren Ihnen zum Kauf unseres AIRFLOW® Prophylaxis Master-Produkts, das Sie erfolgreich in die Welt der GBT - Guided Biofilm Therapy einführen wird.

Die Garantie gilt, wenn Sie die Wartung 2000 Stunden nach dem Kauf und dann alle 2000 Stunden nach der letzten Wartung durchführen.

Für weitere Details scannen Sie bitte den QR-Code.



**SCHLIESSEN SIE
SICH JETZT DER
GBT-BEWEGUNG AN!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Anschlüsse

- + EH-142 Luftschlauch zum Schaltschrank / zur Behandlungseinheit.
- + EG-110 Wasserschlauch zum Schaltschrank / zur Behandlungseinheit.

EM-1009 PIEZON® **Kraft anwenden**

Leistung

EH-142 Air **Kraft anwenden**

EG-110 Wasser

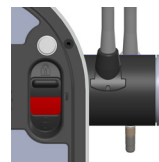
EM-1007 AIRFLOW® **Kraft anwenden**



Prüfen, ob die Schläuche gesichert sind.



KRAFT
ANWENDEN



Batterien in den Fußschalter einsetzen.





AIRFLOW PLUS: Sub- und supragingival.



AIRFLOW COMFORT: Supragingival nur auf Schmelz.



Pulverkammer einsetzen.



Die Verwendung der Wasserflasche ist optional.



Ist die Flasche nicht auf dem Produkt positioniert, wird es automatisch an die externe Wasserversorgung angeschlossen.



Funktionen

NORMAL
Vorsichtig drücken



AIRFLOW® Druck

Stromaggregat

PIEZON® Wasser

BOOST
Kraft anwenden



ON/OFF

AIRFLOW® Wasser

Hiermit erklärt Electro Medical Systems S.A., dass dieses Medizinprodukt und alle Zubehörteile mit einer Funkausrüstung der europäischen Richtlinie 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive) entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht in der Gebrauchsanweisung zur Verfügung.

REINIGUNG



AM ENDE DES TAGES **reinigen**

①



Die vollständig gefüllte NIGHT CLEANER-Flasche positionieren, das Produkt einschalten und beide Kabel anheben.

②



Beide Schläuche mit CLIP+CLEAN über ein Waschbecken halten.

③



Den Fußschalter betätigen und 20 Minuten warten.

④



Die Flasche trennen, den Deckel abschrauben und die Flasche kopfüber auf dem Produkt positionieren.



JEDEN MORGEN **abspülen**

①



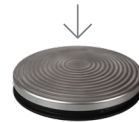
Die vollständig gefüllte Wasserflasche einsetzen.

②



Beide Schläuche mit CLIP+CLEAN über ein Waschbecken halten.

③



Den Fußschalter betätigen und 20 Minuten warten.



BEI JEDEM **Patientenwechsel**

①



Mit einem Wischtuch (weniger als 35 % Alkohol) reinigen und desinfizieren.

EMS empfiehlt die Verwendung von:

- CleanWipes-, IC-100- oder PlastiSept Eco-Tücher von ALPRO MEDICAL GmbH,
- Micro-Kleen3™-Tücher zur Oberflächendesinfektion von Micro-Scientific,
- CaviWipes™, CaviWipes1™ oder CaviWipes™ 2.0-Tücher von Metrex.

 Verwenden Sie KEINE AdvantaClear™-Tücher von Hu-Friedy. Sie führen zu Schäden an EMS-Produkten.

②



Handstücke und Instrumente wiederaufbereiten.

WARTUNG



KONTROLLE



Den blauen Wasserfilter prüfen und falls nötig austauschen.



Den PIEZON®-Lichtleiter falls nötig ersetzen.



Instrument auf Abnutzung kontrollieren.



Alle 2000 Betriebsstunden **vorbeugende Wartungsmaßnahmen**

Wenn das Schraubenschlüssel-Symbol auf Ihrem Produkt aufleuchtet, senden Sie Ihr Gerät an ein von EMS zugelassenes Reparaturzentrum.

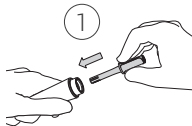


STÖRUNGSBEHEBUNG

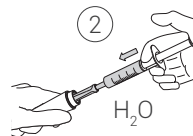
AIRFLOW® oder PERIOFLOW® Handstück verstopft



Easy Clean verwenden.



Easy Clean in das Handstück setzen.



Eine wassergefüllte Einwegspritze zu Hilfe nehmen.



Handstücke wiederaufbereiten.



Wartung erforderlich.
Das Produkt nicht weiter benutzen.



Bluetooth
Kabellosen Fußschalter koppeln.



WLAN
Das Produkt mit dem WLAN verbinden.



Hardwarefehler
Das Produkt trennen und warten.
Wenn der Fehler wieder auftritt, den Service kontaktieren.



Batterie schwach
Batterien des Fußschalters wechseln.



Upgrade
Software-Upgrade starten.



Handstück nicht angeschlossen.
Handstück prüfen.



Kabel nicht angeschlossen.
Schlauchanschlüsse prüfen.

VERBINDUNG ZUM WLAN

AUF DER GBT-Maschine

1



Gleichzeitig die GBT-Stufen- und die High-Level-Tasten 2 Sekunden lang gedrückt halten.



Es ist ein Signalton zu hören (wenn nicht, wiederholen Sie den vorherigen Schritt). Das WLAN-Symbol wird mehrmals aufleuchten und erlöschen, die Verbindungssuche läuft.

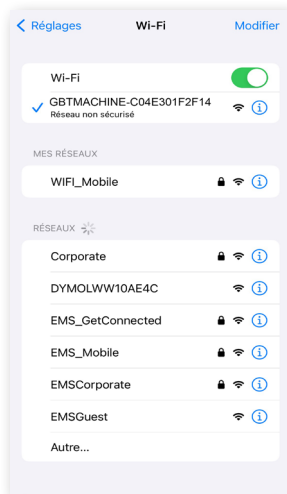
AUF IHREM Telefon/ Computer/ andere

Schalten Sie Ihr Gerät (Handy, Computer usw.) in den Flugmodus.



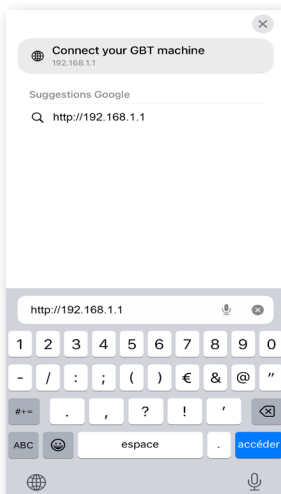
Stellen Sie sicher, dass jeweils nur ein Benutzer mit dem WLAN des Geräts verbunden ist.

2



Über Ihr Telefon eine Verbindung mit dem „GBTMACHINE-XXXX“ WLAN-Netzwerk herstellen.

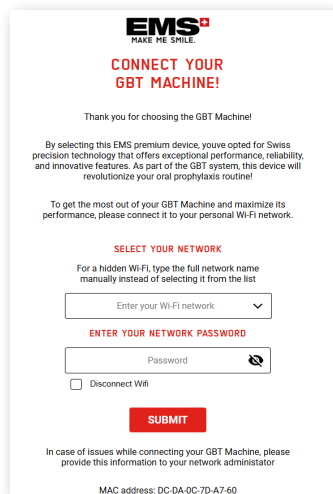
3



Den Internet-Browser aufrufen. Geben Sie `http://192.168.1.1` in die Suchleiste ein oder scannen Sie den QR-Code.



4



Ihr WLAN-Netzwerk wählen oder den Namen des WLAN-Netzwerks (falls nicht angezeigt) manuell eingeben und Ihr Passwort eingeben. Ein zweimaliges Blinken des WIFI-Logos und der LEDs auf dem Gerät zeigt eine erfolgreiche Verbindung an.

Ihr GBT-Gerät ist mit dem WLAN verbunden!

TRENNUNG VOM WLAN

AUF DER GBT-Maschine

①



Gleichzeitig die GBT-Stufen- und die High-Level-Tasten 2 Sekunden lang gedrückt halten.



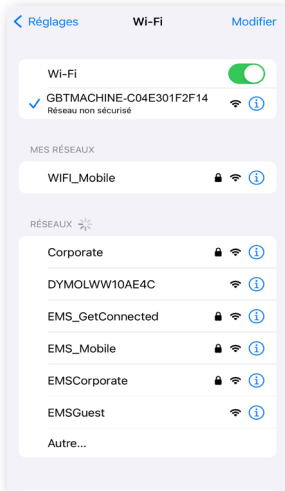
Es ist ein Signalton zu hören (wenn nicht, wiederholen Sie den vorherigen Schritt). Das WLAN-Symbol wird mehrmals aufleuchten und erlöschen, die Verbindungssuche läuft.

AUF IHREM Telefon/ Computer/ Andere

Schalten Sie Ihr Gerät (Handy, Computer usw.) in den Flugmodus.

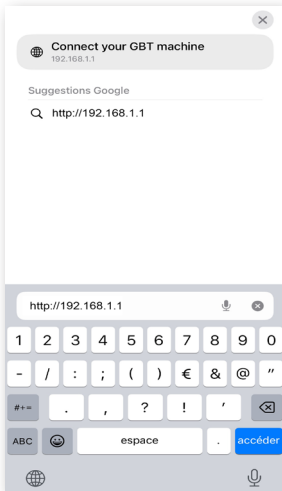
! Stellen Sie sicher, dass jeweils nur ein Benutzer mit dem WLAN des Geräts verbunden ist.

②



Über Ihr Telefon eine Verbindung mit dem „GBTMACHINE-XXXX“ WLAN-Netzwerk herstellen.

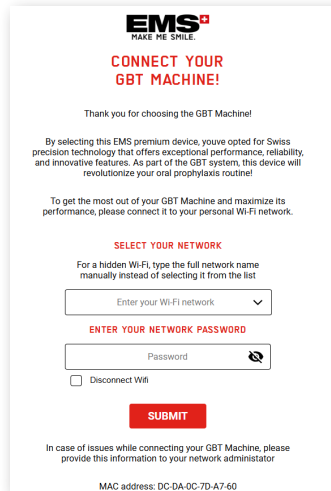
③



Den Internet-Browser aufrufen. Geben Sie http://192.168.1.1 in die Suchleiste ein oder scannen Sie den QR-Code.



④



Aktivieren Sie das Feld „Disconnect Wifi“ und klicken Sie auf „Submit“.

VELKOMMEN



Før installation skal du hente og læse hele brugsanvisningen (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Brug koden FT-300

Du kan altid rekvirere en gratis papirkopi via vores hjemmeside, pr. telefon på +800 135 79 135 eller skriftligt på info@e-labeling.eu, og du vil modtage den inden for 7 dage.

FØLG ANVISNINGERNE FOR AT INSTALLERE UDSKYRET

PDF-læser er påkrævet. For yderligere assistance, kontakt EMS kundeservice: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Vi takker dig for din tillid til vores GBT Maskine AIRFLOW® Prophylaxis Master, som vil guide dig i GBT-verdenen - Guidet Biofilm Terapi.

Garantien er gyldig, hvis du udfører vedligeholdelse 2000 timer efter købet og derefter hver 2000 timer efter sidste vedligeholdelse.

For yderligere oplysninger, scan QR-koden.

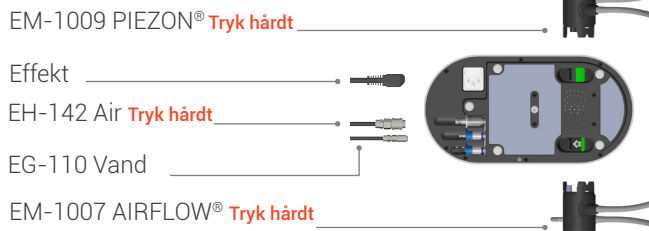


**SLUT DIG TIL
GBT-BEVÆGELSEN
NU!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Tilslutninger

- + EH-142 Luftslange til kabinet / dental enhed.
- + EG-110 Vandslange til kabinet / dental enhed.



Tjek, at slangerne er låst fast.



Sæt batterierne i pedalen.





AIRFLOW PLUS: Sub og Supragingival.



AIRFLOW COMFORT: Supragingival kun på emalje.



OK



Sæt pulverkammeret i.



Brugen af vandflasken er valgfri.



Hvis flasken ikke sættes på udstyret, er du forbundet med den eksterne vandforsyning.



Funktioner



Electro Medical Systems S.A. erklærer hermed, at dette medicinske udstyr og alt dets tilbehør med radioudstyr er i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2014/53/EU (RED-direktivet om radioudstyr). Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig i brugsanvisningen.

RENGØRING



NÅR DAGEN ER SLUT Rengør

①



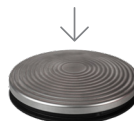
Sæt den fyldte NIGHT CLEANER flaske på, tænd udstyret og løft begge kabler.

②



Fastgør de to kabler med CLIP+CLEAN over en vask.

③



Tryk på pedalen, og vent i 20 sekunder.

④



Frakobl flasken, skru hætten af og anbring den med bunden i vejret på udstyret.



HVER MORGEN Skyl

①



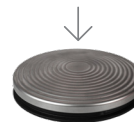
Anbring den fyldte vandflaske.

②



Fastgør de to kabler med CLIP+CLEAN over en vask.

③



Tryk på pedalen, og vent i 20 sekunder.



MELLEM Hver patient

①



Rengør og desinficer med en serviet (mindre end 35 % alkohol).

EMS anbefaler at bruge enten:

- CleanWipes, IC-100 eller PlastiSept Eco servietter fra ALPRO MEDICAL GmbH,
- Micro-Kleen3™ overfladedesinfektionsservietter fra Micro-Scientific,
- CaviWipes™, CaviWipes1™ eller CaviWipes™ 2.0 servietter fra Metrex.

⊘ Brug IKKE AdvantaClear™ fra Hu-Friedy. De beskadiger EMS produkter.

②



Håndstykker og instrumenter rengøres og steriliseres.

VEDLIGEHOJDELSE



TJEK



Tjek det blå vandfilter og udskift det, hvis nødvendigt.



Forny din PIEZON® lysleder, hvis nødvendigt.



Tjek, om instrumenterne er slide.



Efter hver 2000 driftstimer **Forebyggende vedligeholdelse**

Når symbolet med skruetrækker tænder på dit udstyr, skal udstyret sendes til et autoriseret EMS-serviceværksted.

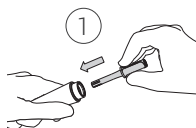


FEJLFINDING

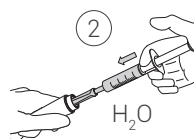
AIRFLOW® eller PERIOFLOW® håndstykke tilstoppet



Brug Easy Clean.



Sæt Easy Clean ind i håndstykket.



Tag dernæst en sprøjte fyldt med vand.



Oparbejd dit håndstykke.



Servicering er nødvendig
Standstiller brugen af udstyret.



Bluetooth
Par den trådløse pedal.



Wi-Fi
Forbind dit udstyr med Wi-Fi.



Hardware fejl
Tag udstyrets stik ud og vent.
Hvis fejlen vedvarer, ring til kundeservice.



Batterier næsten tomme
Udskift pedalens batterier.



Opgradering
Kør softwarens opgradering.



Manglende håndstykke
Tjek dit håndstykke.



Manglende kabel
Tjek kablernes tilslutning.

TILSLUTNING TIL WI-FI

PÅ GBT Maskinen

1



Tryk samtidigt på knapperne for GBT niveau og højt niveau og hold dem trykket ind i 2 sekunder.



En sonar lyd begynder at spille (hvis ikke, gentag trinene ovenfor), Wi-Fi symbolet lyser op og forsvinder igen flere gange, søgningen efter forbindelse er i gang.

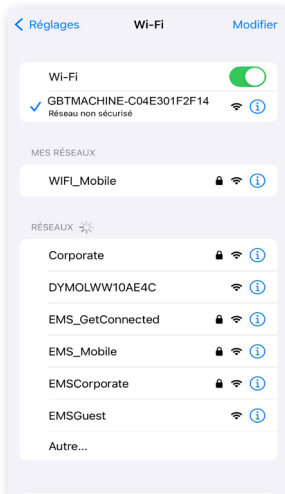
PÅ DIN Telefon / Computer / Andet

Sæt din enhed (telefon, computer osv.) i flytilstand.



Sørg for, at kun én bruger er tilsluttet enhedens WiFi ad gangen.

2



Forbind dig med "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi netværket med din telefon.

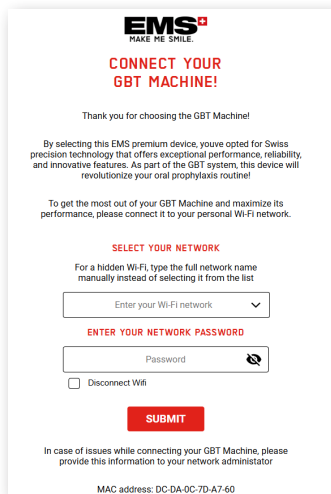
3



Åbn din internet browser. Indtast `http://192.168.1.1` i søgefeltet eller scan QR-koden.



4



Vælg dit Wi-Fi netværk eller indtast Wi-Fi netværkets navn manuelt (hvis skjult) og indtast din adgangskode. Hvis tilslutningen lykkes, vil Wi-Fi-logoet & LED'ene på maskinen blinke to gange.

Din GBT Maskine er forbundet med Wi-Fi!

FRAKOBLING FRA WI-FI

PÅ GBT Maskinen

①



Tryk samtidigt på knapperne for GBT niveau og højt niveau og hold dem trykket ind i 2 sekunder.

En sonar lyd begynder at spille (hvis ikke, gentag trinnet ovenfor) og Wi-Fi symbolet lyser op og forsvinder igen flere gange, søgningen efter forbindelse er i gang.

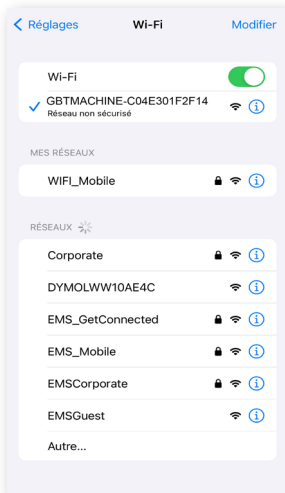
PÅ DIN Telefon / Computer / Andet

Sæt din enhed (telefon, computer osv.) i flytilstand.



Sørg for, at kun én bruger er tilsluttet enhedens WiFi ad gangen.

②



Forbind dig med "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi netværk med din telefon.

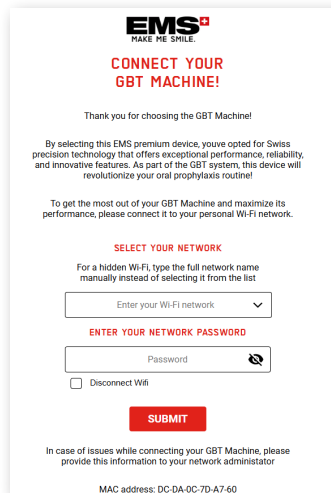
③



Åbn din internet browser. Indtast <http://192.168.1.1> i søgefeltet eller scan QR-koden.



④



Sæt kryds ved Disconnect Wi-Fi (frakobling), og klik dernæst på Submit-knappen.

BIENVENIDO



Antes de la instalación, descargue y lea todas las instrucciones de uso (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Use el código FT-300

Puede solicitar en cualquier momento, y recibir en un período de 7 días, una copia impresa gratuita a través de nuestro sitio web, por teléfono llamando a +800 135 79 135 o escribiendo a info@e-labeling.eu.

SIGA LAS INSTRUCCIONES PARA INSTALAR EL DISPOSITIVO

Se requiere lector de PDF. Para obtener más ayuda contacte con el servicio post-venta de EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Le agradecemos su confianza en nuestra máquina de GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master, que le ayudará a familiarizarse con el mundo de la GBT (Guided Biofilm Therapy, «tratamiento guiado de biofilm»).

La garantía es válida si realiza el mantenimiento 2000 horas después de la compra y luego cada 2000 horas después del último mantenimiento.

Para obtener más detalles, escanee el código QR.



**¡ÚNASE AL
MOVIMIENTO GBT
AHORA!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Conexiones

- + EH-142 Manguera de aire al gabinete/unidad dental.
- + EG-110 Manguera de agua al gabinete/unidad dental.

EM-1009 PIEZON® **Empuje fuerte**

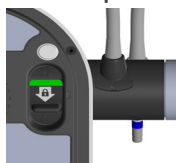
Alimentación

EH-142 Air **Empuje fuerte**

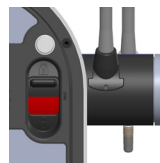
EG-110 agua

EM-1007 AIRFLOW® **Empuje fuerte**

Compruebe que los cables estén bloqueados.



EMPUJE
FUERTE



Instale las pilas en el pedal.





AIRFLOW PLUS: Subgingival y supragingival.



AIRFLOW COMFORT: Supragingival solo en el esmalte.



ES



Inserte la cámara de polvo.



El uso de la botella de agua es opcional.



Si la botella no se coloca en el equipo entonces se conecta al suministro de agua externa.



Funciones



Por la presente, Electro Medical Systems S.A., declara que este dispositivo médico y todos sus accesorios que tienen equipos de radio cumplen con la Directiva Europea 2014/53/EU (Directiva de equipos de radio RED). El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en las Instrucciones de uso.

LIMPIAR



FINAL DEL DÍA **Limpiar**

①



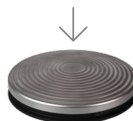
Coloque la botella NIGHT CLEANER completamente llena, encienda el dispositivo y levante ambos cables.

②



Sujete los dos cables sobre un fregadero con CLIP+CLEAN.

③



Presione el pedal y espere 20 segundos.

④



Desconecte la botella, desenrosque la tapa y colóquela boca abajo sobre el dispositivo.



CADA MAÑANA **Enjuagar**

①



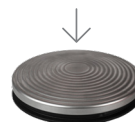
Coloque la botella de agua completamente llena.

②



Sujete los dos cables sobre un fregadero con fregadero con CLIP+CLEAN.

③



Presione el pedal y espere 20 segundos.



ENTRE **paciente y paciente**

①



Limpie y desinfecte con una toallita (menos del 35 % de alcohol).

EMS recomienda el uso de cualquiera de los siguientes productos:

- Toallitas CleanWipes, IC-100 o PlastiSept Eco de ALPRO MEDICAL GmbH,
- Toallitas desinfectantes de superficies Micro-Kleen3™ de Micro-Scientific,
- Toallitas CaviWipes™, CaviWipes1™ o CaviWipes™ 2.0 de Metrex.

NO USE AdvantaClear™ de Hu-Friedy. Estas dañan los productos de EMS.

②



Esterilice los mangos e instrumentos.

MANTENIMIENTO



COMPRUÉBELO



Compruebe el filtro de agua azul y cámbielo si fuera necesario.



Renueve la guía de luz del PIEZON® si fuera necesario.



Compruebe el desgaste del instrumento.



Cada 2000 horas de funcionamiento **Mantenimiento preventivo**

Cuando el símbolo de llave en su dispositivo esté encendido, envíelo a su centro de reparación EMS autorizado.

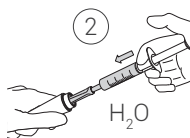
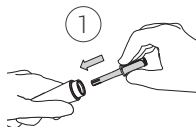


SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mango AIRFLOW® o PERIOFLOW® obstruido



Utilice Easy Clean. Coloque Easy Clean en el mango.



Luego, saque una jeringa llena de agua.



Esterilice el mango.



Necesita reparación
Deje de usar el equipo.



Bluetooth
Empareje el pedal inalámbrico.



Wi-Fi
Conecta el dispositivo a la red Wi-Fi.



Fallo de hardware
Desconecte su dispositivo y espere.
Si el error se repite, llame al servicio técnico.



Pilas agotadas
Cambie las pilas del pedal.



Actualización
Inicie la actualización del software.



Falta mango
Compruebe su mango.



Falta cable
Verifique la conexión de los cables.

CONECTAR A LA RED WI-FI

EN LA Máquina de GBT

1



Presione simultáneamente los botones de nivel GBT y de nivel alto y manténgalos presionados durante 2 segundos.



Se empezará a reproducir un sonido de radar (si no, repita el paso anterior) y el símbolo de Wi-Fi se encenderá y se apagará varias veces; la búsqueda de conexión está en curso.

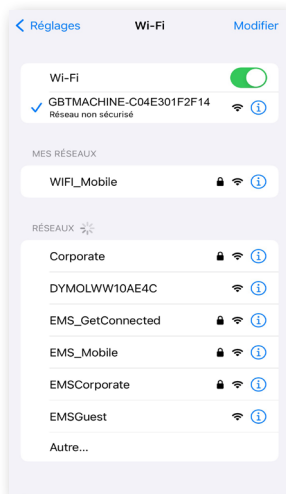
EN SU Teléfono/ Ordenador/ Otro

Pon tu dispositivo (teléfono, computadora, etc.) en modo avión.



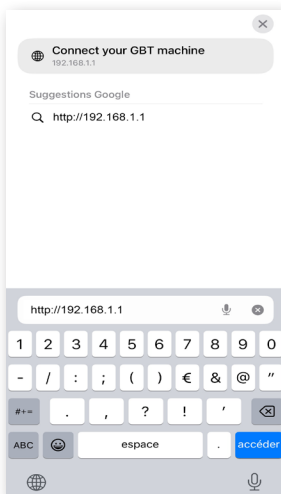
Asegúrate de que solo un usuario esté conectado al WiFi del dispositivo a la vez

2



Conéctese a la red Wi-Fi «GBTMACHINE-XXXX» con su teléfono.

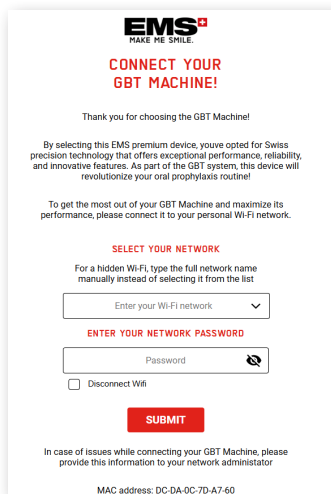
3



Vaya al navegador de Internet. Escriba `http://192.168.1.1` en la barra de búsqueda o escanee el código QR.



4



Seleccione su red Wi-Fi o ingrese manualmente el nombre de la red Wi-Fi (si está oculta) e ingrese su contraseña. Si tiene éxito, el logotipo de Wi-Fi y los LED de la máquina parpadearán dos veces.

¡Su máquina de GBT está conectada a la red WIFI!

DESCONECTAR DE LA RED WI-FI

EN LA Máquina de GBT

1



Presione simultáneamente los botones de nivel GBT y de nivel alto y manténgalos presionados durante 2 segundos.

Se empezará a reproducir un sonido de radar (si no, repita el paso anterior) y el símbolo de Wi-Fi se encenderá y se apagará varias veces; la búsqueda de conexión está en curso.

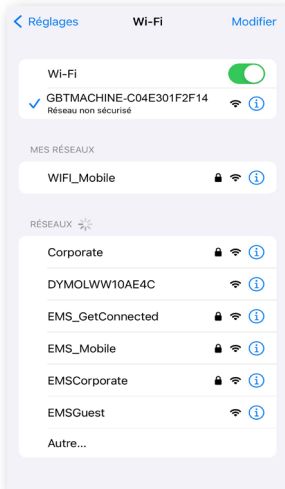
EN SU Teléfono/ Ordenador/ Otro

Pon tu dispositivo (teléfono, computadora, etc.) en modo avión.



Asegúrate de que solo un usuario esté conectado al WiFi del dispositivo a la vez

2



Conéctese a la red Wi-Fi «GBTMACHINE-XXXX» con su teléfono.

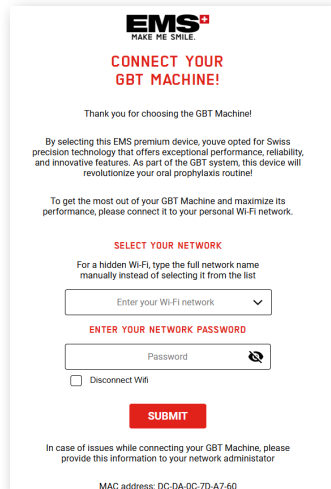
3



Vaya al navegador de Internet. Escriba `http://192.168.1.1` en la barra de búsqueda o escanee el código QR.



4



Marque la casilla «Disconnect Wifi» y luego haga clic en el botón «SUBMIT».

TERE TULEMAST



Enne paigaldamist laadige alla ja lugege täielikku kasutusjuhendit (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Kasutage koodi FT-300

Teil on võimalik igal ajal küsida ja saada 7 päeva jooksul tasuta paberkoopia meie veebisaidi kaudu, telefonil +800 135 79 135 või kirjutades aadressile info@e-labeling.eu.

JÄRGIGE SEADME PAIGALDAMISE JUHISEID

Vajalik on PDF-luger. Täiendava abi saamiseks võtke ühendust EMS-i müügi järgse teenindusega: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Täname teid, et usaldate meie GBT-seadet AIRFLOW® Prophylaxis Master, mis tutvustab teile biokile juhitud eemaldamise valdkonda.

Garantii kehtib, kui teete hooldust 2000 tundi pärast ostu ja seejärel iga 2000 tunni järel pärast viimast hooldust.

Lisateabe saamiseks skannige QR-kood.



**LIITU KOHE
GBT-LIIKUMISEGA!**
gbt-dental.com/gbt-certified

Ühendused

- + EH-142 Õhuvoolik kabinetti / hambaraviseadmesse.
- + EG-110 Veevoolik kabinetti / hambaraviseadmesse.

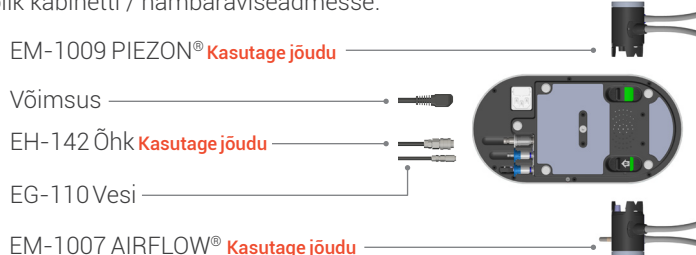
EM-1009 PIEZON® Kasutage jõudu

Võimsus

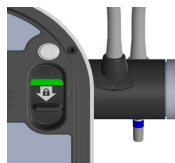
EH-142 Õhk Kasutage jõudu

EG-110 Vesi

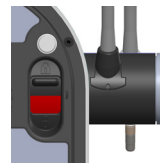
EM-1007 AIRFLOW® Kasutage jõudu



Kontrollige, kas juhtmed on lukustatud.



←
KASUTAGE
JÕUDU



Paigaldage patareid pedaali.





AIRFLOW PLUS: Igemealune ja -pealne.



ÕHUVOOLU MUGAVUS: Igamepealne üksnes emailile.



Sisestage pulbrikamber.



Veepudeli **kasutamine** on valikuline.



Funktsioonid

Kui pudelit ei ole seadmele asetatud, siis olete ühendatud välise veevarustusega.



Käesolevaga kinnitab ettevõtte Electro Medical Systems S.A., et käesolev meditsiiniseade ja kõik selle raadioseadmetega lisatarvikud vastavad Euroopa direktiivile 2014/53/EL (raadioseadmete direktiiv). ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav kasutusjuhendist.

PUHASTAMINE



TÖÖPÄEVA LÕPUS Puhastamine

①



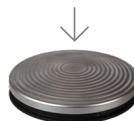
Asetage puhastusvahendi NIGHT CLEANER täis pudel paika, lülitage seade sisse ja tõstke mõlemad juhtmed üles.

②



Hoidke mõlemat seadet koos CLIP+CLEANiga kraanikausi kohal.

③



Vajutage pedaali ja oodake 20 sekundit.

④



Ühendage pudel lahti, keerake kork lahti ja asetage pudel tagurpidi seadmele.



IGAL HOMMIKUL Loputamine

①



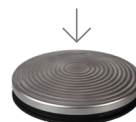
Paigaldage ääreni täis veepudel.

②



Hoidke mõlemat seadet koos CLIP+CLEANiga kraanikausi kohal.

③



Vajutage pedaali ja oodake 20 sekundit.



PÄRAST iga patsienti

①



Puhastage ja desinfitseerige lapiga (alkoholisaldus alla 35%).

EMS soovitab kasutada üht järgmist toodet:

- CleanWipes, IC-100 või PlastiSept Eco Wipes ettevõttelt ALPRO MEDICAL GmbH,
- Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes ettevõttelt Micro-Scientific,
- CaviWipes™, CaviWipes1™ või CaviWipes™ 2.0 ettevõttelt Metrex.

⚠ ÄRGE kasutage ettevõtte Hu-Friedy desinfitseerimisvahendit AdvantaClear™. See kahjustaks ettevõtte EMS tooteid.

②



Vahetage käepidemed ja raviotsikud.

HOOLDUS



KONTROLLIGE



Kontrollige sinist veefiltrit ja vahetage see vajaduse korral välja.



Uuendage vajaduse korral PIEZON®-i valgusjuhti.



Kontrollige instrumentide kulumist.



Iga 2000 töötunni järel **Ennetav hooldus**

Kui seadme nutrivõtme sümbol on SEES, saatke seade ettevõtte EMS volitatud paranduskeskusesse.

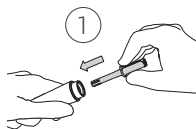


TÕRKEOTSING

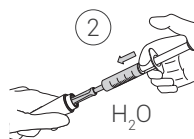
AIRFLOW® või PERIOFLOW® käsiseade on ummistunud



Kasutage vahendit Easy Clean.



Valage puhastusvahend Easy Clean käsiseadmesse.



Seejärel võtke veega täidetud süstal.



Taastöõdelge käsiseadet.



Vajalik hooldus

Lõpetage seadme kasutamine.



Bluetooth

Ühendage juhtmevaba pedaal.



Wi-Fi

Ühendage seade Wi-Fi-võrguga.



Riistvara viga

Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake. Tõrke kordumisel võtke ühendust teenindusega.



Patareid on tühjenemas

Vahetage pedaalil patareid.



Uuendamine

Käivitage tarkvaruuuendus.



Käsiseade puudub

Kontrollige käsiseadet.



Juhe puudub

Kontrollige juhtmete ühendust.

ÜHENDAMINE WI-FI-GA

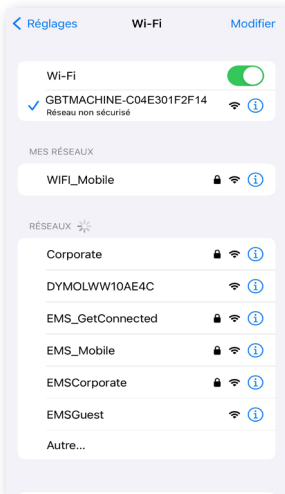
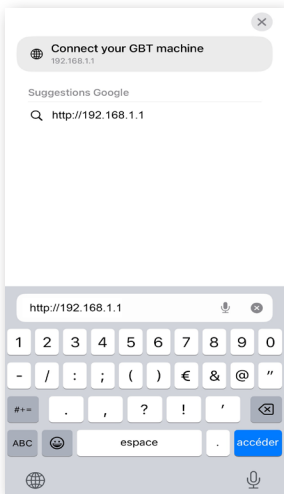
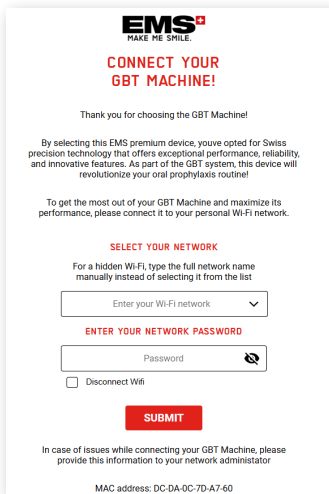
GBT-seadmes

- 1  Vajutage samaaegselt GBT-taseme ja kõrge taseme nuppe ja hoidke neid 2 sekundit all.
-  Hakkab kõlama sonariheli (vastasel korral korrake ülaltoodud sammu) ning Wi-Fi sümbol süttib ja kustub mitu korda, ühenduse otsing on käimas.

TEIE telefonis/arvutis/muus seadmes

Pane oma seade (telefon, arvuti jne.) lennurežiimi.

-  Veendu, et seadme Wi-Fi-ga on korraga ühendatud ainult üks kasutaja.

- 2 
- 3 
- 4 

Ühendage oma telefon Wi-Fi võrku „GBTMACHINE-XXXX“.

Avage veebilehitseja. Sisestage <http://192.168.1.1> otsinguribale või skannige QR-kood.



Valige oma Wi-Fi-võrk või sisestage Wi-Fi-võrgu nimi käsitsi (kui see on peidetud) ja sisestage oma salasõna. Kui see õnnestub, vilguvad Wi-Fi logo ja seadme LED-id kaks korda.

Teie GBT-seade on ühendatud Wi-Fi-ga!

WI-FI-st LAHTIÜHENDAMINE

GBT-seadmes

1



Vajutage samaaegselt GBT-taseme ja kõrge taseme nuppe ja hoidke neid 2 sekundit all.



Hakkab kõlama sonariheli (vastasel korral korrake ülaloodud sammu) ning Wi-Fi sümbol süttib ja kustub mitu korda, ühenduse otsing on käimas.

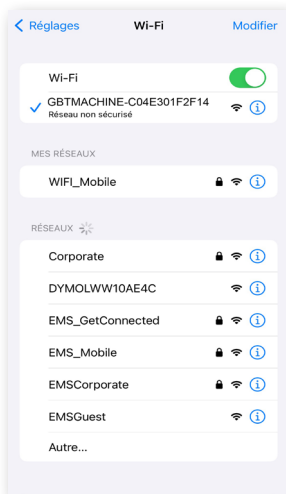
TEIE telefonis/arvutis/muus seadmes

Pane oma seade (telefon, arvuti jne.) lennurežiimi.

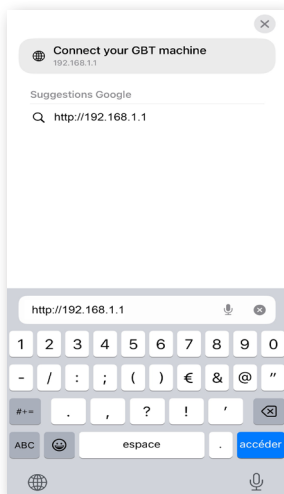


Veendu, et seadme Wi-Fi-ga on korraga ühendatud ainult üks kasutaja.

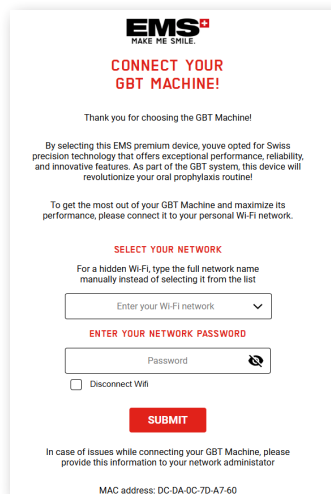
2



3



4



Ühendage oma telefon Wi-Fi võrku „GBTMACHINE-XXXX“.

Avage veebilehitseja. Sisestage <http://192.168.1.1> otsinguribale või skannige QR-kood.



Tehke märga ruutu Disconnect Wifi (Katkesta Wi-Fi ühendus), seejärel klõpsake nuppu Submit (Kinnita).

TERVETULOA



Lataa ja lue täydelliset käyttöohjeet ennen asennusta
(<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Käytä koodia FT-300

Voit koska tahansa pyytää maksuttoman paperiversion verkkosivustomme kautta soittamalla numeroon +800 135 79 135 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen info@e-labeling.eu, niin lähetämme sen sinulle seitsemän päivän kuluessa.

NOUDATA LAITTEEN ASENNUSOHJEITA

PDF-lukija vaaditaan. Jos tarvitset lisääpua, ota yhteyttä EMS:n huoltopalveluun:

+41 (0) 22 99 44 700 - ssav@ems-ch.com.

Kiitämme luottamuksestasi GBT Machine AIRFLOW® Prophylaxis Masteriin, joka opastaa sinut ohjatun biofilmihoidon (GBT) maailmaan.

Takuu on voimassa, jos suoritat huollon 2000 tuntia oston jälkeen ja sitten aina 2000 tunnin välein viimeisestä huollosta.

Saat lisätietoja skannaamalla QR-koodin.



**LIITY GBT-
LIIKKEESEEN NYT!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Liitännät

+ EH-142 Ilmaletku kaappiin/hammashoitoyksikköön.

+ EG-110 Vesiletku kaappiin/hammashoitoyksikköön.

EM-1009 PIEZON® Käytä voimaa

Teho

EH-142 Ilma Käytä voimaa

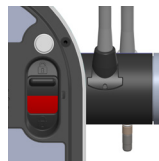
EG-110 Vesi

EM-1007 AIRFLOW® Käytä voimaa

Tarkista, että johdot on lukittu.



KÄYTÄ
VOIMAA



Asenna paristot polkimeen.





AIRFLOW PLUS: Sub- ja supragingivaalinen.



AIRFLOW COMFORT: Supragingivaalinen vain kiilteeseen.



Lisää jauhekammio.

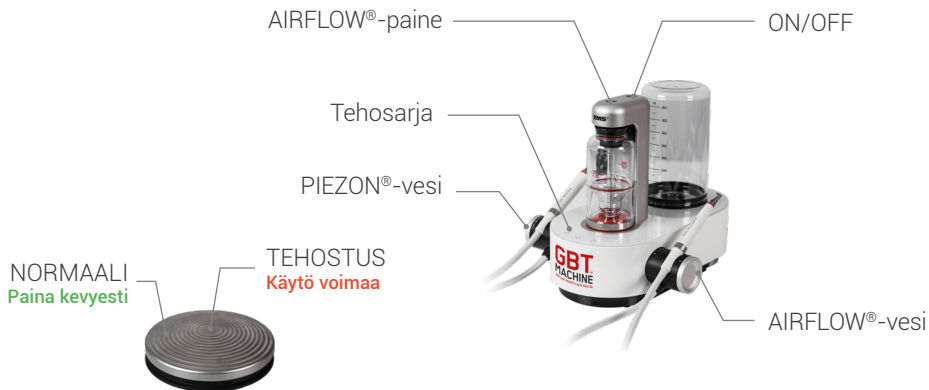


Vesipullon käyttö on valinnaista.



Toiminnot

Jos pulloa ei ole asetettu laitteen päälle, laite on kytketty ulkoiseen vesijohtoon.



Täten Electro Medical Systems S.A. vakuuttaa, että tämä lääkinnällinen laite ja kaikki sen radiolaitteita sisältävät lisävarusteet ovat EU-direktiivin 2014/53/EU (RED-radiolaitedirektiivi) mukaisia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan löytyy käyttöohjeesta.

PUHDISTA



TYÖPÄIVÄN PÄÄTTEEKSI Puhdista

①



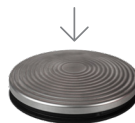
Aseta kokonaan täytetty NIGHT CLEANER -pullo, kytke laite päälle ja nosta molemmat johdot.

②



Pidä kumpaakin johtoa CLIP+CLEANin avulla pesualtaan päällä.

③



Paina poljinta kerran ja odota 20 sekuntia.

④



Irrota pullo, kierrä korkki auki ja aseta pullo ylösalaisin laitteen päälle.



JOKA AAMU Huuhtelee

①



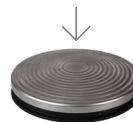
Aseta kokonaan täytetty vesipullo.

②



Pidä kumpaakin johtoa CLIP+CLEANin avulla pesualtaan päällä.

③



Paina poljinta kerran ja odota 20 sekuntia.



Jokaisen potilaan VÄLISSÄ

①



Puhdista ja desinfioi pyyhkeellä (alkoholia alle 35 %).

EMS suosittelee käyttämään joko:
 – CleanWipes-, IC-100- tai PlastiSept Eco -pyyhkeitä, joiden valmistaja on ALPRO MEDICAL GmbH,
 – Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes -pyyhkeitä, joiden valmistaja on Micro-Scientific
 – CaviWipes™, CaviWipes1™ tai CaviWipes™ 2.0 Metrexiltä

⊘ ÄLÄ käytä Hu-Friedyn AdvantaClearia™. Se vahingoittaa EMS-tuotteita.

②



Käsittele käsikappaleet ja instrumentit.

HUOLTO



TARKISTA



Tarkista sininen vesisuodatin ja vaihda se tarvittaessa.



Vaihda PIEZON®-valo-ohjain tarvittaessa.



Tarkista instrumenttien kuluminen.



2 000 käyttötunnin välein **Ennaltaehkäisevä huolto**

Kun laitteen jakoavainsymboli on PÄÄLLÄ, lähetä laite valtuutettuun EMS-huoltokeskukseen.

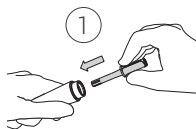


VIANMÄÄRITYS

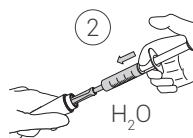
AIRFLOW®- tai PERIOFLOW®-käsikappale on tukkeutunut



Käytä Easy Cleania.



Aseta Easy Clean käsikappaleen sisään.



Ota sitten vedellä täytetty ruisku.



Käsittele käsikappale.



Huoltoa tarvitaan
Lopeta laitteen käyttö.



Bluetooth
Yhdistä langaton poljin.



Wi-Fi
Yhdistä laite Wi-Fi-
verkkoon.



Laitteistovika
Irrota laite ja odota.
Jos vika toistuu, soita
huoltoon.



Paristovirta vähissä
Vaihda polkimen
paristot.



Päivitys
Käynnistä
ohjelmistopäivitys.



Käsikappale puuttuu
Tarkista käsikappale.



Johto puuttuu
Tarkista johtojen
liitäntä.

YHTEYDEN MUODOSTAMINEN WIFI-VERKKOON

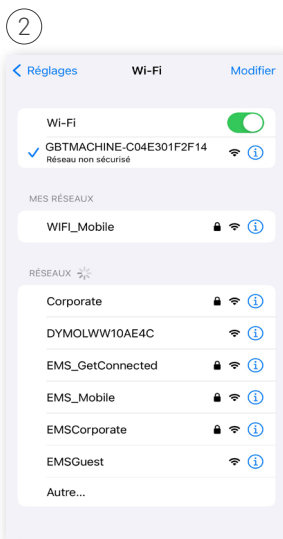
GBT-laitteessa

- ①  Paina samanaikaisesti GBT-tason ja korkean tason painikkeita ja pidä niitä painettuna 2 sekuntia.
-  Laitteesta kuuluu äänisignaali (jos ääntä ei kuulu, toista yllä oleva vaihe) ja Wi-Fi-symboli syttyy ja sammuu useita kertoja. Yhteyden haku on käynnissä.

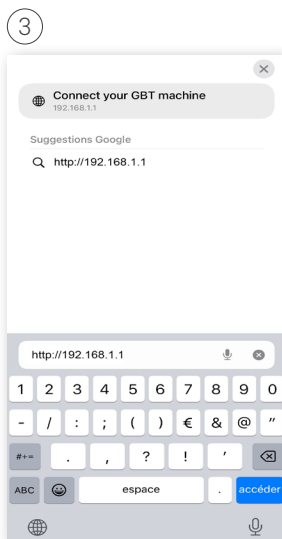
Puhelimessa / tietokoneessa / muissa laitteissa

Aseta laitteesi (puhelin, tietokone jne.) lentotilaan.

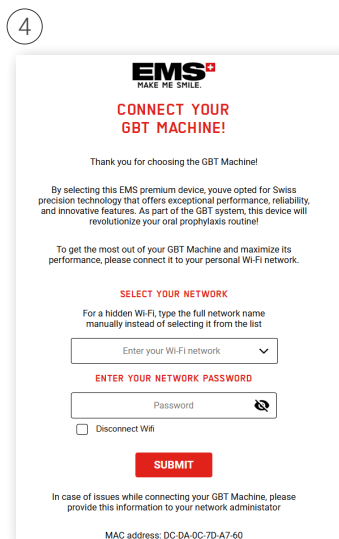
-  Varmista, että vain yksi käyttäjä on yhdistetty laitteen WiFi-verkkoon kerrallaan.



Muodosta yhteys
GBTMACHINE-XXXX
Wi-Fi-verkkoon puhelimellasi.



Avaa Internet-selain.
Kirjoita <http://192.168.1.1>
hakupalkkiin tai skannaa
QR-koodi.



Valitse Wi-Fi-verkkosi tai anna Wi-Fi-verkon
nimi manuaalisesti (jos piilotettu) ja anna
salasana. Jos liittäntä onnistuu, WIFI-logo ja
laitteen LED-valot välähtävät kaksi kertaa.

GBT-laite on yhdistetty WIFI-verkkoon!

YHTEYDEN KATKAISU WIFI-VERKOSTA

GBT-laitteessa

①



Paina samanaikaisesti GBT-tason ja korkean tason painikkeita ja pidä niitä painettuna 2 sekuntia.



Laitteesta kuuluu äänisignaali (jos ääntä ei kuulu, toista yllä oleva vaihe) ja Wi-Fi-symboli syttyy ja sammuu useita kertoja. Yhteyden haku on käynnissä.

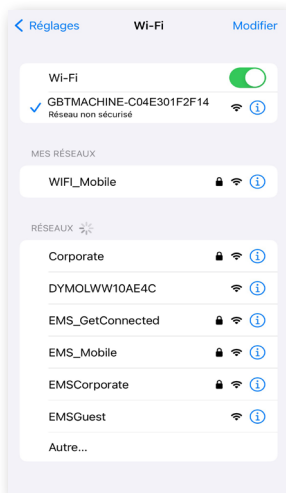
Puhelimessa / tietokoneessa / muissa laitteissa

Aseta laitteesi (puhelin, tietokone jne.) lentotilaan.



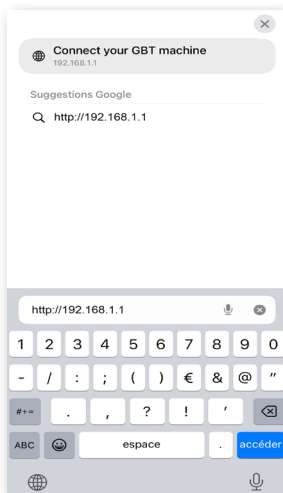
Varmista, että vain yksi käyttäjä on yhdistetty laitteen WiFi-verkkoon kerrallaan.

②



Muodosta yhteys GBTMACHINE-XXXX Wi-Fi-verkkoon puhelimellasi.

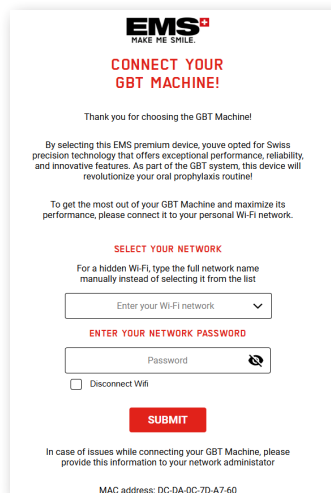
③



Avaa Internet-selain. Kirjoita <http://192.168.1.1> hakupalkkiin tai skannaa QR-koodi.



④



Valitse Disconnect Wifi ja napsauta sitten Submit-painiketta.

BIENVENUE



Avant l'installation, téléchargez et lisez attentivement le mode d'emploi (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Utilisez le code FT-300

Vous pouvez demander une copie papier gratuite sur notre site Web, par téléphone au +800 135 79 135 ou par écrit au info@e-labeling.eu. Vous la recevrez sous 7 jours.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS POUR INSTALLER L'APPAREIL

Vous devez disposer de PDF Reader. Pour toute demande d'assistance, contactez le service après-vente EMS : +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Nous vous remercions de nous avoir fait confiance en vous équipant de notre appareil GBT, l'AIRFLOW® Prophylaxis Master. Ce dernier vous guidera dans le monde de la GBT - Guided Biofilm Therapy.

La garantie n'est applicable que si la première maintenance a été réalisée 2000 heures après l'achat, puis toutes les 2000 heures après la dernière maintenance

Pour plus d'informations, scannez le QR code.

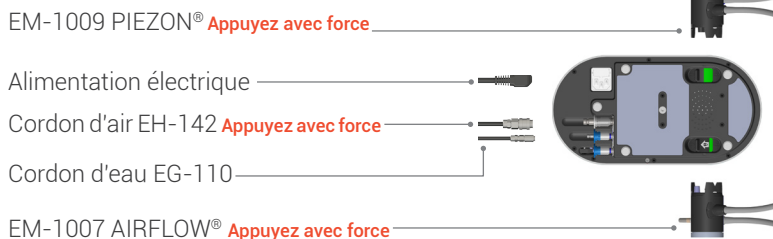


**REJOIGNEZ DÈS
MAINTENANT LE
MOUVEMENT GBT !**

gbt-dental.com/gbt-certified

Branchements

- + **EH-142** Branchez le cordon d'air à votre cabinet/unité dentaire.
- + **EG-110** Branchez le cordon d'eau à votre cabinet/unité dentaire.



Vérifiez que les cordons sont bien verrouillés.



Placez les piles dans votre pédale.





AIRFLOW PLUS : sous- et supra-gingival.



AIRFLOW COMFORT : supra-gingival sur l'émail seulement.



Insérez la chambre à poudre.



L'utilisation de la bouteille d'eau n'est pas obligatoire.



Si la bouteille n'est pas installée dans l'appareil, vous devez utiliser une alimentation en eau externe.



Fonctions



Electro Medical Systems S.A. déclare que ce dispositif médical et tous ses accessoires dotés d'un équipement radio sont conformes à la directive européenne 2014/53/UE (directive RED). Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible dans le mode d'emploi.

NETTOYAGE



FIN DE JOURNÉE **Nettoyage**

①



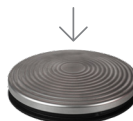
Placez la bouteille NIGHT CLEANER pleine, allumez l'appareil et relevez les deux cordons.

②



Placez les deux cordons maintenus par le dispositif CLIP+CLEAN au-dessus d'un évier.

③



Appuyez sur la pédale et patientez 20 secondes.

④



Déconnectez la bouteille, dévissez le bouchon et posez la bouteille à l'envers sur l'appareil.



CHAQUE MATIN **Rinçage**

①



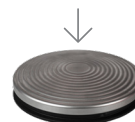
Placez la bouteille d'eau pleine.

②



Placez les deux cordons maintenus par le dispositif CLIP+CLEAN au-dessus d'un évier.

③



Appuyez sur la pédale et patientez 20 secondes.



ENTRE **chaque patient**

①



Nettoyez et désinfectez avec une lingette (moins de 35 % d'alcool).

EMS recommande d'utiliser l'un des modèles suivants :

- lingettes CleanWipes, IC-100 ou PlastiSept Eco du fabricant ALPRO MEDICAL GmbH;
- lingettes désinfectantes de surface Micro-Kleen3™ du fabricant Micro-Scientific;
- lingettes CaviWipes™, CaviWipes1™ ou CaviWipes™ 2.0 de Metrex.



N'UTILISEZ PAS de lingettes AdvantaClear™ d'Hu-Friedry. Elles endommagent les produits EMS.

②



Stérilisez les pièces à main et instruments.

MAINTENANCE



VÉRIFICATIONS



Vérifiez le filtre à eau bleu et remplacez-le si nécessaire.



Remplacez le guide lumière PIEZON® si nécessaire.



Vérifiez le degré d'usure de l'instrument.



Toutes les 2 000 heures d'utilisation **Maintenance préventive**

Lorsque le symbole de clé à molette s'allume sur votre appareil, envoyez-le à votre centre de réparation agréé EMS.

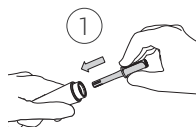


DÉPANNAGE

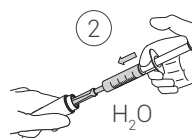
Pièce à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW® obstruée



Utilisez l'Easy Clean.



Placez l'outil Easy Clean dans la pièce à main.



Rincez la pièce à main à l'aide d'une seringue remplie d'eau.



Stérilisez votre pièce à main.



Entretien nécessaire
Cessez d'utiliser l'appareil.



Bluetooth
Appairez la pédale sans fil.



Wi-Fi
Connectez votre appareil au Wi-Fi.



Défaut matériel
Débranchez votre appareil et attendez.
Si l'erreur persiste, contactez le support technique EMS.



Batterie faible
Changez les piles de la pédale.



Mise à jour
Lancez la mise à jour du logiciel.



Pièce à main manquante
Vérifiez votre pièce à main.



Cordon manquant
Vérifiez la connexion des cordons.

CONNEXION AU WI-FI

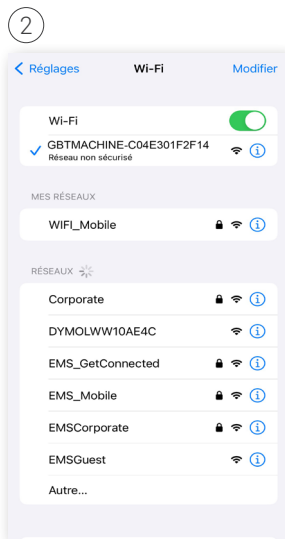
SUR L'appareil GBT

-  Appuyez simultanément sur les boutons « niveau GBT » et « niveau élevé » et maintenez la pression pendant 2 secondes.
 Un signal sonore sera émis (si ce n'est pas le cas, recommencez l'étape précédente) et le symbole du Wi-Fi s'allumera et s'éteindra plusieurs fois : la recherche de connexion est en cours.

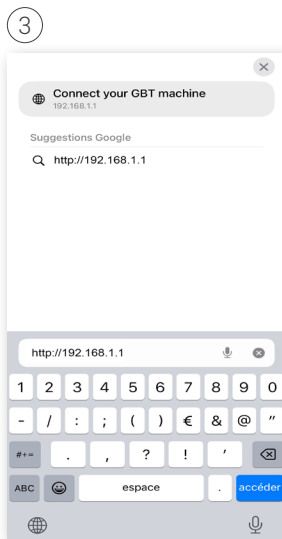
SUR VOTRE Téléphone/Ordinateur/Autre

Mettez votre appareil (téléphone, ordinateur, etc.) en mode avion.

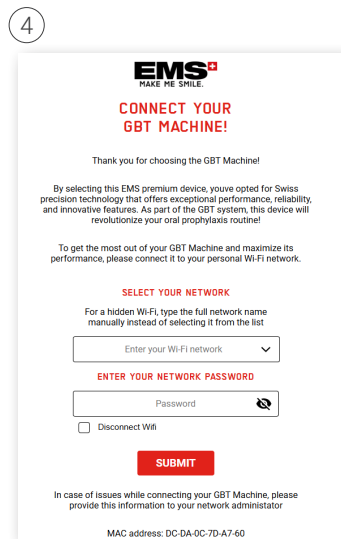
 Assurez-vous qu'un seul utilisateur est connecté au Wi-Fi de l'appareil à la fois.



Connectez-vous au réseau Wi-Fi « GBTMACHINE-XXXX ».



Ouvrez un moteur de recherche internet. Saisissez `http://192.168.1.1` dans la barre de recherche ou scannez le QR code.



Sélectionnez votre réseau Wi-Fi ou renseignez manuellement le nom du réseau Wi-Fi (s'il est masqué) puis saisissez votre mot de passe. Si la procédure a fonctionné, le logo du Wi-Fi et les voyants de l'appareil clignoteront deux fois.

Votre appareil GBT est connecté au Wi-Fi !

DÉCONNEXION DU WI-FI

SUR L'appareil GBT

①



Appuyez simultanément sur les boutons « niveau GBT » et « niveau élevé » et maintenez la pression pendant 2 secondes.

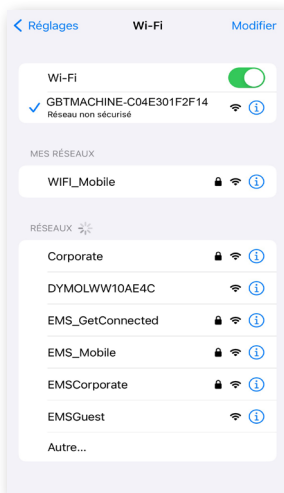
Un signal sonore sera émis (si ce n'est pas le cas, recommencez l'étape précédente) et le symbole du Wi-Fi s'allumera et s'éteindra plusieurs fois : la recherche de connexion est en cours.

SUR VOTRE Téléphone/Ordinateur/Autre

Mettez votre appareil (téléphone, ordinateur, etc.) en mode avion.

⚠ Assurez-vous qu'un seul utilisateur est connecté au WiFi de l'appareil à la fois.

②



Connectez-vous au réseau Wi-Fi « GTBMACHINE-XXXX ».

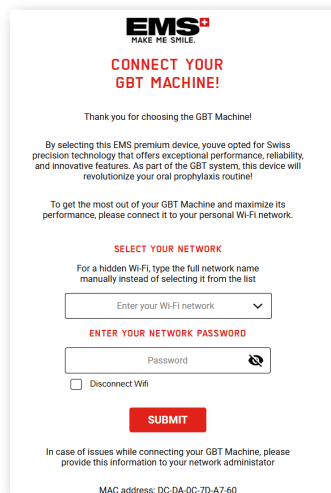
③



Ouvrez un moteur de recherche internet. Saisissez `http://192.168.1.1` dans la barre de recherche ou scannez le QR code.



④



Cochez la case « Disconnect Wifi », puis cliquez sur le bouton « SUBMIT ».

ΚΑΛΩΣΗΡΘΑΤΕ



Πριν από την εγκατάσταση, κατεβάστε και διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Χρησιμοποιείτε τον κωδικό FT-300

Μπορείτε οποιαδήποτε στιγμή να ζητήσετε και να λάβετε εντός 7 ημερών δωρεάν έντυπο μέσω του διαδικτυακού μας τόπου, τηλεφωνικά στο +800 135 79 135 ή γραπτώς στο info@e-labeling.eu.

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Απαιτείται πρόγραμμα ανάγνωσης PDF. Για περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση της EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στο μηχάνημα GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master, το οποίο θα σας καθοδηγήσει στον κόσμο της GBT - καθοδηγούμενης αντιμετώπισης μικροβιακού φορτίου (Guided Biofilm Therapy).

Η εγγύηση ισχύει εάν πραγματοποιήσετε συντήρηση 2000 ώρες μετά την αγορά και στη συνέχεια κάθε 2000 ώρες μετά την τελευταία συντήρηση. Για περισσότερες λεπτομέρειες, σαρώστε τον κωδικό QR.



ΓΙΝΕΤΕ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΣ GBT ΤΩΡΑ!

gbt-dental.com/gbt-certified

Συνδέσεις

- + EH-142 Εύκαμπτος σωλήνας αέρα στο οδοντιατρείο/στην οδοντιατρική μονάδα.
- + EG-110 Εύκαμπτος σωλήνας νερού στο οδοντιατρείο/στην οδοντιατρική μονάδα.

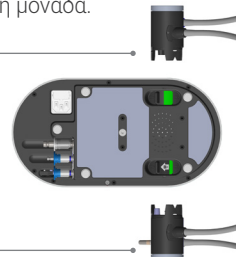
EM-1009 PIEZON® Πιέστε με δύναμη

Ισχύς

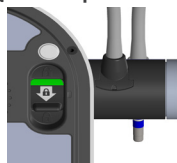
EH-142 αέρα Πιέστε με δύναμη

EG-110 νερού

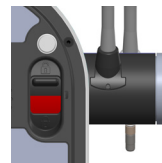
EM-1007 AIRFLOW® Πιέστε με δύναμη



Ελέγξτε ότι τα καλώδια έχουν ασφαλίσει.



ΠΙΕΣΤΕ ΜΕ ΔΥΝΑΜΗ



Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον ποδοδιακόπτη.





AIRFLOW PLUS: Υποουλικές και υπερουλικές εφαρμογές.



AIRFLOW COMFORT: Υπερουλικές εφαρμογές σε αδαμαντίνη μόνο.



Τοποθετήστε τον θάλαμο κόνιας.



Η χρήση της φιάλης νερού είναι προαιρετική.



Εάν η φιάλη δεν τοποθετηθεί στη συσκευή, τότε είστε συνδεδεμένοι με την εξωτερική παροχή νερού.



Λειτουργίες

ΚΑΝΟΝΙΚΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Πιέστε ελαφρά



ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Πιέστε με δύναμη

Πίεση AIRFLOW®

Ρύθμιση ισχύος

PIEZON® νερού

ON/OFF



AIRFLOW® νερού

Διά του παρόντος, η Electro Medical Systems S.A., δηλώνει ότι το παρόν ιατροτεχνολογικό προϊόν και όλα τα παρελκόμενά του που διαθέτουν ραδιοεξοπλισμό συμμορφώνονται με την ευρωπαϊκή οδηγία 2014/53/ΕΕ (Οδηγία ραδιοεξοπλισμού RED). Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στις Οδηγίες χρήσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΜΕΡΑΣ Καθαρισμός

①



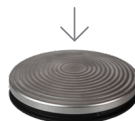
Τοποθετήστε τη φιάλη NIGHT CLEANER πλήρως γεμισμένη, ενεργοποιήστε τη συσκευή και ανασηκώστε και τα δύο καλώδια.

②



Συγκρατήστε και τα δύο καλώδια με CLIP+CLEAN πάνω από έναν νεροχύτη.

③



Πιέστε τον ποδοδιακόπτη και περιμένετε για 20 δευτερόλεπτα.

④



Αποσυνδέστε τη φιάλη, ξεβιδώστε το πώμα και τοποθετήστε την ανάποδα πάνω στη συσκευή.



ΚΑΘΕ ΠΡΩΙ Ξέπλυμα

①



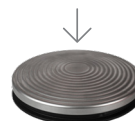
Τοποθετήστε τη φιάλη νερού πλήρως γεμισμένη.

②



Συγκρατήστε και τα δύο καλώδια με CLIP+CLEAN πάνω από έναν νεροχύτη.

③



Πιέστε τον ποδοδιακόπτη και περιμένετε για 20 δευτερόλεπτα.



ΜΕΤΑ ΑΠΟ Κάθε ασθενή

①



Καθαρίστε και απολυμάνετε με υγρομάντηλο (λιγότερο από 35% αλκοόλη).

Η EMS συνιστά τη χρήση ενός εκ των εξής:
- CleanWipes, IC-100 ή PlastiSept Eco Wipes από την ALPRO MEDICAL GmbH
- Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes από την Micro-Scientific
- CaviWipes™, CaviWipes1™ ή CaviWipes™ 2.0 από την Metrex



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το AdvantaClear™ από την Hu-Friedy. Η χρήση του προκαλεί ζημιά στα προϊόντα της EMS.

②

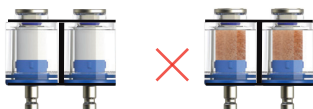


Φροντίστε για την καλή κατάσταση των χειρολαβών σας και των υπόλοιπων εργαλείων σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΕΛΕΓΧΟΣ



Ελέγξτε το μπλε φίλτρο νερού και αλλάξτε το, αν χρειάζεται.



Ανανεώστε τον οδηγό φωτός PIEZON®, αν χρειάζεται.



Ελέγξτε για τυχόν φθορά στο εργαλείο.



Κάθε 2000 ώρες λειτουργίας **Προληπτική συντήρηση**

Όταν το σύμβολο κλειδιού στη συσκευή σας είναι στο ON, αποστείλετε τη συσκευή σας στο εξουσιοδοτημένο επισκευαστικό κέντρο της EMS.

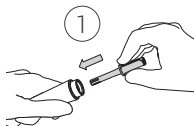


ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

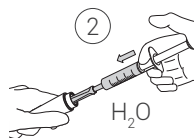
Η χειρολαβή AIRFLOW® ή PERIOFLOW® έχει φράξει



Χρησιμοποιήστε το Easy Clean.



Τοποθετήστε το Easy Clean στη χειρολαβή.



Στη συνέχεια, πάρτε μια σύριγγα γεμισμένη με νερό.



Φροντίστε για την καλή κατάσταση της χειρολαβής σας.



Απαιτείται σέρβις
Διακόψτε τη χρήση της συσκευής σας.



Bluetooth
Συζευξτε τον ασύρματο ποδοδιακόπτη.



Wi-Fi
Συνδέστε τη συσκευή σας στο Wi-Fi.



Σφάλμα υλισμικού
Αποσυνδέστε τη συσκευή σας και περιμένετε. Εάν το σφάλμα επαναληφθεί, καλέστε το σέρβις.



Χαμηλή στάθμη μπαταριών
Αλλάξτε τις μπαταρίες του ποδοδιακόπτη.



Αναβάθμιση
Εκκινήστε την αναβάθμιση του λογισμικού.



Χειρολαβή που λείπει
Ελέγξτε τη χειρολαβή σας.



Καλώδιο που λείπει
Ελέγξτε τη σύνδεση των καλωδίων σας.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ WI-FI

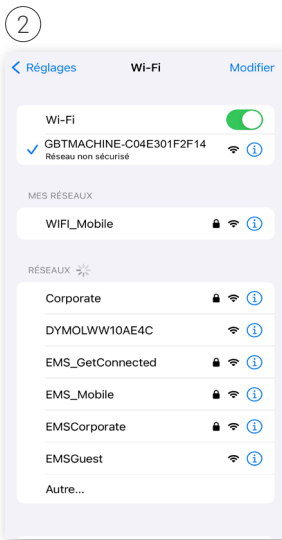
ΣΤΟ Μηχάνημα GBT

- 1  Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά επιπέδου GBT και υψηλού επιπέδου παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα.
 Θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή ενός ήχου σόναρ (εάν όχι, επαναλάβετε το βήμα παραπάνω) και το σύμβολο Wi-Fi θα ανάψει και θα σβήσει αρκετές φορές, η αναζήτηση σύνδεσης βρίσκεται σε εξέλιξη.

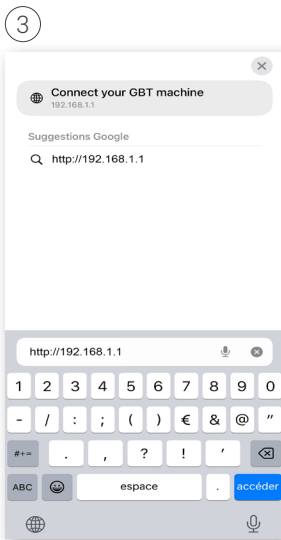
ΣΤΟ Τηλέφωνο/υπολογιστή/άλλο

Βάλτε τη συσκευή σας (τηλέφωνο, υπολογιστή κ.λπ.) σε λειτουργία πτήσης.

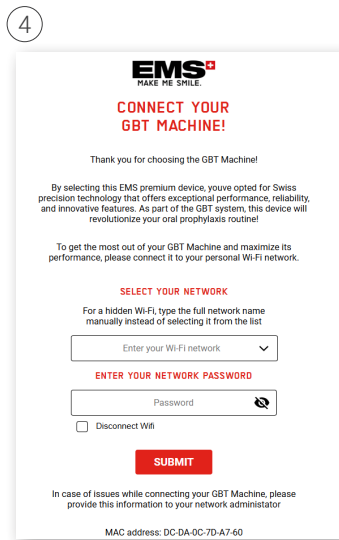
-  Βεβαιωθείτε ότι μόνο ένας χρήστης είναι συνδεδεμένος στο WiFi της συσκευής κάθε φορά.



Συνδεθείτε στο δίκτυο Wi-Fi του «GBTMACHINE-XXXX» με το τηλέφωνό σας.



Μεταβείτε στο πρόγραμμα περιήγησης διαδικτύου. Πληκτρολογήστε <http://192.168.1.1> στη γραμμή αναζήτησης ή σαρώστε τον κωδικό QR.



Επιλέξτε το δίκτυο Wi-Fi σας ή εισαγάγετε το όνομα δικτύου Wi-Fi χειροκίνητα (σε περίπτωση απόκρυψης) και εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Εάν ολοκληρωθεί επιτυχώς, το λογότυπο WIFI και οι λυχνίες LED στο μηχάνημα θα αναβοσβήσουν δύο φορές.

Το μηχάνημα GBT σας είναι συνδεδεμένο στο Wi-Fi!

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ WI-FI

ΣΤΟ Μηχάνημα GBT

1



Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά επιπέδου GBT και υψηλού επιπέδου παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα.

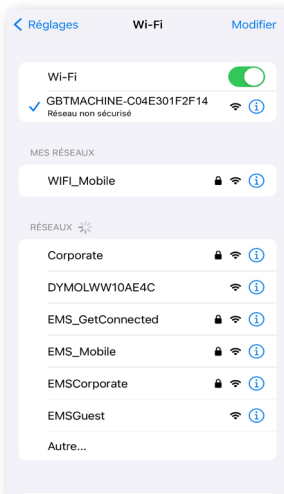
Θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή ενός ήχου σόναρ (εάν όχι, επαναλάβετε το βήμα παραπάνω) και το σύμβολο Wi-Fi θα ανάψει και θα σβήσει αρκετές φορές, η αναζήτηση σύνδεσης βρίσκεται σε εξέλιξη.

ΣΤΟ Τηλέφωνο/υπολογιστή/άλλο

Βάλτε τη συσκευή σας (τηλέφωνο, υπολογιστή κ.λπ.) σε λειτουργία πτήσης.

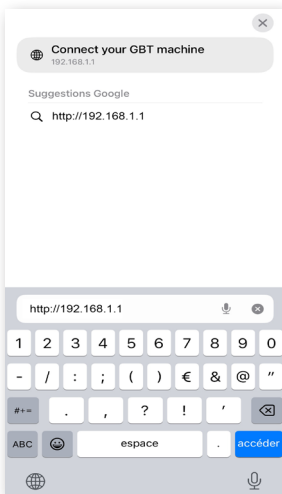
 Βεβαιωθείτε ότι μόνο ένας χρήστης είναι συνδεδεμένος στο WiFi της συσκευής κάθε φορά.

2



Συνδεθείτε στο δίκτυο Wi-Fi του «GBTMACHINE-XXXX» με το τηλέφωνό σας.

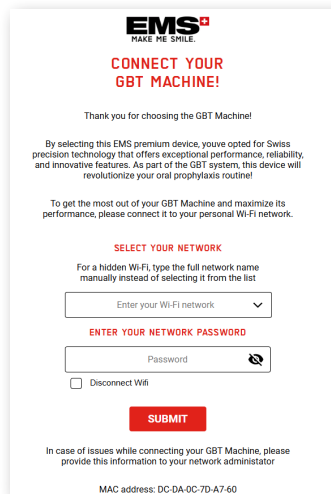
3



Μεταβείτε στο πρόγραμμα περιήγησης διαδικτύου. Πληκτρολογήστε <http://192.168.1.1> στη γραμμή αναζήτησης ή σαρώστε τον κωδικό QR.



4



Επιλέξτε το πλαίσιο Disconnect Wifi (Αποσύνδεση από το Wifi) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπι Submit (Υποβολή).

DOBRO DOŠLI



Prije montaže preuzmite i pročitatte cijele upute za upotrebu (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Upotrijebite šifru FT-300

U bilo kojem trenutku možete zatražiti i dobiti u roku od 7 dana besplatnu tiskanu kopiju preko našeg web-mjesta, telefonom na +800 135 79 135 ili pisanim putem na info@e-labeling.eu.

SLIJEDITE UPUTE ZA POSTAVLJANJE UREDAJA

Potreban je PDF čitač. Za bilo kakvu dodatnu pomoć obratite se postprodajnoj podršci društva EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Zahvaljujemo vam na povjerenju u naš GBT Machine AIRFLOW® Prophylaxis Master, koji će vas odvesti u svijet GBT-a – vođene terapije biofilmom.

Jamstvo vrijedi ako izvršite održavanje 2000 sati nakon kupnje, a zatim svakih 2000 sati nakon posljednjeg održavanja.

Za više pojedinosti skenirajte QR kod.



**PRIDRUŽITE SE
POKRETU GBT
SADA!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Veze

- + EH-142 Crijevo za zrak do kabineta / dentalne jedinice.
- + EG-110 Crijevo za vodu do kabineta / dentalne jedinice.

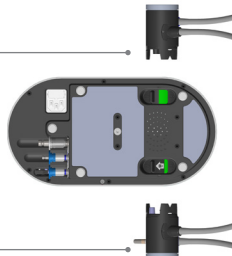
EM-1009 PIEZON® **Snažno pritisnite**

Snaga

EH-142 Zrak **Snažno pritisnite**

EG-110 voda

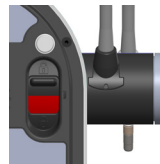
EM-1007 AIRFLOW® **Snažno pritisnite**



Provjerite jesu li kabeli zaključani.



SNAŽNO
PRITISNITE



Umetnite baterije u papučicu.





AIRFLOW PLUS: subgingivalno i supragingivalno.

AIRFLOW COMFORT: supragingivalno samo na caklini.



Umetnite komoru za prah.

Upotreba boce s vodom nije obavezna.



Funkcije

Ako boca nije postavljena na uređaj, spojeni ste na vanjski dotok vode.



Electro Medical Systems S.A. ovime izjavljuje da su ovaj medicinski proizvod i sav njegov pribor koji sadrži radijsku opremu u skladu s Europskom direktivom 2014/53/EU (RED – Direktiva o radijskoj opremi). Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je u Uputama za upotrebu.

ČIŠĆENJE



KRAJ DANA Čišćenje

①



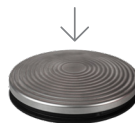
Stavite do kraja napunjenu bocu sredstva NIGHT CLEANER, uključite uređaj i podignite oba kabela.

②



Pričvrstite oba kabela na CLIP+CLEAN iznad umivaonika.

③



Pritisnite papučicu i pričekajte 20 sekundi.

④



Odvojite bocu, odvrnite čep i stavite ju naopako na uređaj.



SVAKO JUTRO Ispiranje

①



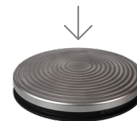
Postavite do kraja napunjenu bocu s vodom.

②



Pričvrstite oba kabela na CLIP+CLEAN iznad umivaonika .

③



Pritisnite papučicu i pričekajte 20 sekundi.



IZMEĐU svakog pacijenta

①



Očistite i dezinficirajte maramicom (s manje od 35 % alkohola).

EMS preporučuje upotrebu sljedećih vlažnih maramica:
– CleanWipes, IC-100 ili PlastiSept Eco Wipes marke ALPRO MEDICAL GmbH,
– Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes marke Micro-Scientific,
– CaviWipes™, CaviWipes1™ ili CaviWipes™ 2.0 od društva Metrex.



NEMOJTE upotrebljavati AdvantaClear™ od društva Hu-Friedy. Taj proizvod oštećuje proizvode EMS.

②



Ponovno obradite drške i instrumente.

ODRŽAVANJE



PROVJERITE



Provjerite plavi filter za vodu i promijenite ga po potrebi.



Zamijenite svjetlosni vodič PIEZON® po potrebi.



Provjerite istrošenost instrumenta.



Svakih 2000 radnih sati **Preventivno održavanje**

Kada je simbol francuskog ključa na vašem uređaju UKLJUČEN, pošaljite uređaj u ovlašteni EMS servisni centar.

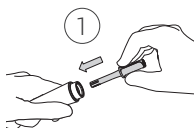


RJEŠAVANJE PROBLEMA

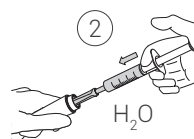
Drška AIRFLOW® ili PERIOFLOW® je začepljena



Upotrebljavajte Easy Clean.



Stavite Easy Clean u dršku.



Zatim uzmite štrcaljku napunjenu vodom.



Ponovno obradite svoju dršku.



Potreban je servis
Prestanite upotrebljavati uređaj.



Bluetooth
Uparite bežičnu papučicu.



Wi-Fi
Povežite svoj uređaj na Wi-Fi mrežu.



Pogreška hardvera
Isključite uređaj i pričekajte.
Ako se pogreška ponovi, nazovite servis.



Slabe baterije
Promijenite baterije u papučici.



Nadogradnja
Pokrenite nadogradnju softvera.



Nedostaje drška
Provjerite svoju dršku.



Nedostaje kabel
Provjerite priključke kabela.

POVEZIVANJE NA Wi-Fi

NA GBT stroju

1



Istovremeno pritisnite tipke razine GBT i tipke visoke razine te ih držite 2 sekunde.



Reproducirat će se zvuk sonara (ako se to ne dogodi, ponovite prethodni korak) te će Wi-Fi simbol zasvijetliti i ugasi se nekoliko puta. U tijeku je traženje veze.

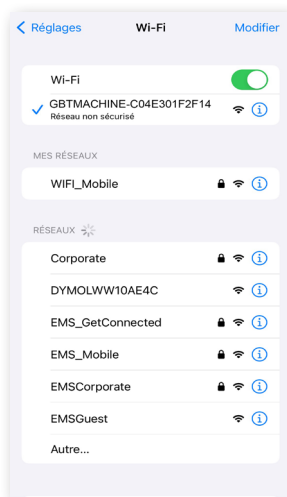
NA VAŠEM telefonu / računalu / drugom uređaju

Stavite svoj uređaj (telefon, računalu itd.) u način rada u zrakoplovu.



Osigurajte da je samo jedan korisnik povezan na WiFi uređaja u isto vrijeme.

2



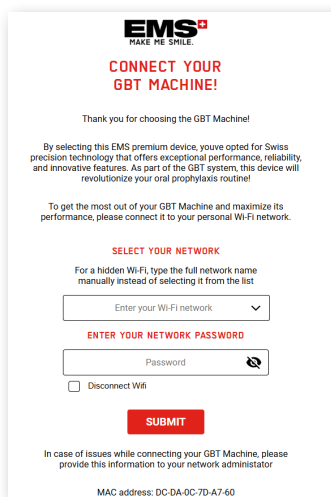
Povežite se s Wi-Fi mrežom "GBTMACHINE-XXXX" putem svojeg telefona.

3



Otvorite internetski preglednik. Unesite <http://192.168.1.1> u traku za pretraživanje ili skenirajte QR kod.

4



Odaberite svoju Wi-Fi mrežu ili ručno unesite naziv Wi-Fi mreže (ako je skriven), a zatim unesite svoju lozinku. Ako uspijete, logotip Wi-Fi i LED diode na uređaju zatreptat će dvaput.

Vaš GBT stroj spojen je na Wi-Fi mrežu!



ODSPAJANJE S Wi-Fi MREŽE

NA GBT stroju

1



Istovremeno pritisnite tipke razine GBT i tipke visoke razine te ih držite 2 sekunde.

Reproducirat će se zvuk sonara (ako se to ne dogodi, ponovite prethodni korak) te će Wi-Fi simbol zasvijetliti i ugasiti se nekoliko puta. U tijeku je traženje veze.

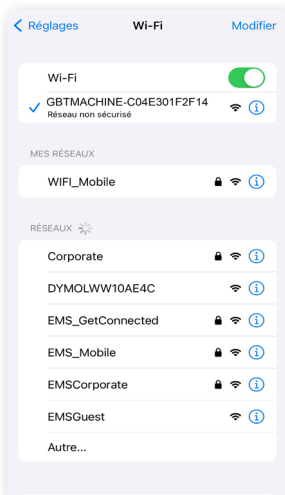
NA VAŠEM telefonu / računalu / drugom uređaju

Stavite svoj uređaj (telefon, računalo itd.) u način rada u zrakoplovu.

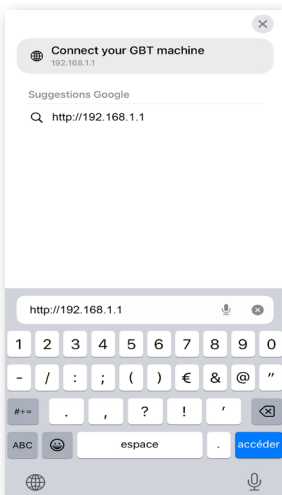


Osigurajte da je samo jedan korisnik povezan na WiFi uređaja u isto vrijeme.

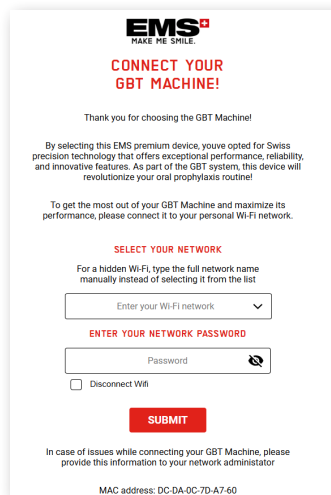
2



3



4



Povežite se s Wi-Fi mrežom "GBTMACHINE-XXXX" putem svojeg telefona.

Otvorite internetski preglednik. Unesite <http://192.168.1.1> u traku za pretraživanje ili skenirajte QR kod.



Označite polje Disconnect Wi-Fi (Odspoji Wi-Fi mrežu), a zatim kliknite gumb Submit (Pošalji).

ÜDVÖZÖLJÜK



Telepítés előtt tölts le és olvassa el a teljes használati útmutatót (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Használja a(z) FT-300 kódot

Bármikor kérheti a használati útmutató egy ingyenes, papíralapú példányát a webhelyünkön, a(z) +800 135 79 135 telefonszámon vagy az info@e-labeling.eu e-mail-címen keresztül. A példányt 7 napon belül megküldjük.

AZ ESZKÖZ TELEPÍTÉSÉHEZ TARTSA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT

PDF-olvasó szükséges. Ha további segítségre van szüksége, forduljon az EMS vevőszolgálatához: +41 (0) 22 99 44 700 - ssav@ems-ch.com.

Köszönjük, hogy az AIRFLOW® Prophylaxis Master GBT termékünket választotta. Üdvözöljük a GBT (Guided Biofilm Therapy), azaz az irányított biofilm terápia világában!

A garancia érvényes, ha a karbantartást 2000 órával a vásárlás után, majd az utolsó karbantartás után minden 2000 órában elvégzi.

További részletekért olvassa be a QR-kódot.



**CSATLAKOZZON
MOST A GBT
MOZGALOMHOZ!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Csatlakozások

+ EH-142 Légvezeték a fogászati egységhez.

+ EG-110 Vízvezeték a fogászati egységhez.

EM-1009 PIEZON® **Nyomja meg erősen**

Táp

EH-142 levegő **Nyomja meg erősen**

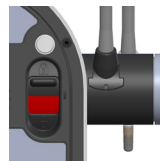
EG-110 víz

EM-1007 AIRFLOW® **Nyomja meg erősen**

Ellenőrizze a vezetékek rögzítését.



NYOMJA
MEG ERŐSEN



Tegye az elemeket a pedálba.





AIRFLOW PLUS: íny alatti és íny feletti.



AIRFLOW COMFORT: íny feletti, csak a fogzománcon.



Helyezze be a porkamrát.



A vizespalack használata opcionális.



Funkciók

Ha nincs palack az eszközön, akkor a külső vízforráshoz csatlakozik.



Az Electro Medical Systems S.A. ezennel kijelenti, hogy ez az orvostechnikai eszköz és annak a rádióberendezéssel ellátott összes tartozéka megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2014/53/EU irányelvének. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a használati útmutatóban található.

TISZTÍTÁS



MINDEN NAP VÉGÉN **tisztítsa**

①



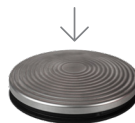
Helyezze be a teljesen feltöltött NIGHT CLEANER palackot, kapcsolja be az eszközt, és emelje meg mindkét vezetékét.

②



Rögzítse mindkét vezetékét a CLIP+CLEAN-nel a köpöcsészére.

③



Nyomja meg a pedált, várjon 20 másodpercet.

④



Válassa le a palackot, csavarja ki a kupakot, majd helyezze a palackot fejjel lefelé az eszközre.



MINDEN REGGEL **öblítse**

①



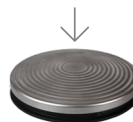
Helyezze be a teljesen feltöltött vízespalackot.

②



Rögzítse mindkét vezetékét a CLIP+CLEAN-nel a köpöcsészére.

③



Nyomja meg a pedált, várjon 20 másodpercet.



MINDEN **beteg után**

①



Tisztítsa és fertőtlenítse (kevesebb mint 35% alkoholt tartalmazó) törlőkendővel.

AZ EMS az alábbiak egyikének használatát javasolja:
- CleanWipes, IC-100 vagy PlastiSept Eco törlőkendők az ALPRO MEDICAL GmbH-től
- Micro-Kleen3™ felületfertőtlenítő törlőkendők a Micro-Scientifictől
- Metrex CaviWipes™, CaviWipes1™ vagy CaviWipes™ 2.0



NE használja a Hu-Friedy AdvantaClear™ fertőtlenítőszereit! Ezek kárt tesznek az EMS termékekben.

②



Használja újra a Kézi eszközöket és az eszközöket.

KARBANTARTÁS



ELLENŐRIZZE



Ellenőrizze a kék vízsűrítőt, és szükség esetén cserélje ki.



Szükség esetén cserélje ki a PIEZON® fényvezetőt.



Győződjön meg arról, hogy a műszer nem használdott el.



2 000 üzemóránként végezzen megelőző karbantartást

Ha az eszközön megjelenik a csavarkulcs szimbólum, juttassa el az eszközt a hivatalos EMS szervizhez.

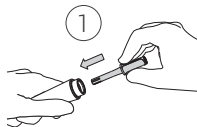


HIBAEELHÁRÍTÁS

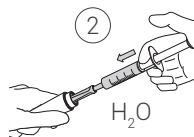
Az AIRFLOW® vagy a PERIOFLOW® kézidarab eltömődött



Használjon Easy Clean-t.



Tegye az Easy Clean-t a kézidarabba.



Majd vegyen egy vízzel töltött fecskendő.



Próbálja ki újra a kézidarabot.



Szervizelés szükséges

Hagyja abba az eszköz használatát.



Bluetooth

Párosítsa a vezeték nélküli pedált.



Wifi

Csatlakoztassa az eszközt a wifi-hez.



Hardverhiba

Válassza le az eszközt, és várjon. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.



Lemerült elemek

Cserélje ki az elemeket a pedálban.



Frissítés

Végezze el a szoftverfrissítést.



Hiányzó kézidarab

Ellenőrizze a kézidarab csatlakozását.



Hiányzó vezeték

Ellenőrizze a vezetékek csatlakozását.

CSATLAKOZÁS A WIFIHEZ

A GBT készüléken

1



Nyomja meg egyszerre a GBT szint és a magas szint gombokat, és tartsa őket lenyomva 2 másodpercig.



Hangjelzés hallatszik (ellenkező esetben ismételje meg a fenti lépést), és a wifi szimbólum villog, jelezve, hogy a készülék kapcsolódni próbál.

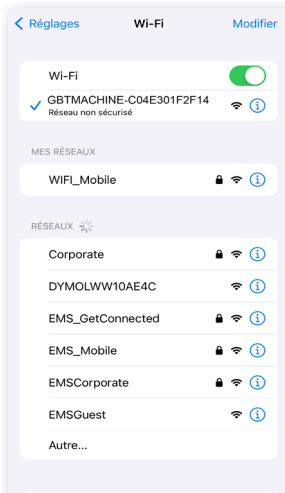
A telefonon/számítógépen/okoseszközön

Állítsa eszközét (telefon, számítógép stb.) repülőgép módba.



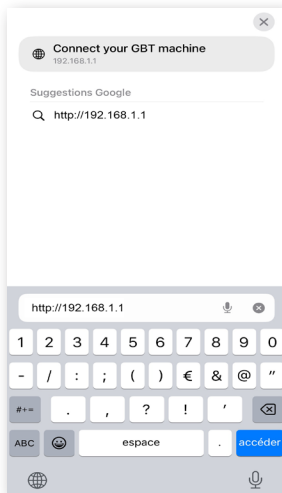
Győződjön meg róla, hogy egyszerre csak egy felhasználó csatlakozik az eszköz WiFi-jéhez.

2



Csatlakozzon az "GBTMACHINE-XXXX" wifihálózathoz a telefonon.

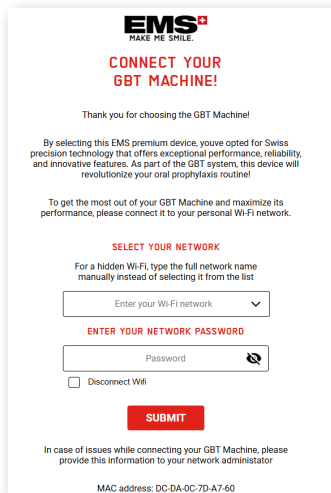
3



Nyissa meg a böngészőt.
Írja be a http://192.168.1.1 keresősávba, vagy olvassa be a QR-kódot.



4



Válassza ki a wifihálózatot, vagy írja be a wifihálózat nevét (ha rejtett), és adja meg a jelszót. Sikeres csatlakozás esetén a wifi logó és a LED-jelzőfények kétszer felvillannak a készüléken.

A GBT készülék csatlakozik a wifihez!

A WIFIKAPCSOLAT MEGSZÜNTETÉSE

A GBT készüléken

①



Nyomja meg egyszerre a GBT szint és a magas szint gombokat, és tartsa őket lenyomva 2 másodpercig.

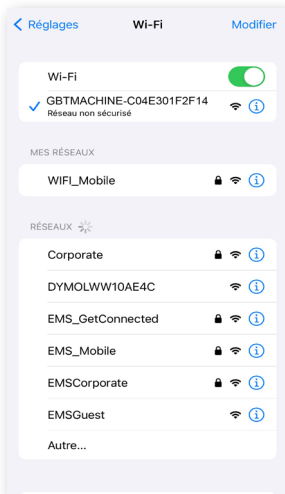
Hangjelzés hallatszik (ellenkező esetben ismételje meg a fenti lépést), és a wifi szimbólum villog, jelezve, hogy a készülék kapcsolódni próbál.

A telefonon/számítógépen/egyéb eszközön

Állítsa eszközét (telefon, számítógép stb.) repülőgép módba.

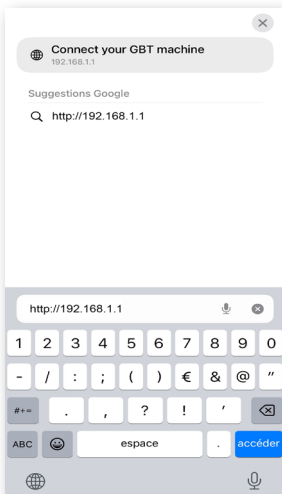
 Győződjön meg róla, hogy egyszerre csak egy felhasználó csatlakozik az eszköz WiFi-jéhez.

②



Csatlakozzon az "GBTMACHINE-XXXX" wifihálózathoz a telefonon.

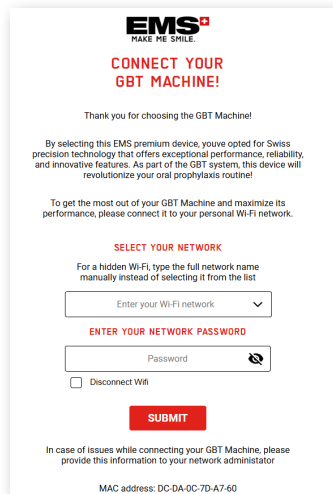
③



Nyissa meg a böngészőt.
Írja be a `http://192.168.1.1` keresősávba, vagy olvassa be a QR-kódot.



④



Jelölje be a Disconnect (kapcsolat megszüntetése) négyzetet, majd kattintson a Submit (Küldés) gombra.

SELAMAT DATANG



Sebelum pemasangan, unduh & baca petunjuk lengkap untuk penggunaan (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Gunakan kode FT-300

Anda dapat meminta kapan saja dan menerima dalam waktu 7 hari, salinan cetak gratis melalui situs web kami, melalui telepon ke +800 135 79 135 atau secara tertulis ke info@e-labeling.eu.

IKUTI PETUNJUK UNTUK MEMASANG PERANGKAT

Diperlukan Pembaca PDF. Untuk bantuan lebih lanjut, hubungi layanan pelanggan EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Kami berterima kasih atas kepercayaan Anda terhadap Mesin GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master, yang akan memandu Anda memasuki dunia GBT - Terapi Biofilm Terpadu.

Garansi berlaku jika Anda melakukan perawatan 2000 jam setelah pembelian dan kemudian setiap 2000 jam setelah perawatan terakhir. Untuk informasi lebih lanjut, pindai QR code.



**BERGABUNGLAH
DALAM GERAKAN GBT
SEKARANG JUGA!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Koneksi

- + EH-142 Selang udara ke kabinet/unit gigi.
- + EG-110 Selang air ke kabinet/unit gigi.

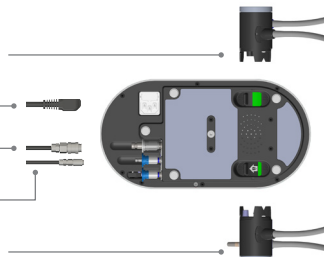
EM-1009 PIEZON® **Berikan tekanan**

Tenaga

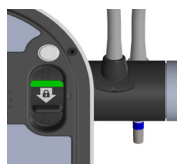
EH-142 Air **Berikan tekanan.**

EG-110 Air

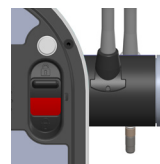
EM-1007 AIRFLOW® **Berikan tekanan**



Periksa apakah kabel telah terkunci.



BERIKAN
TEKANAN



Pasang baterai pada pedal.





AIRFLOW PLUS: Sub dan Supragingival.



AIRFLOW COMFORT: Supragingival hanya pada enamel.



Masukkan ruang serbuk.



Penggunaan botol air bersifat opsional.



Fungsi

Jika botol tidak ditempatkan pada perangkat, maka Anda akan terhubung ke pasokan air eksternal.



Dengan ini, Electro Medical Systems S.A. menyatakan bahwa Perangkat Medis ini beserta seluruh aksesorinya yang memiliki peralatan radio telah sesuai dengan Direktif Eropa 2014/53/EU (RED - Radio Equipment Directive). Teks lengkap dari deklarasi kesesuaian UE tersedia dalam Petunjuk Penggunaan.

PEMBERSIHAN



MALAM HARI Bersihkan

①



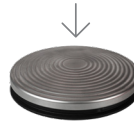
Letakkan botol NIGHT CLEANER yang telah terisi penuh, nyalakan perangkat dan angkat kedua kabelnya.

②



Pegang kedua kabel dengan CLIP+CLEAN di atas wastafel.

③



Tekan pedal dan tunggu selama 20 detik.

④



Lepaskan botol, buka tutupnya dan letakkan secara terbalik di atas perangkat.



SETIAP PAGI Bilas

①



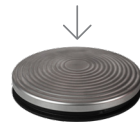
Letakkan botol air yang terisi penuh.

②



Pegang kedua kabel dengan CLIP+CLEAN di atas wastafel.

③



Tekan pedal dan tunggu selama 20 detik.



SIANG HARI Setiap pasien

①



Bersihkan dan disinfeksi dengan lap (alkohol kurang dari 35%).

EMS merekomendasikan penggunaan:
- CleanWipes, IC-100 atau PlastiSept Eco Wipes dari ALPRO MEDICAL GmbH.
- Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes dari Micro-Scientific
- CaviWipes™, CaviWipes1™, atau CaviWipes™ 2.0 dari Metrex



JANGAN gunakan AdvantaClear™ dari Hu-Friedy. Hal ini merusak produk EMS.

②



Proses ulang Handpiece dan instrumen Anda.

PEMELIHARAAN



PERIKSA



Periksa filter air biru dan ganti jika perlu.



Ganti panduan cahaya PIEZON® jika diperlukan.



Periksa keausan instrumen.



Pemeliharaan Preventif Setiap 2000 jam pengoperasian

Ketika simbol kunci inggris pada perangkat Anda AKTIF, kirim perangkat Anda ke pusat perbaikan EMS resmi.

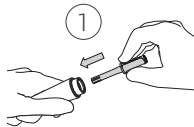


PEMECAHAN MASALAH

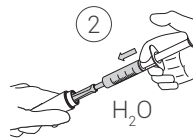
Handpiece AIRFLOW® atau PERIOFLOW® tersumbat



Gunakan Easy Clean.



Letakkan Easy Clean ke dalam handpiece.



Lalu ambil jarum suntik yang berisi air.



Proses ulang Handpiece Anda.



Layanan yang dibutuhkan
Hentikan penggunaan perangkat Anda.



Bluetooth
Pasangkan pedal nirkabel.



Wi-Fi
Sambungkan perangkat Anda ke Wi-Fi.



Kesalahan perangkat keras
Lepaskan perangkat Anda dan tunggu.
Jika kesalahan berulang, hubungi layanan.



Baterai lemah
Ganti baterai pedal.



Peningkatan
Jalankan peningkatan perangkat lunak.



handpiece hilang
Periksa handpiece Anda.



Kabel hilang
Periksa koneksi kabel Anda.

MENYAMBUNGKAN KONEKSI DARI WI-FI

PADA Mesin GBT

- 

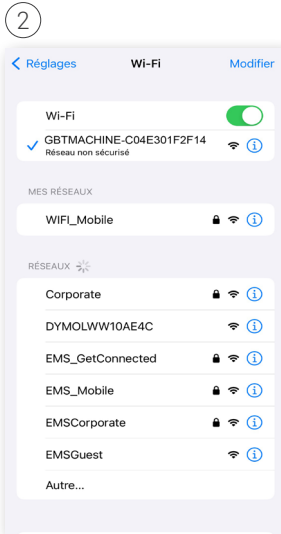
Tekan secara bersamaan tombol level GBT dan tombol level tinggi dan tahan selama 2 detik.

 Suara sonar akan mulai terdengar (jika tidak, ulangi langkah di atas) dan simbol Wi-Fi akan menyala dan meredup beberapa kali, pencarian koneksi sedang berlangsung.

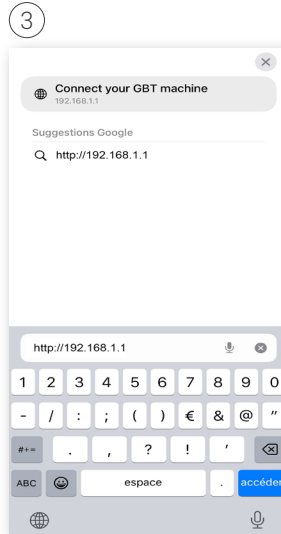
PADA Telepon/Komputer/Lainnya

Aktifkan mode pesawat di perangkat Anda (ponsel, komputer, dll.).

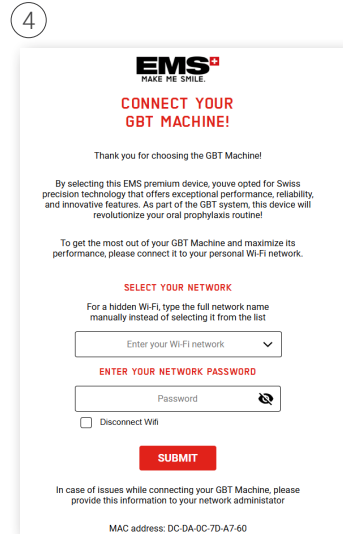
-  Pastikan hanya satu pengguna yang terhubung ke WiFi perangkat pada satu waktu.



Sambungkan ke jaringan Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" dengan telepon Anda.



Buka peramban internet. Ketuk <http://192.168.1.1> di bilah pencarian atau pindai kode QR.



Pilih jaringan Wi-Fi Anda atau masukkan nama jaringan Wi-Fi secara manual (jika tersembunyi) dan masukkan kata sandi Anda. Jika berhasil, logo WIFI & LED pada mesin akan berkedip dua kali.

Mesin GBT Anda telah tersambung ke WIFI !

MEMUTUSKAN KONEKSI DARI WI-FI

PADA Mesin GBT

①



Tekan secara bersamaan tombol level GBT dan tombol level tinggi dan tahan selama 2 detik.



Suara sonar akan mulai terdengar (jika tidak, ulangi langkah di atas) dan simbol Wi-Fi akan menyala dan meredup beberapa kali, pencarian koneksi sedang berlangsung.

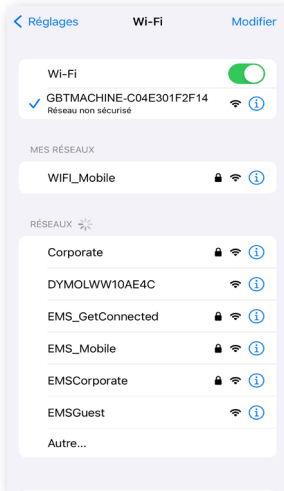
PADA Telepon/Komputer/Lainnya

Aktifkan mode pesawat di perangkat Anda (ponsel, komputer, dll.).



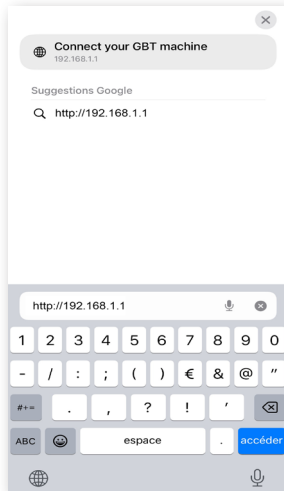
Pastikan hanya satu pengguna yang terhubung ke WiFi perangkat pada satu waktu.

②



Sambungkan ke jaringan Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" dengan telepon Anda.

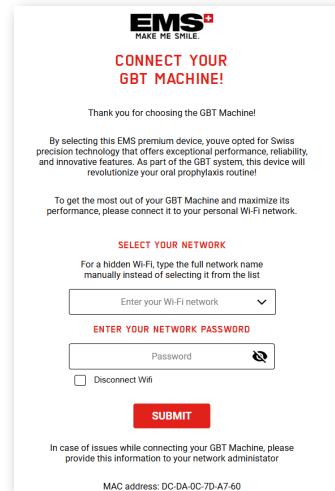
③



Buka peramban internet. Ketuk <http://192.168.1.1> di bilah pencarian atau pindai kode QR.



④



Centang kotak Disconnect Wi-Fi, lalu klik tombol Submit.

BENVENUTI



Prima dell'installazione scaricare e leggere attentamente le istruzioni per l'uso (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Utilizzare il codice FT-300

Potete chiedere in qualsiasi momento tramite il nostro sito web, telefonando al +800 135 79 135 o scrivendo a info@e-labeling.eu, una copia stampata gratuita che riceverete entro 7 giorni.

SEGUITE LE ISTRUZIONI PER INSTALLARE IL DISPOSITIVO

Si richiede un software di lettura PDF. Per qualsiasi altra assistenza rivolgersi all'assistenza post-vendita di EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Grazie per aver scelto il nostro nuovo dispositivo AIRFLOW® Prophylaxis Master, che vi guiderà nel mondo della GBT - Guided Biofilm Therapy.

La garanzia è valida se si effettua la manutenzione 2000 ore dopo l'acquisto e poi ogni 2000 ore dopo l'ultima manutenzione.

Per maggiori informazioni, scansionare il codice QR.



**ENTRATE A FAR PARTE
DEL MOVIMENTO GBT
ORA!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Connessioni

- + **EH-142** Tubo di alimentazione aria da collegare allo studio/al riunito odontoiatrico.
- + **EG-110** Tubo di alimentazione acqua da collegare alla rete idrica dello studio/al riunito odontoiatrico.

EM-1009 PIEZON® **Premere con forza**

Cavo di alimentazione elettrica

EH-142 Air **Premere con forza**

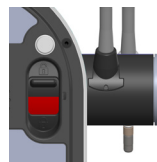
EG-110 Acqua

EM-1007 AIRFLOW® **Premere con forza**

Controllare che i cavi siano bloccati.



PREMERE
CON FORZA



Inserire le batterie nel pedale wireless.





AIRFLOW PLUS: Sopragengivale e sottogengivale.

AIRFLOW COMFORT: Sopragengivale solo su smalto.



Inserire il flacone per la polvere.

L'utilizzo del flacone d'acqua è facoltativo.



Funzioni

Se il flacone non è inserito sull'apparecchio, viene utilizzata l'alimentazione esterna dell'acqua.



Electro Medical Systems S.A. dichiara che questo dispositivo medico e tutti i suoi accessori dotati di apparecchiature radio sono conformi alla direttiva europea 2014/53/EU (direttiva sulle apparecchiature radio RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nelle Istruzioni per l'uso.

PULIRE



FINE GIORNATA **Pulire**



Inserire il flacone NIGHT CLEANER riempito completamente, accendere il dispositivo e sollevare entrambi i cavi.



Tenere entrambi i cavi con CLIP+CLEAN su un lavello.



Premere il pedale e attendere 20 secondi.



Scollegare il flacone, svitare il tappo, capovolgere il flacone e posizionarlo sul dispositivo.



OGNI MATTINA **Sciacquare**



Inserire il flacone dell'acqua completamente pieno.



Tenere entrambi i cavi con CLIP+CLEAN su un lavello.



Premere il pedale e attendere 20 secondi.



TRA un paziente e l'altro



Pulire e disinfettare con una salvietta (meno del 35% alcool).

EMS raccomanda l'uso di:

- salviette CleanWipes, IC-100 o PlastiSept Eco della ALPRO MEDICAL GmbH,
- o salviette disinfettanti per superfici Micro-Kleen3™ della Micro-Scientific,
- o salviette CaviWipes™, CaviWipes1™ o CaviWipes™ 2.0 di Metrex.



NON utilizzare salviette AdvantaClear™ di Hu-Friedy poiché danneggiano i prodotti EMS.



Sterilizzare i manipoli e gli inserti Piezon.

MANUTENZIONE



CONTROLLI



Controllare il filtro blu dell'acqua e sostituirlo se necessario.



Sostituire la guida luce del PIEZON® se necessario.



Controllare l'usura dello strumento.



Ogni 2000 ore di funzionamento **Manutenzione preventiva**

Quando compare il simbolo della chiave inglese, inviare il dispositivo al centro riparazioni EMS autorizzato.

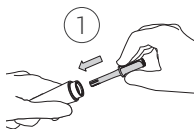


RICERCA E SOLUZIONE DEI PROBLEMI

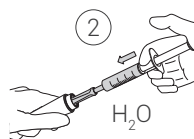
Manipolo AIRFLOW® o PERIOFLOW® intasato



Utilizzare Easy Clean.



Inserire l'Easy Clean nel manipolo.



Iniettare quindi acqua con una siringa.



Sterilizzare il manipolo.



Manutenzione necessaria
Interrompere l'uso del dispositivo.



Bluetooth
Accoppiare il pedale wireless.



WiFi
Collegare il dispositivo al WiFi.



Guasto hardware
Scollegare il dispositivo e attendere. Se il problema persiste, contattare il supporto tecnico.



Batterie scariche
Cambiare le batterie del pedale wireless.



Aggiornamento
Avviare l'aggiornamento software.



Manipolo non rilevato
Controllare il manipolo.



Cavo non rilevato
Verificare le connessioni dei cavi.

CONNESSIONE AL WIFI

SUL dispositivo GBT



Premere contemporaneamente i pulsanti del livello GBT e del livello alto e tenerli premuti per 2 secondi.



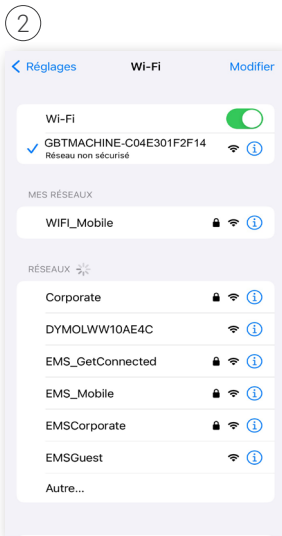
Viene riprodotto un segnale acustico (in caso contrario, ripetere il passaggio precedente) e il simbolo Wi-Fi si illumina e si spegne più volte: la ricerca della connessione è in corso.

SUL telefono / computer / altro

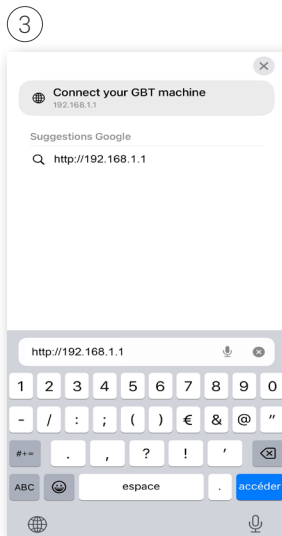
Imposta il tuo dispositivo (telefono, computer, ecc.) in modalità aereo.



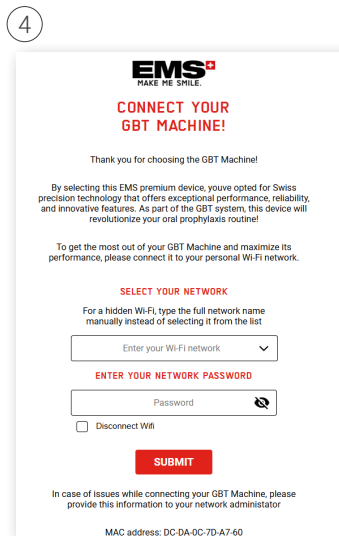
Assicurati che solo un utente sia connesso al Wi-Fi del dispositivo alla volta.



Collegarsi alla rete Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" con il proprio telefono.



Aprire il browser Internet. Digita `http://192.168.1.1` nella barra di ricerca o scansiona il codice QR.



Scegliere la rete Wi-Fi o inserire manualmente il nome della rete Wi-Fi (se nascosta) e la password. Se l'operazione riesce, il logo Wi-Fi e i LED sul dispositivo lampeggiano due volte.

Il dispositivo GBT è connesso al Wi-Fi!

DISCONNESSIONE DAL WIFI

SUL dispositivo GBT

①



Premere contemporaneamente i pulsanti del livello GBT e del livello alto e tenerli premuti per 2 secondi.



Viene riprodotto un segnale acustico (in caso contrario, ripetere il passaggio precedente) e il simbolo Wi-Fi si illumina e si spegne più volte: la ricerca della connessione è in corso.

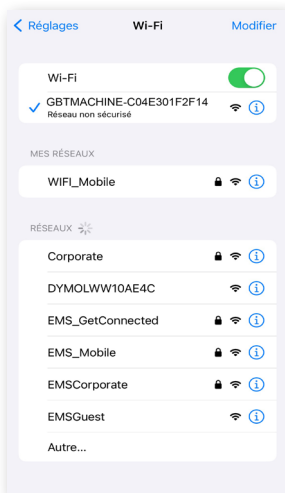
SUL telefono / computer / altro

Imposta il tuo dispositivo (telefono, computer, ecc.) in modalità aereo.



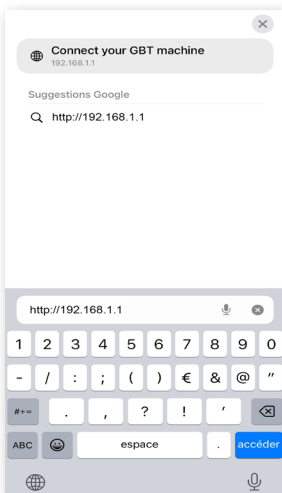
Assicurati che solo un utente sia connesso al Wi-Fi del dispositivo alla volta.

②



Collegarsi alla rete Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" con il proprio telefono.

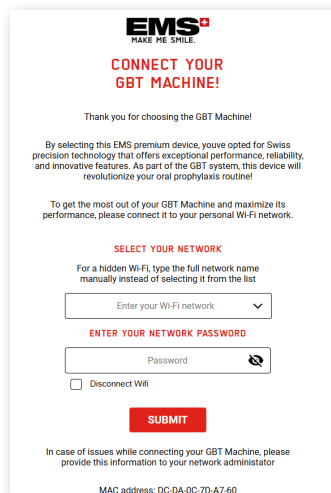
③



Aprire il browser Internet. Digita <http://192.168.1.1> nella barra di ricerca o scansiona il codice QR.



④



Selezionare la casella "Disconnect Wifi", quindi fare clic sul pulsante "Submit".

환영합니다



설치하기 전에 전체 사용 지침을 다운로드하고 읽으십시오
(<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



FT-300 코드를 사용하세요

언제든지 무료로 인쇄된 사본을 요청할 수 있으며, 7일 이내에 받아보실 수 있습니다. 당사의 웹사이트에서 신청하시거나, +800 135 79 135 로 전화 또는 info@e-labeling.eu 이메일 주소로 메일을 보내주세요.

장치를 설치할 때 사용 지침을 따르세요

PDF 리더가 필요합니다. 추가 도움이 필요하면 A/S 센터에 문의하세요:

+41(0) 22 99 44 700 - ssav@ems-ch.com.

저희의 GBT 머신 **AIRFLOW® Prophylaxis Master**를 신뢰해주셔서 감사합니다. 이 제품으로 귀하를 **GBT - Guided Biofilm Therapy**의 세상으로 모시겠습니다.

구매 후 2000시간 후에 유지보수를 완료하고 이후 매 2000시간마다 유지보수를 수행하면 보증이 유효합니다.

자세한 정보를 확인하려면 QR 코드를 스캔하십시오.



**지금 GBT MOVEMENT
에 가입하십시오!**

gbt-dental.com/gbt-certified

연결

+ **EH-142** 에어호스를 캐비닛/치과 장비에 연결합니다.

+ **EG-110** 워터호스를 캐비닛/치과 장비에 연결합니다.

EM-1009 PIEZON® 힘을 주어 확인

전원

EH-142 에어 힘을 주어 확인

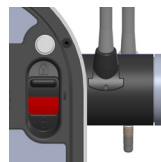
EG-110 워터

EM-1007 AIRFLOW® 힘을 주어 확인

코드가 잠겼는지 확인합니다.



←
힘을 주
어 확인



페달에 배터리를 넣습니다.





AIRFLOW PLUS: 치은연하 및 치은연상 치석.



파우더 챔버 삽입.



AIRFLOW COMFORT: 에나멜에 치은연상 치석만 가능.



물병 사용은 선택 사항입니다.



병이 기기 위에 위치하지 않을 경우 외부 물 공급원에 연결된 상태입니다.



기능

NORMAL
부드럽게 누릅니다



BOOST
세게 누릅니다

AIRFLOW® 프레스

전원 세트

PIEZON® 워터

켜짐/꺼짐



AIRFLOW® 워터

Electro Medical Systems S.A는 이 의료 기기와 무선 장비가 있는 모든 부속품이 2014/53/EU 유럽 지침(RED 무선 장비 지침)을 준수함을 선언합니다. 전체 적합성 선언은 사용 설명서에서 확인할 수 있습니다.

클리닝



일과 마무리 후 수관 세척

①



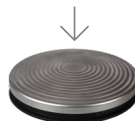
NIGHT CLEANER 병을 완전히 채운 다음 기기를 켜고 두 개의 코드를 들어올립니다.

②



CLIP+CLEAN과 함께 두 개의 코드를 싱크 위에서 듭니다.

③



페달을 누르고 20초간 기다립니다.

④



병을 분리하고 뚜껑을 풀어 기기 위에 거꾸로 놓습니다.

매일 아침 린싱

①



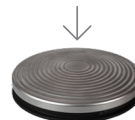
수통에 물을 가득 채운 후 기기에 장착합니다.

②



CLIP+CLEAN과 함께 두 개의 코드를 싱크 위에서 듭니다.

③



페달을 누르고 20초간 기다립니다.



매 환자마다

①



농도 35% 이하의 알코올을 묻힌 천으로 표면을 세척하고 살균합니다.

EMS는 다음 중 하나를 사용하는 것을 권장합니다:

- ALPRO MEDICAL GmbH의 CleanWipes, IC-100 또는 PlastiSept Eco Wipes,
- Micro-Scientific의 Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes
- Metrex사의 CaviWipes™, CaviWipes1™ 또는 CaviWipes™ 2.0

⊘ Hu-Friedy사의 AdvantaClear™와 함께 사용하지 마십시오. EMS 제품을 손상시킵니다.

②



핸드피스와 장비를 멸균합니다.

유지보수



확인 사항



파란색 병의 필터를 확인하고 필요한 경우 교체합니다.



필요한 경우 PIEZON® 라이트 가이드를 새 것으로 교체하십시오.



장비가 마모되었는지 확인합니다.



작동 2000시간마다 예방용 유지보수

기기에 렌치 기호가 켜지면 기기를 인증된 EMS 수리 센터에 보냅니다.

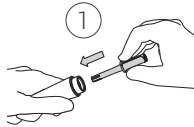


문제 해결

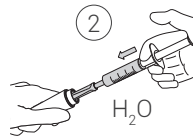
AIRFLOW® 또는 PERIOFLOW® 핸드피스 막힘



Easy Clean을 사용합니다.



Easy Clean을 핸드피스 안에 넣습니다.



물로 채운 시린지를 사용합니다.



핸드피스를 멸균합니다.



서비스 필요
기기 사용을 중지하십시오.



블루투스
무선 페달과 페어링합니다.



Wi-Fi
기기를 Wi-Fi에
연결합니다.



하드웨어 오류
기기를 분리하고 기다립니다.
오류가 계속될 경우 서비스 팀에
문의하십시오.



배터리 낮음
페달 배터리를
교체하십시오.



업그레이드
소프트웨어 업그레이드를
시작합니다.



핸드피스 없음
핸드피스를 확인합니다.



코드 누락됨
코드 연결 상태를
확인하십시오.

WI-FI에 CONNECTING

GBT 머신에서

①



GBT 레벨 및 하이 레벨 버튼을 동시에 2초간 길게 누릅니다.



소나 사운드가 재생되기 시작합니다(재생되지 않으면 위의 단계를 반복합니다). Wi-Fi 기호가 여러 번 켜지고 희미해지며 연결 검색이 진행됩니다.

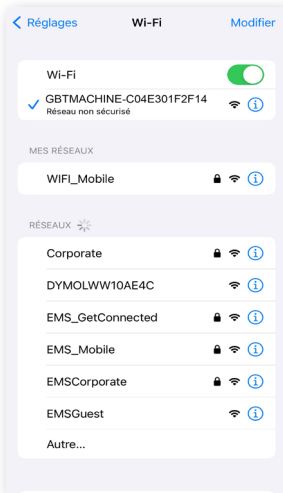
전화기/컴퓨터/기타에서

기기(휴대폰, 컴퓨터 등)를 비행기 모드로 설정하세요.



한 번에 한 명의 사용자만 기기의 Wi-Fi에 연결되어 있는지 확인하세요.

②



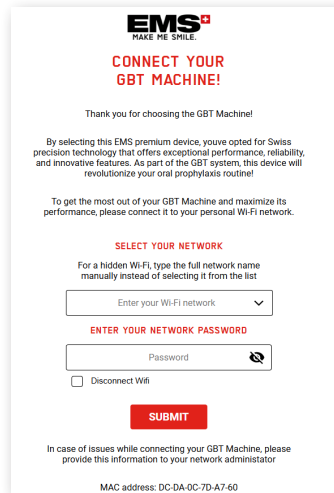
전화기로
“GBTMACHINE-XXXX”
Wi-Fi 네트워크에 연결합니다.

③



인터넷 브라우저로 이동합니다.
검색창에 http://192.168.1.1을
입력하거나 QR 코드를 스캔하세요.

④



Wi-Fi 네트워크를 선택하거나 Wi-Fi 네트워크
이름을 수동으로 입력하고(숨겨진 경우) 비밀번호를
입력합니다. 성공하면 머신의 WIFI 로고와 LED가
두 번 깜박입니다.

GBT 머신이 WIFI에 연결됩니다!



Wi-Fi에서 연결 해제

GBT 머신에서

①



GBT 레벨 및 하이 레벨 버튼을 동시에 2초간 길게 누릅니다.



소나 사운드가 재생되기 시작합니다(재생되지 않으면 위의 단계를 반복합니다). Wi-Fi 기호가 여러 번 켜지고 희미해지며 연결 검색이 진행됩니다.

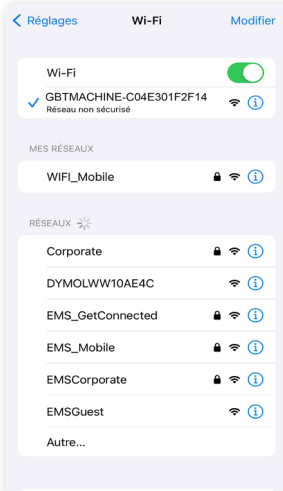
전화기/컴퓨터/기타에서

기기(휴대폰, 컴퓨터 등)를 비행기 모드로 설정하세요.



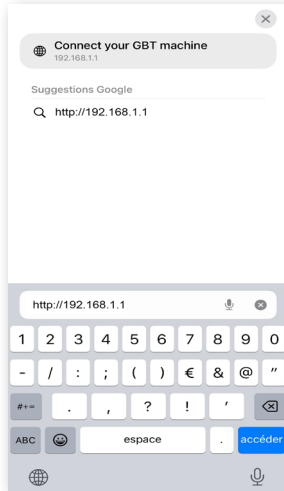
한 번에 한 명의 사용자만 기기의 WiFi에 연결되어 있는지 확인하세요.

②



전화기로
"GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi
네트워크에 연결합니다.

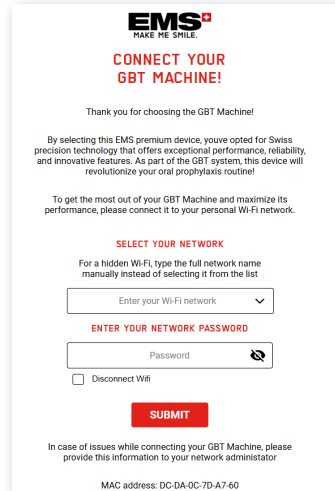
③



인터넷 브라우저로 이동합니다.
검색창에 http://192.168.1.1을
입력하거나 QR 코드를 스캔하세요.



④



연결 해제 Wi-Fi 상자를 선택한 다음 제출 버튼을
클릭합니다.



Prieš montuodami atsisiųskite ir perskaitykite visą naudojimo instrukciją (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Naudokite kodą FT-300

Mūsų svetainėje, paskambinę telefonu +800 135 79 135 arba parašę el. paštu info@e-labeling.eu bet kada galite užsisakyti nemokamą spausdintinę kopiją, kurią gausite per 7 dienas.

VADOVAUKITĖS PRIETAISO ĮRENGIMO INSTRUKCIJA

Reikalinga PDF failų skaityklė. Dėl papildomos pagalbos kreipkitės į EMS priežiūros po pardavimo skyrių: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Dėkojame, kad pasitikite mūsų GBT aparatu „AIRFLOW® Prophylaxis Master“, kuris padės jums patekti į GBT – valdomos biofilmų terapijos – pasaulį.

Garantija galioja, jei atliksite priežiūrą po 2000 valandų nuo pirkimo ir vėliau kas 2000 valandų po paskutinės priežiūros.

Jei reikia daugiau informacijos, nuskaitykite QR kodą.



**PRISIJUNKITE PRIE
GBT JUDĖJIMO
DABAR!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Jungtys

+ **EH-142** Oro tiekimo žarna prie spintelės / odontologinio įrenginio.

+ **EG-110** Vandens tiekimo žarna prie spintelės / odontologinio įrenginio.

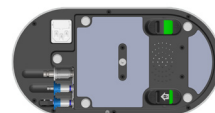
„EM-1009 PIEZON®“ **Naudokite jėgą**

Maitinimas

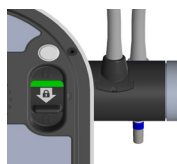
„EH-142 Air“ **Naudokite jėgą**

„EG-110 Water“

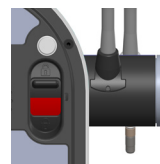
„EM-1007 AIRFLOW®“ **Naudokite jėgą**



Patikrinkite, ar laidai užfiksuoti.



NAUDOKITE
JĖGĄ



Įstatykite baterijas į pedalą.





„AIRFLOW PLUS“: Virš dantenų ir po jomis.



„AIRFLOW COMFORT“: Virš dantenų ir tik ant emalio.



Įdėkite miltelių kamerą.



Vandens **buteliuką** naudoti neprivaloma.



Jei buteliukas nėra uždėtas ant prietaiso, esate prijungtas prie išorinio vandens tiekimo šaltinio.



Funkcijos

NORMAL
Švelniai paspauskite

BOOST
Naudokite jėgą



„AIRFLOW®“ slėgis — JUNGTA / IŠJUNGTA

Maitinimo rinkinys

„PIEZON®“ vanduo



„AIRFLOW®“ vanduo

„Electro Medical Systems S.A.“ pareiškia, kad šis medicinos prietaisas ir visi jo priedai su radijo įranga atitinka Europos direktyvą 2014/53/ES (RED Radijo įrangos direktyva). Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite naudojimo instrukcijoje.

VALYMAS



DIENOS PABAIGOJE **nuvalykite**

①



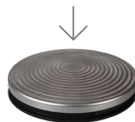
Įdėkite visiškai pripildytą „NIGHT CLEANER“ buteliuką, įjunkite prietaisą ir pakelkite abu laidus.

②



Sujunkite abu laidus su „CLIP+CLEAN“ virš kriauklės.

③



Paspauskite pedalą ir palaikykite 20 sekundžių.

④



Atjunkite buteliuką, atsukite dangtelį ir padėkite jį ant prietaiso apverstą aukštyti kojomis.



KIEKVIENĄ RYTĄ **skalaukite**

①



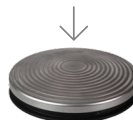
Įdėkite visiškai pripildytą vandens butelį.

②



Sujunkite abu laidus su „CLIP+CLEAN“ virš kriauklės.

③



Paspauskite pedalą ir palaikykite 20 sekundžių.



TARP **kiekvieno paciento**

①



Išvalykite ir dezinfekuokite su šluoste (mažiau nei 35 % alkoholio).

EMS rekomenduoja naudoti:

- „ALPRO MEDICAL GmbH“ pagamintas „CleanWipes“, „IC-100“ arba „PlastiSept Eco“ šluostės,
- „Micro-Scientific“ pagamintas „Micro-Kleen3™“ paviršiaus dezinfekavimo šluostės,
- „Metrex“ pagamintas „CaviWipes™“, „CaviWipes1™“ arba „CaviWipes™ 2.0“ šluostės.

⊘ NENAUDOKITE „Hu-Friedy AdvantaClear™“. Jos kenkia EMS gaminams.

②



Pakartotinai apdorokite rankinius laikiklius ir instrumentus.

PRIEŽIŪRA



PATIKRINKITE



Patikrinkite mėlynąjį vandens filtrą ir, jei reikia, pakeiskite jį.



Jei reikia, atnaujinkite „PIEZON®“ šviesos vadovą.



Patikrinkite prietaiso nusidėvėjimą.



Kas 2000 darbo valandų **Prevencinė priežiūra**

Kai ant prietaiso yra įjungtas veržliarakčio simbolis, siųskite prietaisą į įgaliojantį EMS remonto centrą.

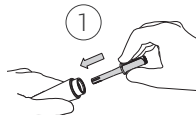


TRIKČIŲ ŠALINIMAS

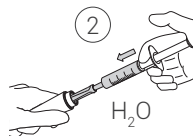
Užsikimšęs „AIRFLOW®“ arba „PERIOFLOW®“ antgalis



Naudokite „Easy Clean“.



Įdėkite „Easy Clean“ į antgalį.



Tada paimkite švirkštą, pripildytą vandens.



Pakartotinai apdorokite antgalį.



Reikalinga techninė priežiūra
Nenaudokite prietaiso.



Mikrobangų ryšys
Suporuokite belaidį pedalą.



„Wi-Fi“
Prijunkite prietaisą prie „Wi-Fi“.



Techninės įrangos gedimas
Atjunkite prietaisą ir palaukite.
Jei klaida kartojasi, kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.



Baterijos išsikrovusios
Pakeiskite pedalų baterijas.



Atnaujinti
Paleiskite programinės įrangos atnaujinimą.



Trūksta antgalio
Patikrinkite savo antgalį.



Trūksta laido
Patikrinkite laidų sujungimą.

PRISIJUNGIMAS PRIE „WI-FI“

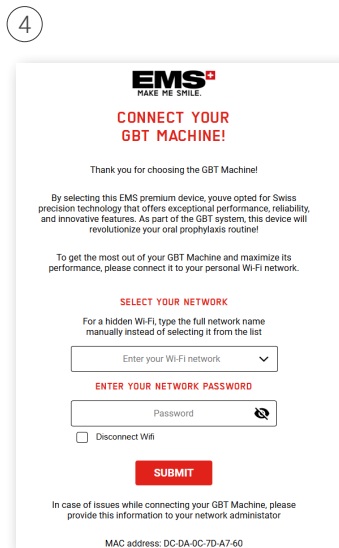
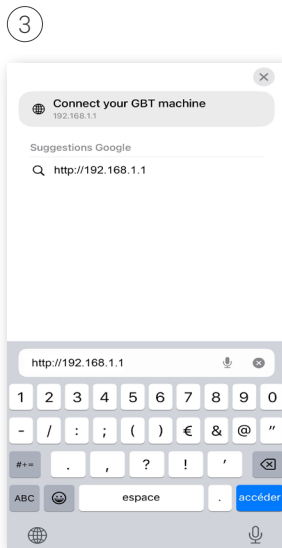
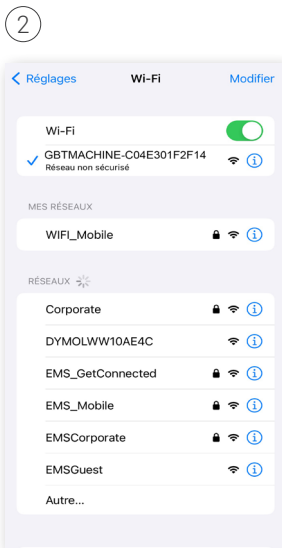
GBT įrenginyje

-  Vieną metu paspauskite GBT lygio ir aukšto lygio mygtukus ir palaikykite juos 2 sekundes.
 Pradės skambėti sonaro garsas (jei ne, pakartokite pirmiau pateiktą veiksmą), o „Wi-Fi“ simbolis užsidegs ir kelis kartus išnyks – vyksta ryšio paieška.

JŪSŲ telefone / kompiuteryje / kitur

Įjunkite savo įrenginį (telefoną, kompiuterį ir kt.) į lėktuvo režimą.

-  Uždikrinkite, kad prie įrenginio „Wi-Fi“ vienu metu būtų prijungtas tik vienas vartotojas.



Prisijunkite prie „GBTMACHINE-XXXX“ „Wi-Fi“ tinklo naudodami telefoną.

Eikite į interneto naršyklę. Įveskite <http://192.168.1.1> į paieškos juostą arba nuskaitykite QR kodą.



Pasirinkite „Wi-Fi“ tinklą arba rankiniu būdu įveskite „Wi-Fi“ tinklo pavadinimą (jei jis paslėptas) ir įveskite slaptažodį. Jei tai pavyko, „Wi-Fi“ logotipas ir prietaiso šviesos diodai sumirksės du kartus.

Jūsų GBT įrenginys prijungtas prie „Wi-Fi“!

ATSIJUNGIMAS NUO „WI-FI“

GBT įrenginyje

①



Vienu metu paspauskite GBT lygio ir aukšto lygio mygtukus ir palaikykite juos 2 sekundes.



Pradės skambėti sonaro garsas (jei ne, pakartokite pirmiau pateiktą veiksmą), o „Wi-Fi“ simbolis užsidegs ir kelis kartus išnyks – vyksta ryšio paieška.

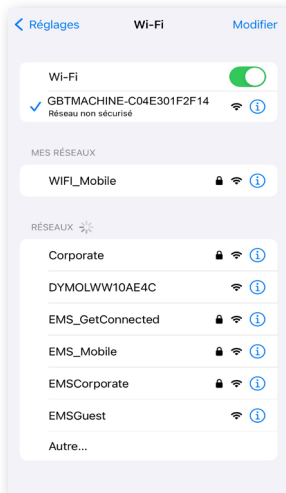
JŪSŲ telefone / kompiuteryje / kitur

Įjunkite savo įrenginį (telefoną, kompiuterį ir kt.) į lėktuvo režimą.



Užtikrinkite, kad prie įrenginio „Wi-Fi“ vienu metu būtų prijungtas tik vienas vartotojas.

②



Prisijunkite prie „GBTMACHINE-XXXX“ „Wi-Fi“ tinklo naudodami telefoną.

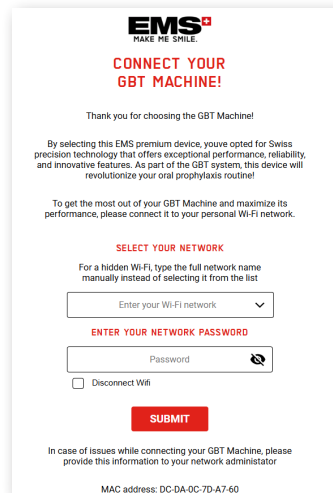
③



Eikite į interneto naršyklę. Įveskite <http://192.168.1.1> į paieškos juostą arba nuskaitykite QR kodą.



④



Pažymėkite langelį Disconnect Wifi (Atjungti „Wifi“), tada spustelėkite mygtuką Submit (Pateikti).

LAIPNI LŪGTI!



Pirms uzstādīšanas lejupielādējiet un izlasiet visu lietošanas instrukciju (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Izmantojiet kodu FT-300

Jebkurā laikā varat pieprasīt un 7 dienu laikā saņemt bezmaksas drukas formāta eksemplāru: mūsu tīmekļa vietnē, zvanot pa tālruni +800 135 79 135 vai rakstot uz info@e-labeling.eu.

IKUT ARAHAN UNTUK MEMASANG PERANTI

Nepieciešams PDF lasītājs. Lai saņemtu papildu palīdzību, sazinieties ar EMS pēcpārdošanas dienestu: +41 22 9944 700 - tsav@ems-ch.com.

Paldies par uzticēšanos, izvēloties mūsu ražoto GBT iekārtu AIRFLOW® Prophylaxis Master, kas ievēdīs jūs GBT (vadītās bioplēves terapijas) pasaulē.

Garantija ir spēkā, ja veicat apkopi 2000 stundas pēc iegādes un pēc tam ik pēc 2000 stundām pēc pēdējās apkopes.

Lai uzzinātu vairāk, skenējiet QR kodu.



**PIEVENOJĒTIES
GBT KUSTĪBAI
TAGAD!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Savienojumi

- + EH-142 Gaisa šļūtene pie skapīša / zobārstniecības iekārtas.
- + EG-110 Ūdens šļūtene pie skapīša / zobārstniecības iekārtas

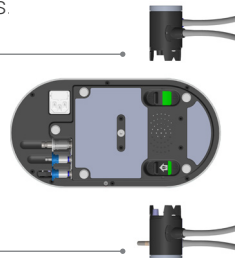
EM-1009 PIEZON® **Izmantojiet spēku**

Jauda

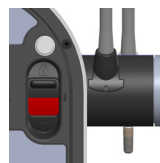
EH-142 Air **Izmantojiet spēku**

EG-110 Ūdens

EM-1007 AIRFLOW® **Izmantojiet spēku**



Pārbaudiet, vai vadi ir fiksēti.



IZMANTOJIET
SPĒKU

Uzstādiet baterijas pedālī.





AIRFLOW PLUS: Virssmaganu un zemsmaganu.

AIRFLOW COMFORT: Virssmaganu, tikai uz emaljas.



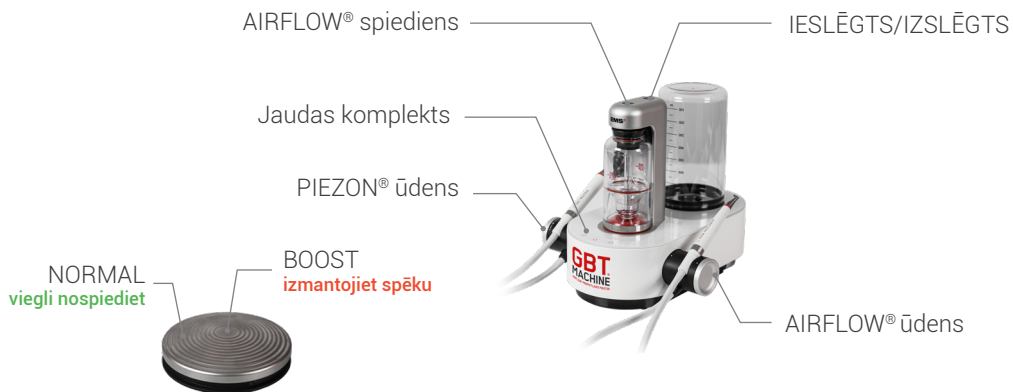
Ievietojiet pulvera kameru.

Ūdens pudeles **izmantošana** nav obligāta.



Funkcijas

Ja pudele nav novietota uz ierīces, ierīce ir savienota ar ārējo ūdens padevi.



Ar šo Electro Medical Systems S.A. paziņo, ka šī medicīnas ierīce un visi tās piederumi ar radioiekārtām atbilst Eiropas Direktīvai 2014/53/ES (RED Radioiekārtu direktīva). Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams lietošanas instrukcijā.

TĪRĪŠANA



DIENAS BEIGĀS **tīriet**

①



NIGHT
CLEANER

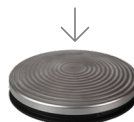
Novietojiet pilnībā piepildītu NIGHT CLEANER pudeli, ieslēdziet ierīci un paceliet abus vadus.

②



Turiet abus vadus ar CLIP+CLEAN virs izlietnes.

③



Nospiediet pedāli un pagaidiet 20 sekundes.

④



Atvienojiet pudeli, atskrūvējiet vāciņu un novietojiet to uz ierīces apgrieztā veidā.

KATRU RĪTU **izskalojiet**

①



Ievietojiet pilnībā uzpildītu ūdens pudeli.

②



Turiet abus vadus ar CLIP+CLEAN virs izlietnes.

③



Nospiediet pedāli un pagaidiet 20 sekundes.



PĒC **katra pacienta**

①



Notīriet un dezinficējiet ar salveti (mazāk nekā 35% spirta).

EMS iesaka izmantot:

- ALPRO MEDICAL GmbH ražotās CleanWipes, IC-100 vai PlastiSept Eco salvetes,
- Micro-Scientific ražotās Micro-Kleen3™ virsmas dezinfekcijas salvetes,
- CaviWipes™, CaviWipes1™ vai CaviWipes™ 2.0, kuru ražotājs ir "Metrex".



NELIETOJIET AdvantaClear™, kuru ražotājs ir "Hu-Friedy". Tās kaitē EMS produktiem.

②



Atkārtoti apstrādājiet rokas ierīces un instrumentus.

UZTURĒŠANA



PĀRBAUDIET



Pārbaudiet zilo ūdens filtru un, ja nepieciešams, nomainiet.



Atjaunojiet savu PIEZON® gaismas vadību, ja nepieciešams.



Pārbaudiet instrumentu nodilumu.



Profilaktiskā apkope ik pēc 2000 darba stundām

Ja uz ierīces ir ieslēgts atslēgas simbols, nosūtiet ierīci uz pilnvaroto EMS remonta centru.

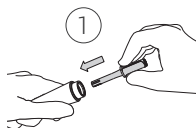


TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

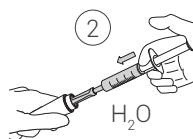
AIRFLOW® vai PERIOFLOW® uzgalis aizsērējis



Izmantojiet Easy Clean (vieglā tīrīšana) funkciju.



Ievietojiet Easy Clean rokas uzgalī.



Tad ņemiet šļirci, kas piepildīta ar ūdeni.



Apstrādājiet rokas ierīci.



Nepieciešama apkope
Pārtrauciet lietot ierīci.



Bluetooth
Savienojiet bezvadu pedāli.



Wi-Fi
Savienojiet ierīci ar Wi-Fi.



Aparatūras kļūme
Atvienojiet ierīci no tīkla un uzgaidiet.
Ja kļūda atkārtojas, izsauciet servisu.



Zems akumulatoru
uzlādes līmenis
Nomainiet pedāļa
baterijas.



Atjaunināšana
Palaidiet
programmatūras
atjaunināšanu.



Trūkst rokas ierīces
Pārbaudiet rokas ierīci.



Trūkst vada
Pārbaudiet vadu
savienojumu.

SAVIENOŠANA AR WI-FI

GBT iekārtā



Vienlaikus nospiediet GBT līmeņa un augsta līmeņa pogas un turiet 2 sekundes.

📶 Sāks skanēt sonāra skaņa (ja tā neskan, atkārtojiet iepriekš minēto darbību), Wi-Fi simbols iedegsies un vairākas reizes izgaismosies – notiek savienojuma meklēšana.

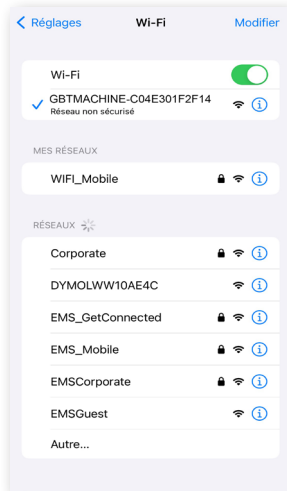
JŪSU telefonā/ datorā/ citā ierīcē

Leslīdziet ierīci (tālruni, datoru u.c.) lidmašīnas režīmā.



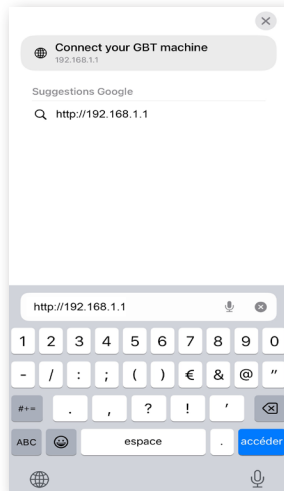
Pārliecinieties, ka vienlaikus pie ierīces WiFi ir pieslēgts tikai viens lietotājs.

②



Savienojuma izveide ar "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi tīklu, izmantojot tālruni.

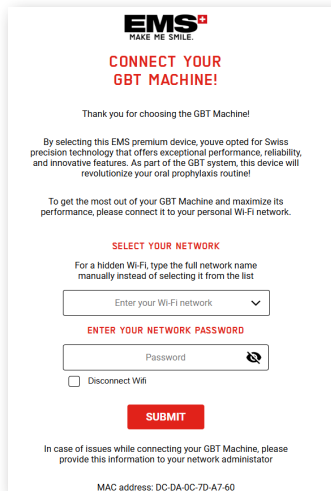
③



Ejiet uz interneta pārlūkprogrammu. Ierakstiet <http://192.168.1.1> meklēšanas joslā vai skenējiet QR kodu.



④



Izvēlieties Wi-Fi tīklu vai manuāli ievadiet Wi-Fi tīkla nosaukumu (ja tas ir slēpts) un ievadiet paroli. Ja tas būs veiksmīgi izdevies, ierīces Wi-Fi logotips un LED indikatori divreiz nomirgos.

Jūsu GBT ierīce ir savienota ar Wi-Fi!

ATVIENOŠANA NO WI-FI

GBT iekārtā

①

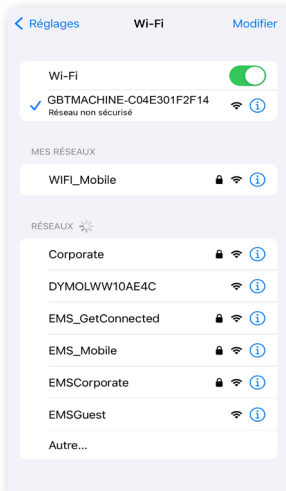


Vienlaikus nospiediet GBT līmeņa un augsta līmeņa pogas un turiet 2 sekundes.

Wi-Fi simbols iedegsies un vairākas reizes izgaismosies – notiek savienojuma meklēšana.

JŪSU telefonā/ datorā/ citā ierīcē

②



Savienojuma izveide ar "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi tīklu, izmantojot tālrūni.

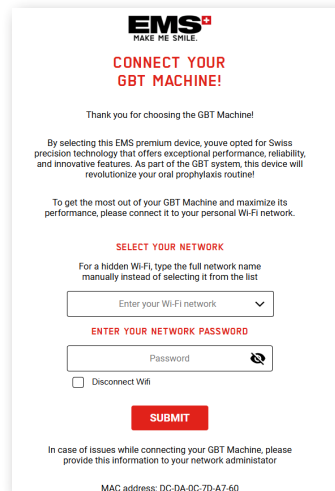
③



Ejiet uz interneta pārlūkprogrammu. Ierakstiet <http://192.168.1.1> meklēšanas joslā vai skenējiet QR kodu.



④



Atzīmējiet izvēles rūtiņu "Disconnect the Wi-Fi" (Atslēgt Wi-Fi) un pēc tam noklikšķiniet uz pogas "Submit" (Iesniegt).

SELAMAT DATANG



Sebelum pemasangan, muat turun & baca arahan untuk penggunaan lengkap (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Gunakan kod FT-300

Anda boleh membuat permintaan pada bila-bila masa, dan menerima salinan cetak percuma dalam masa 7 hari melalui laman web kami, dengan menelefon +800 135 79 135 atau secara bertulis kepada info@e-labeling.eu.

IKUT ARAHAN UNTUK MEMASANG PERANTI

Pembaca PDF diperlukan. Untuk sebarang bantuan lanjut, hubungi perkhidmatan selepas jualan EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Kami mengucapkan terima kasih atas kepercayaan anda terhadap Mesin GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master kami, yang akan membimbing anda ke dunia GBT - Guided Biofilm Therapy.

Waranti sah jika anda melakukan penyelenggaraan 2000 jam selepas pembelian dan kemudian setiap 2000 jam selepas penyelenggaraan terakhir.

Untuk mendapatkan butiran lanjut, imbas kos QR.



**SERTAI
PERGERAKAN GBT
SEKARANG!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Sambungan

+ EH-142 Hos udara ke kabinet / unit pergigian.

+ EG-110 Hos air ke kabinet / unit pergigian.

EM-1009 PIEZON® Tekan dengan kuat

Kuasa

EH-142 Udara Tekan dengan kuat

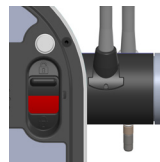
EG-110 Air

EM-1007 AIRFLOW® Tekan dengan kuat

Periksa kord dikunci.



TEKAN
DENGAN KUAT



Pasang bateri dalam pedal.





AIRFLOW PLUS: Sub dan Supragingiva.



AIRFLOW COMFORT: Supragingiva hanya pada enamel.



Masukkan ruang serbuk.



Penggunaan botol air adalah pilihan.



Jika botol tidak diletakkan ke atas peranti maka anda disambungkan ke bekalan air luaran.



Fungsi



Dengan ini, Electro Medical Systems S.A., menyatakan bahawa peranti perubatan ini dan semua aksesori mempunyai peralatan radio yang mematuhi Arahan Eropah 2014/53/EU (Arahan Peralatan Radio MERAH). Teks lengkap perisytiharan pematuhan EU terdapat dalam Arahan Penggunaan.

BERSIHKAN



PENGHUJUNG HARI **Bersihkan**

①



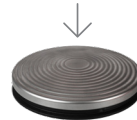
Letakkan botol NIGHT CLEANER yang penuh berisi, hidupkan suis peranti dan angkat kedua-dua kord.

②



Pegang kedua-dua kord dengan CLIP+CLEAN di atas singki.

③



Tekan pedal, dan tunggu 20 saat.

④



Putuskan sambungan botol, buka skru penutup dan letakkannya terbalik pada peranti.



SETIAP PAGI **Bilas**

①



Letakkan botol air yang diisi dengan penuh.

②



Pegang kedua-dua kord dengan CLIP+CLEAN di atas singki.

③



Tekan pedal, dan tunggu 20 saat.



DI ANTARA **Setiap pesakit**

①



Bersihkan dan nyahjangkit dengan kesat (kurang daripada 35% alkohol).

EMS mengesyorkan penggunaan sama ada:
- kesat CleanWipes, IC-100 atau PlastiSept Eco daripada ALPRO MEDICAL GmbH
- kesat penyahjangkitan permukaan Micro-Kleen3™ daripada Micro-Scientific
- kesat CaviWipes™, CaviWipes1™ atau CaviWipes™ 2.0 daripada Metrex

 JANGAN gunakan AdvantaClear™ daripada Hu-Friedy. Ia merosakkan produk EMS.

②



Proses semula hanpis dan alat anda.

PENYELENGGARAAN



PERIKSA



Periksa penapis air biru dan tukarnya jika perlu.



Perbaharui panduan cahaya PIEZON® anda jika diperlukan.



Periksa penggunaan alat.



Setiap 2000 jam pengendalian **Penyelenggaraan pencegahan**

Apabila simbol perengkuh pada peranti anda HIDUP, hantar peranti anda ke pusat pembaikan EMS anda yang sah.

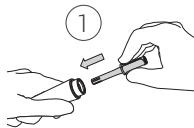


PENYELESAIAN MASALAH

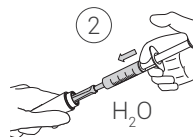
Hanpis AIRFLOW® atau PERIOFLOW® tersumbat



Gunakan Easy Clean.



Letakkan Easy Clean ke dalam hanpis.



Kemudian ambil picagari yang diisi dengan air.



Proses semula Hanpis anda.



Servis diperlukan
Berhenti menggunakan peranti anda.



Bluetooth
Jadikan pedal wayarles berpasangan.



Wi-Fi
Sambungkan peranti anda ke Wi-Fi.



Kerosakan perkakasan
Cabut palam peranti anda dan tunggu. Jika ralat berulang, hubungi pusat servis.



Bateri lemah
Tukar bateri pedal.



Naik taraf
Lancarkan naik taraf perisian.



Hanpis tiada
Periksa hanpis anda.



Kord tiada
Periksa sambungan kord anda.

MENYAMBUNG KE WI-FI

PADA Mesin GBT

1



Tekan butang tahap GBT dan tahap tinggi secara serentak dan tahan selama 2 saat.



Bunyi sonar akan mula dimainkan (jika tidak, ulang langkah di atas) dan simbol Wi-Fi akan menyala dan pudar beberapa kali, carian sambungan sedang berjalan.

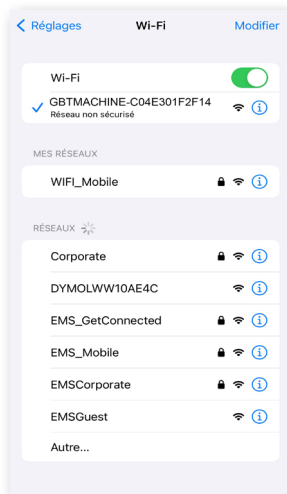
PADA Telefon/ Komputer/ Lain-lain ANDA

Letakkan peranti anda (telefon, komputer, dll.) dalam mod kapal terbang.



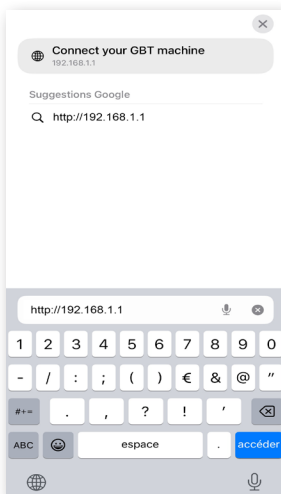
Pastikan hanya seorang pengguna yang disambungkan ke WiFi peranti pada satu masa.

2



Sambung ke rangkaian Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" dengan telefon anda.

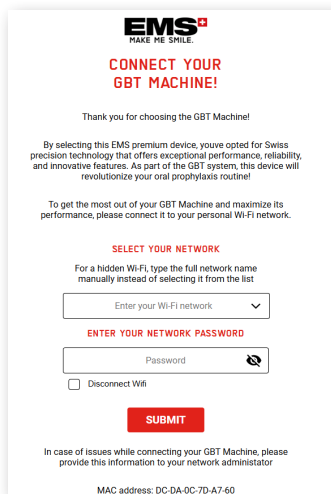
3



Pergi ke pelayar Internet. Taip `http://192.168.1.1` di bar carian atau imbas kod QR



4



Pilih rangkaian Wi-Fi anda atau masukkan nama rangkaian Wi-Fi secara manual (jika tersembunyi) dan masukkan kata laluan anda. Jika berjaya, logo Wi-Fi & LED pada mesin akan berkelip dua kali.

Mesin GBT anda disambungkan ke Wi-Fi !

MEMUTUSKAN SAMBUNGAN DARIPADA WI-FI

PADA Mesin GBT

①



Tekan butang tahap GBT dan tahap tinggi secara serentak dan tahan selama 2 saat.



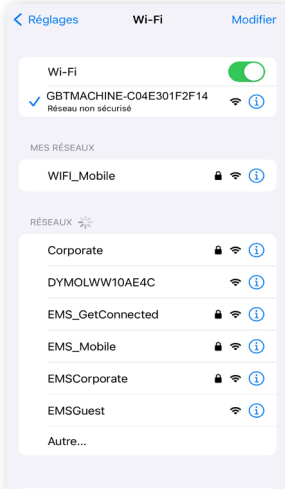
Bunyi sonar akan mula dimainkan (jika tidak, ulang langkah di atas) dan simbol Wi-Fi akan menyala dan pudar beberapa kali, carian sambungan sedang berjalan.

PADA Telefon/ Komputer/ Lain-lain ANDA

Letakkan peranti anda (telefon, komputer, dll.) dalam mod kapal terbang.

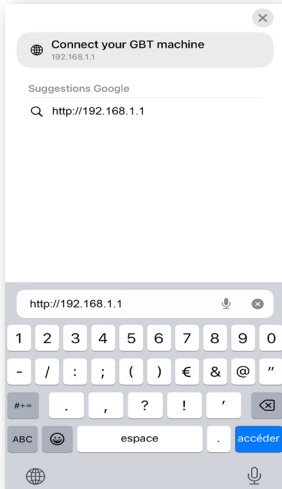
 Pastikan hanya seorang pengguna yang disambungkan ke WiFi peranti pada satu masa.

②



Sambung ke rangkaian Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" dengan telefon anda.

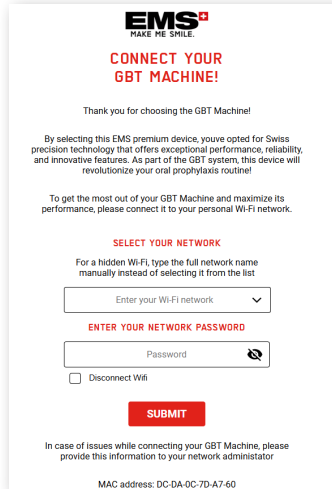
③



Pergi ke pelayar Internet. Taip `http://192.168.1.1` di bar carian atau imbas kod QR



④



Tandakan kotak Putuskan Sambungan Wi-Fi, kemudian klik pada butang Serah.

WELKOM



De gebruiksaanwijzing downloaden en volledig doorlezen
(<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Gebruik de code FT-300

U kunt altijd een gratis papieren exemplaar aanvragen. Dit kan via onze website, telefonisch via telefoonnummer +800 135 79 135 of schriftelijk door te mailen naar info@e-labeling.eu. U ontvangt het papieren exemplaar binnen 7 dagen.

VOLG DE INSTRUCTIES OM HET APPARAAT TE INSTALLEREN

PDF Reader is vereist. Neem voor verdere ondersteuning contact op met de aftersales service van EMS:
+41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Wij danken u voor uw vertrouwen in onze GBT-apparaat: de AIRFLOW® Prophylaxis Master, dat u zal begeleiden in de wereld van onze GBT - Guided Biofilm Therapy.

De garantie is geldig als u het onderhoud 2000 uur na aankoop uitvoert en vervolgens elke 2000 uur na het laatste onderhoud.

Scan de QR-code voor meer details.



**SLUIT JE NU AAN BIJ
DE GBT-BEWEGING!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Aansluitingen

- + EH-142 Luchtslang naar de tandartsstoel/eenheid.
- + EG-110 Waterslang naar de tandartsstoel/eenheid.

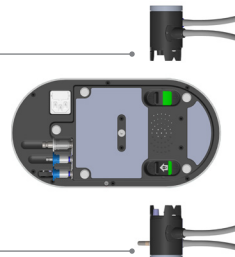
EM-1009 PIEZON® **Met kracht duwen**

Vermogen

EH-142 Air **Met kracht duwen**

EG-110 Water

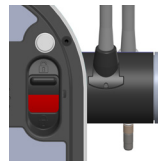
EM-1007 AIRFLOW® **Met kracht duwen**



Controleer of de snoeren zijn geblokkeerd.



MET KRACHT
DUWEN



De batterijen in het pedaal plaatsen.





AIRFLOW PLUS: Sub- en supragingivaal.



AIRFLOW COMFORT: Supragingivaal alleen op tandglazuur.



Invoegen van het poederreservoir.



Gebruik van de waterfles is optioneel.



Als de fles niet op het apparaat is geplaatst, bent u aangesloten op de externe watertoevoer.



Functies



Electro Medical Systems S.A. verklaart hierbij dat dit medische hulpmiddel en alle bijbehorende accessoires met radioapparatuur voldoen aan de Europese richtlijn 2014/53/EU (RODE-richtlijn radioapparatuur). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u in de gebruiksaanwijzing.

REINIGEN



EINDE VAN DE DAG **Reinigen**

①



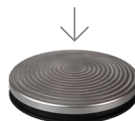
Plaats de NIGHT CLEANER volledig gevulde fles, zet het apparaat aan en til beide koorden op.

②



Houd beide snoeren vast met een CLIP+CLEAN ze boven een gootsteen.

③



Druk op het pedaal, wacht vervolgens 20 seconden.

④



Maak de fles los, draai de dop eraf en plaats de fles ondersteboven op het hulpmiddel.



ELKE OCHTEND **Spoelen**

①



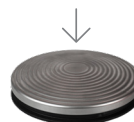
Plaats de waterfles volledig gevuld.

②



Houd beide snoeren vast met een CLIP+CLEAN ze boven een gootsteen.

③



Druk op het pedaal, wacht vervolgens 20 minuut.



NA **iedere patiënt**

①



Reinig en ontsmet met een doekje (minder dan 35% alcohol).

EMS adviseert het gebruik van:

- CleanWipes-, IC-100- of PlastiSept Ecodoekjes van ALPRO MEDICAL GmbH,
- Micro-Kleen3™-desinfectiedoekjes voor oppervlakken van Micro-Scientific,
- CaviWipes™, CaviWipes1™ of CaviWipes™ 2.0 van Metrex.



Gebruik GEEN AdvantaClear™ van Hu-Friedy. Het beschadigt EMS-producten.

②



Steriliseer handstukken en instrumenten.

ONDERHOUD



CONTROLLEREN



Controleer het blauwe waterfilter en vervang deze indien nodig.



Vervang uw PIEZON® lichtgeleider indien nodig.



Controleer de instrumenten op slijtage.



Elke 2000 gebruiksuren **Preventief onderhoud**

Wanneer het moersleutelsymbool op uw apparaat AAN staat, stuurt u uw apparaat naar uw erkende EMS-reparatiecentrum.

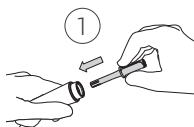


PROBLEEMOPLOSSING

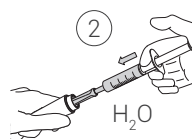
AIRFLOW®- of PERIOFLOW®-handstuk geblokkeerd



Gebruik Easy Clean.



Plaats de Easy Clean in het handstuk.



Neem vervolgens een injectiespuit gevuld met water.



Steriliseer uw handstuk.



Onderhoud vereist
Uw apparaat niet langer gebruiken.



Bluetooth
Koppel het draadloze pedaal.



Wi-Fi
Verbind uw hulpmiddel met de Wi-Fi.



Hardwarefout
Ontkoppel uw hulpmiddel en wacht. Indien storing terugkeert, klantenservice bellen.



Batterijen bijna leeg.
Vervang batterijen pedaal.



Upgrade
Start de software-upgrade.



Ontbrekend handstuk
Controleer uw handstuk.



Er ontbreekt een kabel.
Controleer uw kabelaansluitingen.

VERBINDEN MET DE WI-FI

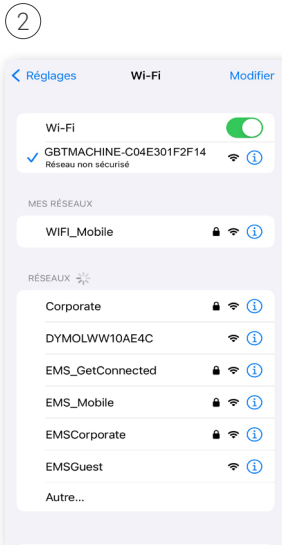
OP HET GBT-apparaat

-  Druk tegelijkertijd op de knoppen GBT-niveau en hoog niveau en houd ze 2 seconden ingedrukt.
 Een sonargeluid zal beginnen te spelen (zo niet, herhaal dan de bovenstaande stap) en het Wi-Fi-symbool zal oplichten en enkele keren vervagen.

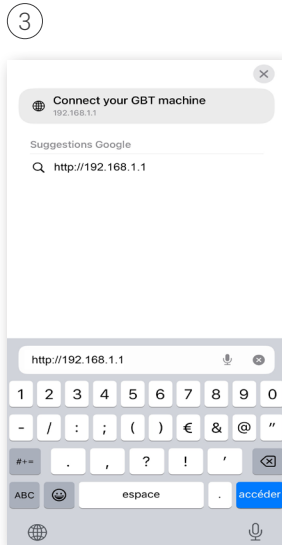
OP UW telefoon/computer/anders

Zet je apparaat (telefoon, computer, enz.) in de vliegtuigmodus.

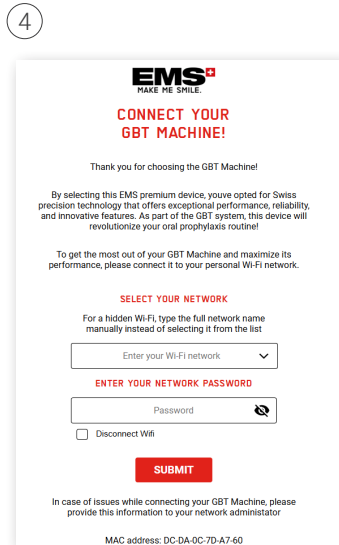
-  Zorg ervoor dat slechts één gebruiker tegelijk verbonden is met de WiFi van het apparaat.



Verbind het
"GBTMACHINE-XXXX"
Wi-Fi-netwerk met uw telefoon.



Ga naar de internetbrowser.
Typ <http://192.168.1.1> in de
zoekbalk of scan de QR-code.



Kies uw Wi-Fi-netwerk of voer de naam
van het Wi-Fi-netwerk handmatig in (indien
verborgen) en voer uw wachtwoord in. Als dit
lukt, knippen het WIFI-logo en de LED's op
het apparaat twee keer.

Uw GBT-apparaat is verbonden met Wi-Fi!

VERBINDING VERBREKEN MET DE WI-FI

OP HET GBT-apparaat

①



Druk tegelijkertijd op de knoppen GBT-niveau en hoog niveau en houd ze 2 seconden ingedrukt.



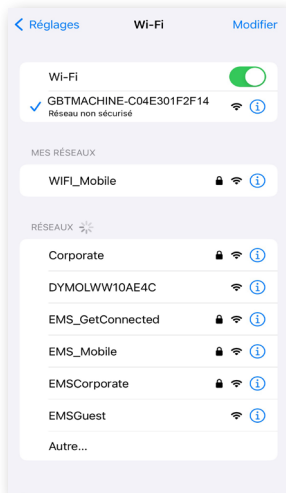
Een sonargeluid zal beginnen te spelen (zo niet, herhaal dan de bovenstaande stap) en het Wi-Fi-symbool zal oplichten en enkele keren vervagen.

OP UW telefoon/computer/anders

Zet je apparaat (telefoon, computer, enz.) in de vliegtuigmodus.

 Zorg ervoor dat slechts één gebruiker tegelijk verbonden is met de WiFi van het apparaat.

②



Verbind het "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi-netwerk met uw telefoon.

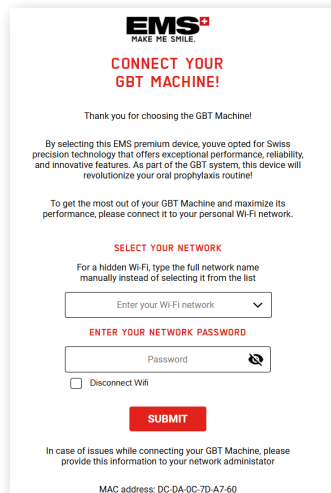
③



Ga naar de internetbrowser. Typ `http://192.168.1.1` in de zoekbalk of scan de QR-code.



④



Vink het vakje Disconnect Wifi aan en klik vervolgens op de knop Submit..

VELKOMMEN



Last ned og les den fullstendige bruksanvisningen før installering (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Bruk koden FT-300

Du kan når som helst be om, og motta innen sju dager, et gratis trykt eksemplar via nettstedet vårt, via telefon på +800 135 79 135 eller ved å skrive til info@e-labeling.eu.

FØLG INSTRUKSJONENE FOR Å INSTALLERE ENHETEN

PDF-leser kreves. Hvis du trenger mer hjelp, kan du kontakte EMS-ettersalgstjenesten: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Vi takker for tilliten til GBT Machine AIRFLOW® Prophylaxis Master, som vil introdusere deg til GBT – Guided Biofilm Therapy.

Garantien er gyldig hvis du utfører vedlikehold 2000 timer etter kjøpet og deretter hver 2000. time etter siste vedlikehold.

Skann QR-koden for å få mer informasjon.



BLI MED I GBT-BEVEGELSEN NÅ!
gbt-dental.com/gbt-certified

Tilkoblinger

- + EH-142 Luftslange til kabinettet/dentalenheten.
- + EG-110 Vannslange til kabinettet/dentalenheten.

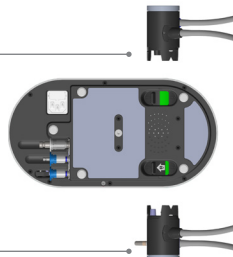
EM-1009 PIEZON® **Bruk kraft**

Strøm

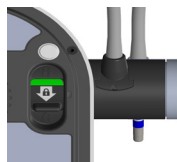
EH-142 luft **Bruk kraft**

EG-110 vann

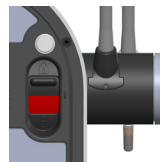
EM-1007 AIRFLOW® **Bruk kraft**



Kontroller at slangene er festet.



BRUK
KRAFT



Installer batteriene i pedalen.





AIRFLOW PLUS: Sub- og supragingivalt.



AIRFLOW COMFORT: Bare supragingivalt eller emalje.



Sett inn pulverkammeret.



Bruk av vannflasken er valgfritt.



Hvis ikke flasken er plassert på enheten, er du koblet til den eksterne vannforsyningen.



Funksjoner



Electro Medical Systems S.A. Erklærer herved at denne medisinske enheten og alt tilbehøret med radioutstyr er i samsvar med det europeiske direktivet 2014/53/EU (Radioutstyrsdirektivet (RED)). Du finner den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen i bruksanvisningen.

RENGJØRING



PÅ SLUTTEN AV DAGEN **Rengjør**

①



NIGHT
CLEANER

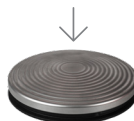
Plasser den fulle NIGHT CLEANER-flasken på enheten, slå på enheten og løft begge slangene.

②



Hold begge slangene med CLIP+CLEAN over en vask.

③



Trykk på pedalen, og vent i 20 sekunder.

④



Koble fra flasken, skru av hetten og plasser flasken opp ned på enheten.



HVER MORGEN **Skyll**

①



H₂O

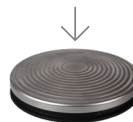
Plasser den fulle vannflasken på enheten.

②



Hold begge slangene med CLIP+CLEAN over en vask.

③



Trykk på pedalen, og vent i 20 sekunder.



MELLOM **Hver pasient**

①



Rengjør og tørk av med en serviett (med under 35 % alkohol).

EMS anbefaler bruk av enten:

- CleanWipes, IC-100 eller PlastiSept Eco Wipes fra ALPRO MEDICAL GmbH
- Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes fra Micro-Scientific
- CaviWipes™, CaviWipes1™ eller CaviWipes™ 2.0 fra Metrex

 IKKE bruk AdvantaClear™ fra Hu-Friedry. De ødelegger EMI-produktene.

②



Steriliser håndstykkene og instrumentene.

VEDLIKEHOLD



KONTROLLER



Kontroller det blå vannfilteret, og skift det ved behov.



Forny om nødvendig PIEZON®-lyslederen.



Kontroller slitasjen på instrumentet.



Hver 2000. driftstime **Forebyggende vedlikehold**

Når skiftnøkkelsymbolet på enheten er PÅ, sender du enheten til et autorisert EMS-verksted for reparasjon.

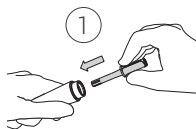


FEILSØKING

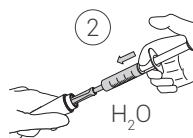
Tilstoppet AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-håndstykke



Bruk Easy Clean.



Plasser Easy Clean i håndstykket.



Ta deretter en sprøyte fylt med vann.



Reprosesser håndstykket.



Service er nødvendig
Stopp bruken av enheten.



Bluetooth
Utfør paring av den trådløse pedalen.



Wi-Fi
Koble enheten til Wi-Fi.



Maskinvarefeil
Koble fra enheten og vent.
Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.



Lavt batterinivå
Skift pedalbatterier.



Oppgrader
Start programvareoppgraderingen.



Manglende håndstykke
Kontroller håndstykket.



Manglende slange
Kontroller slangekoblingene.

KOBLE TIL WI-FI

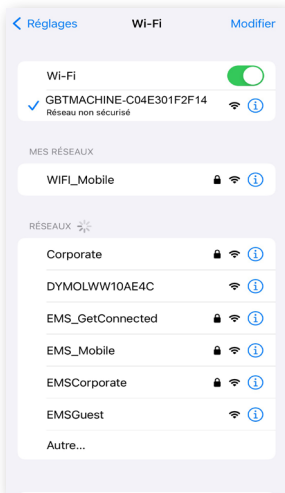
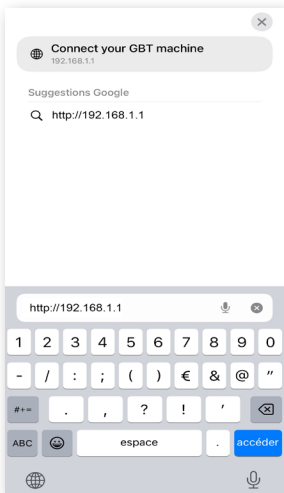
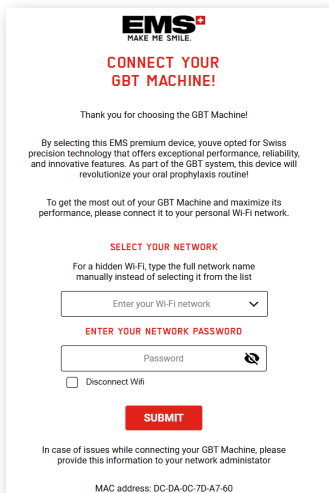
PÅ GBT-maskinen

-  Trykk på knappene for GBT-nivå og høyt nivå samtidig, og hold dem i to sekunder.
 Det spilles av en sonarlyd (hvis ikke, gjentar du trinnet over) og Wi-Fi-symbolet tennes og slukkes flere ganger. Søk etter tilkobling pågår.

PÅ telefonen/datamaskinen/annet

Sett enheten din (telefon, datamaskin osv.) i flymodus.

-  Sørg for at kun én bruker er koblet til enhetens WiFi om gangen.

- 
- 
- 

Koble til Wi-Fi-nettverket "GBTMACHINE-XXXX" med telefonen.

Åpne en internettleser. Skriv inn `http://192.168.1.1` i søkefeltet eller skann QR-koden.



Velg Wi-Fi-nettverk eller legg inn navnet på Wi-Fi-nettverket manuelt (hvis skjult), og skriv inn passordet. Hvis tilkoblingen lykkes, blinker WIFI-logoen og lampene på maskinen to ganger.

GBT-maskinen er koblet til WIFI!

KOBLE FRA WI-FI

PÅ GBT-maskinen

1



Trykk på knappene for GBT-nivå og høyt nivå samtidig, og hold dem i to sekunder.

Det spilles av en sonarlyd (hvis ikke, gjentar du trinnet over) og Wi-Fi-symbolet tennes og slukkes flere ganger. Søk etter tilkobling pågår.

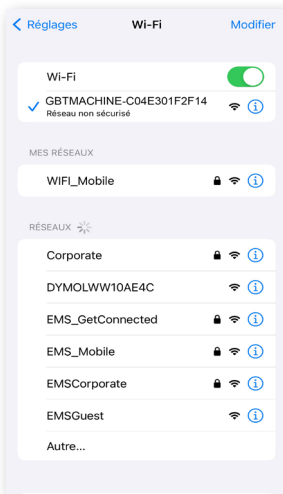
PÅ telefonen/datamaskinen/annet

Sett enheten din (telefon, datamaskin osv.) i flymodus.



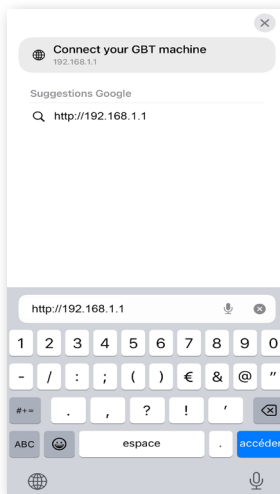
Sørg for at kun én bruker er koblet til enhetens WiFi om gangen.

2



Koble til Wi-Fi-nettverket "GBTMACHINE-XXXX" med telefonen.

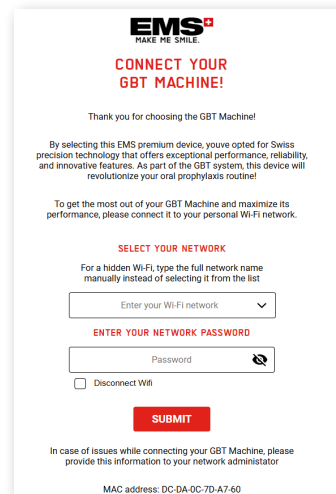
3



Åpne en internettleser. Skriv inn `http://192.168.1.1` i søkefeltet eller skann QR-koden.



4



Merk av i Disconnect WiFi-boksen, og klikk på Submit-knappen.

WITAMY



Przed przystąpieniem do instalacji pobierz i przeczytaj w całości instrukcję obsługi (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Wprowadź kod FT-300

W dowolnym momencie można zamówić kopię papierową instrukcji za pośrednictwem strony internetowej, telefonicznie dzwoniąc na numer +800 135 79 135 lub w formie pisemnej wysyłając zamówienia na adres info@e-labeling.eu. Instrukcja zostanie dostarczona w ciągu 7 dni.

INSTALACJĘ URZĄDZENIA NALEŻY PRZEPROWADZIĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ

Wymagana jest przeglądarka plików PDF. W celu uzyskania dodatkowej pomocy, prosimy o kontakt z serwisem posprzedażowym firmy EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - SSAV@ems-ch.com.

Dziękujemy za zaufanie do naszego urządzenia GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master będącego kluczem do świata kierowanej terapii biofilmu (ang. Guided Biofilm Therapy, GBT).

Gwarancja jest ważna, jeśli wykonasz konserwację 2000 godzin po zakupie, a następnie co 2000 godzin po ostatniej konserwacji.

W celu uzyskania więcej informacji zeskanuj kod QR.



**DOŁĄCZ DO RUCHU
GBT TERAZ!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Połączenia

- + EH-142 Przewód doprowadzający powietrze do obudowy/unitu stomatologicznego.
- + EG-110 Przewód doprowadzający wodę do obudowy/unitu stomatologicznego.

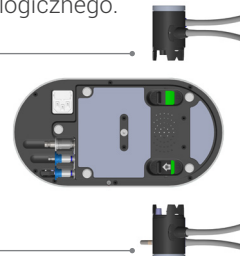
EM-1009 PIEZON® **Użyj siły**

Zasilanie

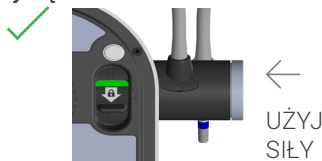
EH-142, powietrze **Użyj siły**

EG-110, woda

EM-1007 AIRFLOW® **Użyj siły**



Sprawdź, czy przewody są zamocowane.



Umieść baterie w pedale.





AIRFLOW PLUS: Zastosowania pod- i naddziąsłowe.

AIRFLOW COMFORT: Zastosowania naddziąsłowe tylko na szklivię.



Włóż komorę proszkową.

Użycie butelki z wodą jest opcjonalne.



Funkcje

Jeżeli butelka nie jest umieszczona w urządzeniu, wówczas wykorzystywane jest połączenie z zewnętrznym zasilaniem wodą.



Electro Medical Systems S.A. oświadcza niniejszym, że niniejszy wyrób medyczny oraz wszystkie jego akcesoria wyposażone w urządzenia radiowe są zgodne z europejską dyrektywą 2014/53/UE (dyrektywa radiowa, RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w instrukcji obsługi.

CZYSZCZENIE

Czyszczenie NA KONIEC DNIA

①



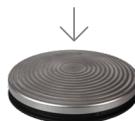
Umieść całkowicie napełnioną butelkę NIGHT CLEANER, włącz urządzenie i unieś oba przewody.

②



Zamocuj oba przewody za pomocą uchwyty CLIP+CLEAN nad zlewem.

③



Wciśnij pedał i odczekaj 20 sekund.

④



Odłącz butelkę, odkręć nakrętkę i umieść ją do góry nogami na urządzeniu.

Płukanie KAŻDEGO RANKA

①



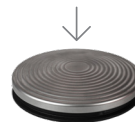
Umieść całkowicie napełnioną butelkę wody.

②



Zamocuj oba przewody za pomocą uchwyty CLIP+CLEAN nad zlewem.

③



Wciśnij pedał i odczekaj 20 sekund.

MIĘDZY każdym pacjentem

①



Wyczyść i zdezynfekuj za pomocą ściereczki (nasączonej mniej niż 35% alkoholu).

EMS zaleca używanie:

- chusteczek CleanWipes, IC-100 lub PlastiSept Eco firmy ALPRO MEDICAL GmbH;
- chusteczek do dezynfekcji powierzchni Micro-Kleen3™ firmy Micro-Scientific;
- chusteczek CaviWipes™, CaviWipes1™ lub CaviWipes™ 2.0 firmy Metrex

 NIE STOSOWAĆ AdvantaClear™ firmy Hu-Friedy. Powodują zniszczenia produktów EMS.

②



Przygotuj rękojeści i instrumenty do ponownego użycia.

KONSERWACJA



KONTROLA



Sprawdź niebieski filtr wody i w razie potrzeby wymień.



W razie potrzeby wymień światłowod PIEZON®.



Sprawdź zużycie instrumentów.



Konserwacja zapobiegawcza co 2000 godzin pracy

Gdy na urządzeniu WŁĄCZY SIĘ symbol klucza, wyślij urządzenie do autoryzowanego punktu napraw EMS.

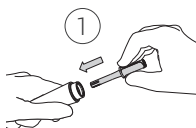


WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

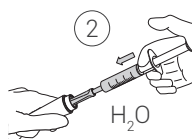
Zablokowana rękojeść AIRFLOW® lub PERIOFLOW®



Użyj Easy Clean.



Umieść Easy Clean w rękojeści.



Następnie użyj strzykawki napełnionej wodą.



Przygotuj rękojeść do ponownego użycia.



Wymagany serwis
Zaprzestań korzystania z urządzenia.



Bluetooth
Sparuj pedał bezprzewodowy.



Wi-Fi
Połącz urządzenie z siecią Wi-Fi.



Usterka sprzętu
Odłącz urządzenie od zasilania i zaczekaj. Jeśli błąd się powtórzy, skontaktuj się z serwisem.



Niski poziom baterii
Wymień baterie w pedale.



Aktualizacja
Uruchom aktualizację oprogramowania.



Brak rękojeści
Sprawdź rękojeść.



Brak przewodu
Sprawdź połączenie przewodu.

POŁĄCZENIE Z SIECIĄ WI-FI

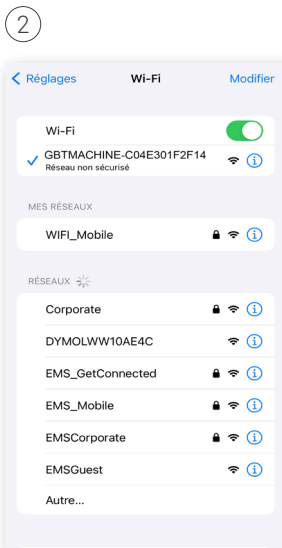
NA urządzeniu GBT

- 1  Naciśnij jednocześnie przyciski poziomu GBT oraz wysokiego poziomu i przytrzymaj je przez 2 sekundy.
-  Zacznie rozbrzmiewać dźwięk sonaru (jeśli nie, powtórz powyższy krok), a symbol Wi-Fi kilka razy zapali się i zgaśnie – trwa wyszukiwanie połączenia.

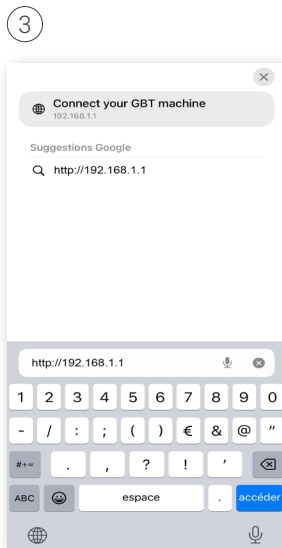
NA telefonie/komputerze/innym urządzeniu

Ustaw swoje urządzenie (telefon, komputer itp.) w tryb samolotowy.

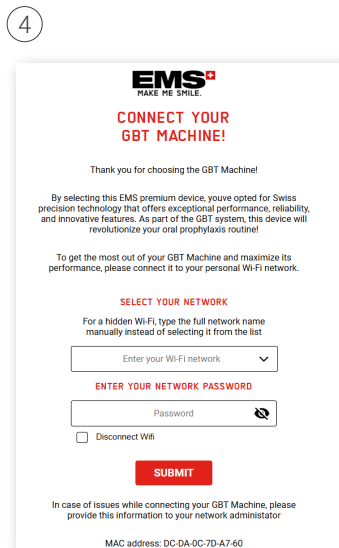
-  Upewnij się, że tylko jeden użytkownik jest podłączony do WiFi urządzenia w danym momencie.



Połącz się z siecią Wi-Fi „GBTMACHINE-XXXX” za pomocą telefonu.



Przejdź do przeglądarki internetowej. Wpisz `http://192.168.1.1` w pasek wyszukiwania lub zeskanuj kod QR.



Wybierz sieć Wi-Fi lub ręcznie wpisz jej nazwę (jeśli jest ukryta), a następnie podaj hasło. Jeśli udało się nawiązać połączenie, logo Wi-Fi oraz diody LED na urządzeniu migną dwa razy.

Urządzenie GBT jest połączone z siecią Wi-Fi!

ROZŁĄCZANIE Z SIECIĄ WI-FI

NA urządzeniu GBT

①



Naciśnij jednocześnie przyciski poziomu GBT oraz wysokiego poziomu i przytrzymaj je przez 2 sekundy.



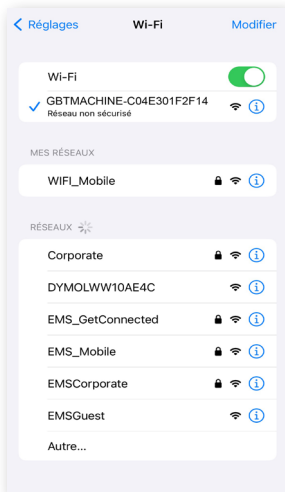
Zaczną rozbrzmiewać dźwięk sonaru (jeśli nie, powtórz powyższy krok), a symbol Wi-Fi kilka razy zapali się i zgaśnie – trwa wyszukiwanie połączenia.

NA telefonie/komputerze/innym urządzeniu

Ustaw swoje urządzenie (telefon, komputer itp.) w tryb samolotowy.

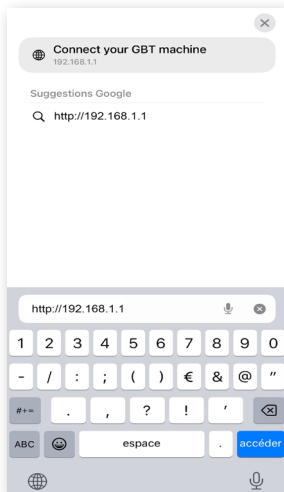
 Upewnij się, że tylko jeden użytkownik jest podłączony do WiFi urządzenia w danym momencie.

②



Połącz się z siecią Wi-Fi „GBTMACHINE-XXXX” za pomocą telefonu.

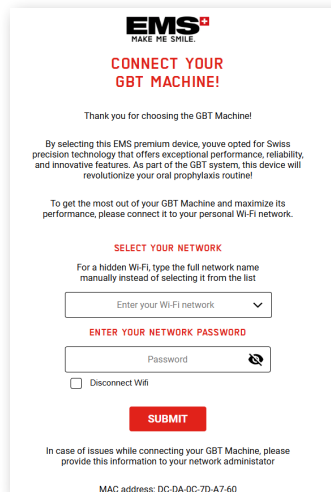
③



Przejdź do przeglądarki internetowej.
Wpisz `http://192.168.1.1` w pasek wyszukiwania lub zeskanuj kod QR.



④



Przejdź do pola Disconnect Wifi (Rozłącz Wi-Fi), a następnie kliknij przycisk Submit (Prześlij).

BEM-VINDO



Antes de iniciar a instalação, transfira e leia as instruções de utilização completas (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Utilize o código FT-300

Pode solicitar em qualquer altura e receber, no prazo de 7 dias, uma cópia impressa gratuita através do nosso site, por telefone através do número +800 135 79 135 ou por escrito enviando uma mensagem para info@e-labeling.eu.

SIGA AS INSTRUÇÕES PARA INSTALAR O DISPOSITIVO

É necessário um leitor de PDF. Para obter assistência adicional, contacte o serviço pós-venda da EMS:

+41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Agradecemos a sua confiança no nosso equipamento de GBT, o AIRFLOW® Prophylaxis Master, que o irá orientar no mundo da GBT – Terapia guiada por biofilme.

A garantia é válida se fizer a manutenção 2000 horas após a compra e depois a cada 2000 horas após a última manutenção.

Para obter mais detalhes, digitalize o código QR.



**JUNTE-SE AGORA AO
MOVIMENTO GBT!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Ligações

+ EH-142 Mangueria de ar para a unidade/câmara dentária.

+ EG-110 Mangueria de água para a unidade/câmara dentária.

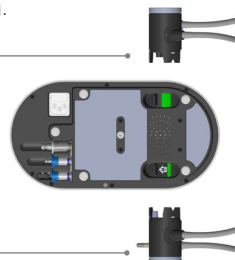
EM-1009 PIEZON® **Pressione firmemente**

Alimentação

EH-142 Air **Pressione firmemente**

EG-110 Água

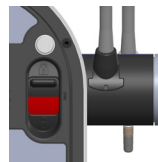
EM-1007 AIRFLOW® **Pressione firmemente**



Verifique que os tubos estão bem colocados.



**PRESSIONE
FIRMEMENTE**



Instale as pilhas no pedal.





AIRFLOW PLUS: Sub e supragengival.



Introduza a câmara de pó.



AIRFLOW COMFORT: Apenas supragengival em esmalte.



A utilização do depósito de água é opcional.



Se o depósito não estiver colocado no dispositivo, este está ligado ao abastecimento de água externa.

Funções



Pelo presente, a Electro Medical Systems S.A., declara que este Dispositivo Médico e todos os seus acessórios com equipamento de rádio cumprem a Diretiva Europeia 2014/53/UE (RED Radio Equipment Directive). O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível nas Instruções de utilização.

LIMPEZA



FIM DO DIA **Limpeza**

①



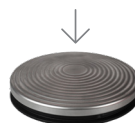
Coloque o depósito NIGHT CLEANER totalmente cheio, ligue o dispositivo e levante os tubos.

②



Mantenha ambos os tubos com o CLIP+CLEAN sobre uma pia.

③



Pressione o pedal e aguarde 20 segundos.

④



Desligue o depósito, desenrosque a tampa e coloque-o virado para baixo no dispositivo.



TODAS AS MANHÃS **Enxague com água**

①



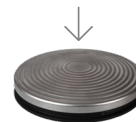
Coloque o depósito de água totalmente cheio.

②



Mantenha ambos os tubos com o CLIP+CLEAN sobre uma pia.

③



Pressione o pedal uma vez e aguarde aproximadamente 20 segundos.



ENTRE **Cada paciente**

①



Limpe e desinfete com um toalhete (menos de 35% de álcool).

A EMS recomenda a utilização de:

- Toalhetes CleanWipes, IC-100 ou PlastiSept Eco da ALPRO MEDICAL GmbH,
- Toalhetes desinfetantes de superfícies Micro-Kleen3™ da Micro-Scientific,
- Toalhetes CaviWipes™, CaviWipes1™ ou CaviWipes™ 2.0 da Metrex.



NÃO utilize o AdvantaClear™ da Hu-Friedy. Danifica os produtos da EMS.

②



Volte a processar as suas peças de mão e instrumentos.

MANUTENÇÃO



VERIFICAÇÃO



Verifique o filtro de água azul e mude-o, se necessário.



Substitua a sua guia de luz PIEZON®, se necessário.



Verifique o desgaste do instrumento.



A cada 2000 horas de funcionamento **Manutenção preventiva**

Quando for apresentado o símbolo chave inglesa no seu dispositivo, envie-o para o seu centro de reparação autorizado da EMS.

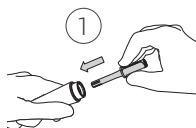


RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

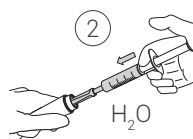
Peça de mão AIRFLOW® ou PERIOFLOW® obstruída



Utilize o Easy Clean.



Coloque o Easy Clean na peça de mão.



Depois pegue na seringa cheia de água.



Volte a processar a sua peça de mão.



É necessária assistência
Suspender a utilização do dispositivo.



Bluetooth
Emparelhar o pedal sem fios.



Wi-Fi
Ligar o dispositivo ao Wi-Fi.



Falha de hardware
Desligar o dispositivo e aguardar.
Se o erro voltar a ocorrer, contactar a assistência.



Pilhas fracas
Mudar as pilhas do pedal.



Atualização
Iniciar a atualização do pedal.



Peça de mão em falta
Verificar a peça de mão.



Tubo em falta
Verificar a ligação dos tubos.

LIGAR AO WI-FI

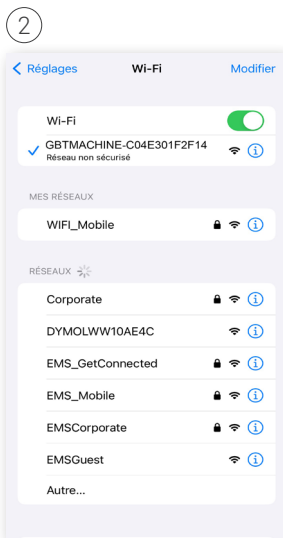
NO equipamento de GBT

-  Pressione simultaneamente os botões de nível de GBT e de nível elevado e mantenha-os premidos durante 2 segundos.
 Começará a ser reproduzido um som sonar (se não acontecer, repita o passo anterior) e o símbolo Wi-Fi irá iluminar-se e desaparecer várias vezes. A pesquisa de ligação está em curso.

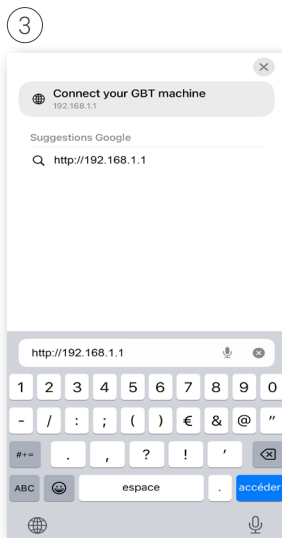
NO SEU Telemóvel/Computador/Outro

Coloque o seu dispositivo (telemóvel, computador, etc.) em modo avião.

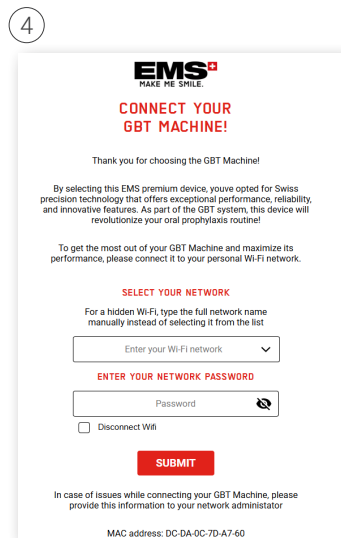
-  Certifique-se de que apenas um utilizador está ligado ao WiFi do dispositivo de cada vez.



Estabeleça ligação à rede Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" com o seu telemóvel.



Aceda ao navegador da Internet. Introduza <http://192.168.1.1> na barra de pesquisa ou digitalize o código QR.



Selecione a sua rede Wi-Fi ou introduza manualmente o nome da rede Wi-Fi (se estiver oculta) e introduza a sua palavra-passe. Se for bem-sucedido, o logótipo Wi-Fi e as luzes LED do equipamento irão piscar duas vezes.

O seu equipamento de GBT está ligado ao Wi-Fi!

DESLIGAR DO WI-FI

NO equipamento de GBT

①



Pressione simultaneamente os botões de nível de GBT e de nível elevado e mantenha-os premidos durante 2 segundos.

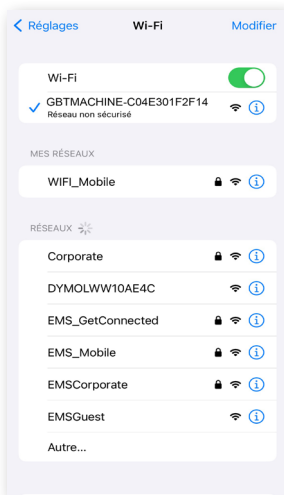
 Começará a ser reproduzido um som sonar (se não acontecer, repita o passo anterior) e o símbolo Wi-Fi irá iluminar-se e desaparecer várias vezes. A pesquisa de ligação está em curso.

NO SEU Telemóvel/Computador/Outro

Coloque o seu dispositivo (telemóvel, computador, etc.) em modo avião.

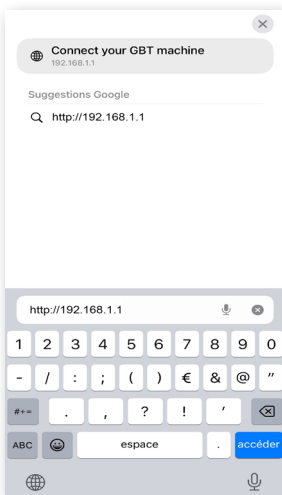
 Certifique-se de que apenas um utilizador está ligado ao WiFi do dispositivo de cada vez.

②



Estabeleça ligação à rede Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" com o seu telemóvel.

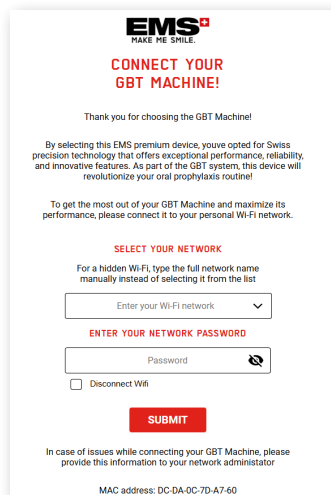
③



Aceda ao navegador da Internet. Introduza <http://192.168.1.1> na barra de pesquisa ou digitalize o código QR.



④



Assinale a caixa Disconnect Wifi (Desligar Wi-Fi) e, em seguida, clique no botão Submit (Enviar).

BUN-VENIT



Înainte de instalare, descărcați și citiți instrucțiunile complete de utilizare (<https://eifu.ems-instruction.com/> EMS).



Utilizați codul FT-300

Puteți oricând solicita și primi, în termen de 7 zile, o copie tipărită gratuită prin intermediul site-ului nostru web, prin telefon la +800 135 79 135 sau în scris la info@e-labeling.eu.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A INSTALA DISPOZITIVUL

Este necesar PDF Reader. Pentru orice asistență suplimentară, contactați serviciul post-vânzare EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - SSAV@ems-ch.com.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată dispozitivului nostru **GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master**, care vă va îndruma în universul terapiei ghidate prin biofilm (Guided Biofilm Therapy - GBT).

Garanția este valabilă dacă efectuați întreținerea la 2000 de ore după achiziție și apoi la fiecare 2000 de ore după ultima întreținere. Pentru mai multe detalii, scanați codul QR.



ALĂTURATI-VĂ MIȘCĂRII GBT ACUM!

gbt-dental.com/gbt-certificat

Conexiuni

- + **EH-142** Furtun de aer la cabinet / unitatea stomatologică.
- + **EG-110** Furtun de apă la cabinet / unitatea stomatologică.

EM-1009 PIEZON® **Utilizați forța**

Alimentare

EH-142 Aer **Utilizați forța**

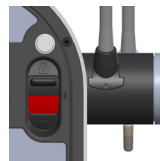
EG-110 Apă

EM-1007 AIRFLOW® **Utilizați forța**

Verificați cablurile și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător.



←
UTILIZAȚI
FORȚA



Instalați bateriile în pedală.





AIRFLOW PLUS: Subgingival și supragingival.

AIRFLOW COMFORT: Supragingival numai pe smalt.



Inserați camera de pulbere.

Utilizarea sticlei de apă este opțională.



Funcții

Dacă sticla nu este instalată pe dispozitiv, atunci aveți o conexiune la sursa externă de alimentare cu apă.



Prin prezenta, Electro Medical Systems S.A., declară că acest dispozitiv medical și toate accesoriile sale cu echipament radio sunt conforme cu Directiva Europeană 2014/53/EU (Directiva privind echipamentele radio (RED)). Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil în instrucțiunile de utilizare.

CURĂȚARE



LA SFÂRȘITUL ZILEI **Curățare**

①



NIGHT
CLEANER

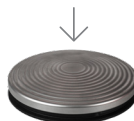
Instalați sticla NIGHT CLEANER umplută complet, porniți dispozitivul și ridicați ambele cabluri.

②



Țineți ambele cabluri cu CLIP+CLEAN deasupra unei chiuvete.

③



Apăsați pedala și așteptați 20 de secunde.

④



Deconectați sticla, deșurubați dopul și așezați-l cu fața în jos pe dispozitiv.



ÎN FIECARE DIMINEAȚĂ **Clătire**

①



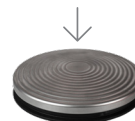
Așezați sticla de apă umplută complet.

②



Țineți ambele cabluri cu CLIP+CLEAN deasupra unei chiuvete.

③



Apăsați pedala și așteptați 20 de secunde.



DUPĂ **fiecare pacient**

①



Curățați și dezinfecțați cu un șervețel (mai puțin de 35% alcool).

EMS recomandă utilizarea:

- Șervețele CleanWipes, IC-100 sau PlastiSept Eco de la ALPRO MEDICAL GmbH,
- Șervețele dezinfectante pentru suprafețe Micro-Kleen3™ de la Micro-Scientific,
- Șervețele CaviWipes™, CaviWipes1™ sau CaviWipes™ 2.0 de la Metrex.



NU utilizați AdvantaClear™ de la Hu-Friedy. Acest lucru deteriorează produsele EMS.

②

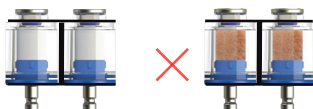


Reprocesați piesele de mână și instrumentele.

ÎNTREȚINERE



VERIFICAȚI



Verificați filtrul albastru de apă și înlocuiți-l dacă este necesar.



Înlocuiți ghidajul luminos PIEZON® dacă este necesar.



Verificați uzura instrumentului.



La fiecare 2.000 de ore de funcționare **Întreținere preventivă**

Dacă simbolul cheii de piulițe de pe dispozitiv este aprins, trimiteți aparatul la centrul de reparații EMS autorizat.

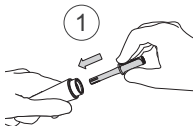


DEPANAREA

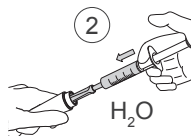
Piesă de mână AIRFLOW® sau PERIOFLOW® înfundată



Utilizați Easy Clean.



Introduceți dispozitivul Easy Clean în piesa de mână.



Apoi luați o seringă umplută cu apă.



Reprocesați piesa de mână.



Necesită reparații

Nu mai folosiți dispozitivul.



Eroare hardware

Scoateți dispozitivul din priză și așteptați. Dacă eroarea se repetă, contactați centrul de service.



Bluetooth

Asociați pedala fără fir.



Baterii descărcate

Înlocuiți bateriile pedalei.



Wi-Fi

Conectați dispozitivul la Wi-Fi.



Actualizare

Lansați actualizarea software-ului.



Piesă de mână lipsă

Verificați piesa de mână.



Cablu lipsă

Verificați conexiunea cablurilor.

CONECTAREA LA WI-FI

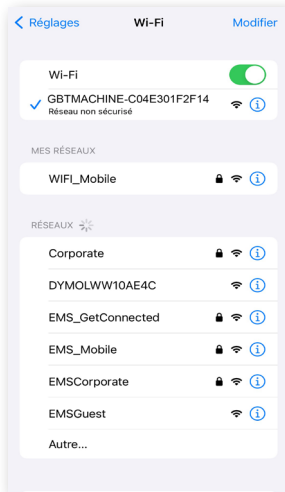
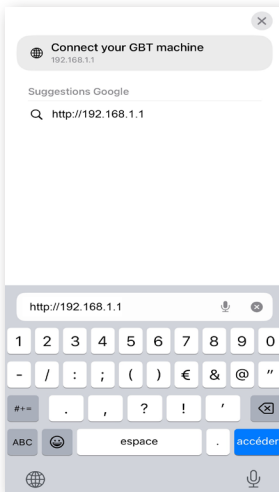
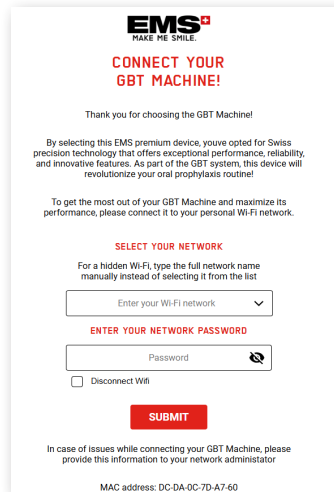
PE dispozitivul GBT

-  Apăsați simultan butoanele GBT de nivel și nivel ridicat și mențineți-le apăsat timp de 2 secunde.
 Echipamentul va emite un sunet discret (în caz contrar, repetați pasul de mai sus), iar simbolul Wi-Fi se va aprinde și se va stinge de mai multe ori; căutarea conexiunii este în curs.

PE telefon/computer/altele

Puneți dispozitivul (telefon, computer etc.) în modul avion.

-  Asigurați-vă că doar un singur utilizator este conectat la Wi-Fi-ul dispozitivului la un moment dat.

- 
- 
- 

Conectați-vă la rețeaua Wi-Fi „GBTMACHINE-XXXX” de pe telefon.

Deschideți browserul de internet.
Tastați <http://192.168.1.1> în bara de căutare sau scanați codul QR.



Selectați rețeaua dvs. Wi-Fi sau tastați numele rețelei Wi-Fi (dacă este ascunsă) și introduceți parola. Dacă conectarea este realizată cu succes, logo-ul Wi-Fi și LED-urile de pe dispozitiv vor clipi de două ori.

Dispozitivul dvs. GBT este conectat la Wi-Fi!

DECONNECTAREA DE LA WI-FI

PE dispozitivul GBT

1



Apăsați simultan butoanele GBT de nivel și nivel ridicat și mențineți-le apăsat timp de 2 secunde.



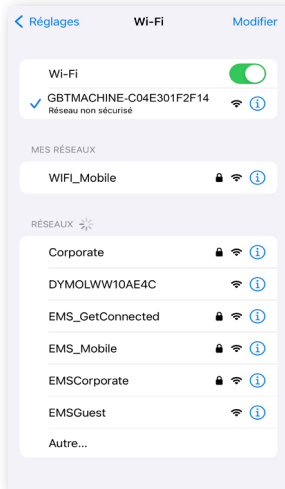
Echipamentul va emite un sunet discret (în caz contrar, repetați pasul de mai sus), iar simbolul Wi-Fi se va aprinde și se va stinge de mai multe ori; căutarea conexiunii este în curs.

PE telefon/computer/altele

Puneți dispozitivul (telefon, computer etc.) în modul avion.

 Asigurați-vă că doar un singur utilizator este conectat la Wi-Fi-ul dispozitivului la un moment dat.

2



Conectați-vă la rețeaua Wi-Fi „GBTMACHINE-XXXX” de pe telefon.

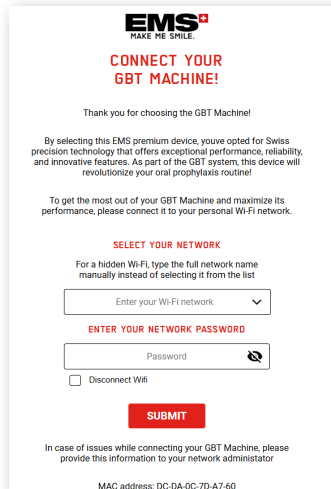
3



Deschideți browserul de internet. Tastați `http://192.168.1.1` în bara de căutare sau scanați codul QR.



4



Bifați caseta Disconnect Wifi (Deconectare Wi-Fi) și apoi dați clic pe butonul Submit (Trimite).

ВВЕДЕНИЕ



Перед установкой скачайте и полностью прочтите инструкцию по эксплуатации (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Используйте код FT-300

Бесплатную печатную копию можно заказать в любое удобное время на нашем сайте, по телефону +800 135 79 135 либо по адресу info@e-labeling.eu. Документ будет предоставлен в течение 7 дней.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПО УСТАНОВКЕ УСТРОЙСТВА

Для работы требуется программа PDF Reader. По всем дополнительным вопросам обращайтесь в службу послепродажной поддержки EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Спасибо, что выбрали наш аппарат AIRFLOW® Prophylaxis Master для контролируемого удаления биопленки (GBT, Guided Biofilm Therapy).

Гарантия действует, если вы выполняете обслуживание через 2000 часов после покупки, а затем каждые 2000 часов после последнего обслуживания.

Чтобы получить более подробную информацию, отсканируйте QR-код.



**ВСТУПАЙТЕ В
СООБЩЕСТВО
ПРАКТИКУЮЩИХ
GBT-ТЕРАПИЮ!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Соединения

- + Шланг подачи сжатого воздуха **EH-142** подключается к техническому блоку / стоматологической установке.
- + Шланг подачи воды **EG-110** подключается к техническому блоку / стоматологической установке.

EM-1009 PIEZON® **Вставьте с усилием**

Шнур питания

EH-142 для подачи сжатого воздуха **Вставьте с усилием**

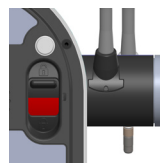
EG-110 для подачи воды

EM-1007 AIRFLOW® **Вставьте с усилием**

Убедитесь, что шнуры зафиксированы.



ВСТАВЬТЕ С
УСИЛИЕМ



Вставьте батарейки в отсек педали.





AIRFLOW PLUS: для поддесневого и наддесневого очищения.



AIRFLOW COMFORT: только для наддесневого очищения на эмали.



Вставьте контейнер для порошка.



Устанавливайте бутылку с водой по необходимости.



При отсутствии на устройстве бутылки с водой используется внешнее водоснабжение.



Функции



Настоящим Electro Medical Systems S.A. заявляет, что данное медицинское изделие и все его принадлежности, оснащенные радиооборудованием, соответствуют требованиям Директивы Европейского союза 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). Полная версия декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС представлена в инструкции по эксплуатации.

ЧИСТКА



В КОНЦЕ ДНЯ Вечерняя чистка

1.



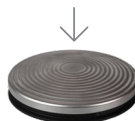
Установите полностью заполненную емкость NIGHT CLEANER, включите устройство и приподнимите оба шнура.

2.



Зафиксируйте оба шнура над раковиной с помощью CLIP+CLEAN

3.



Нажмите на педаль и подождите 20 секунд.

4.



Отсоедините емкость, отвинтите крышку и поместите емкость на устройство доншком кверху.



КАЖДОЕ УТРО Промывка

1.



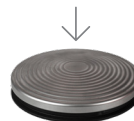
Установите емкость, полностью заполненную водой.

2.



Зафиксируйте оба шнура над раковиной с помощью CLIP+CLEAN.

3.



Нажмите на педаль и подождите 20 секунд.



МЕЖДУ Пациентами

1.



Выполните очистку и дезинфекцию с помощью салфетки (с содержанием спирта менее 35 %).

EMS рекомендует использовать один из приведенных ниже вариантов:

- салфетки CleanWipes, IC-100 или PlastiSept Eco производства компании ALPRO MEDICAL GmbH,
- салфетки для обработки поверхностей с дезинфектантом Micro-Kleen3™ производства компании Micro-Scientific,
- салфетки CaviWipes™, CaviWipes1™ или CaviWipes™ 2.0 от Metrex.

 НЕ используйте салфетки AdvantaClear™ от Hu-Friedy. Они могут повредить компоненты оборудования EMS.

2.



Обработайте наконечники и инструменты.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Оцените состояние фильтра для воды с синей основой и замените его при необходимости.



Замените световод наконечника PIEZON®, если это необходимо.



Оцените степень износа инструмента.



Каждые 2000 часов работы **Профилактическое обслуживание**

Если значок гаечного ключа на устройстве активен, отправьте устройство в авторизованный сервисный центр EMS.

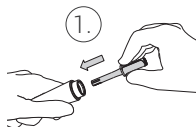


УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

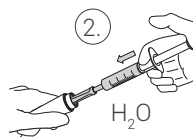
Наконечник AIRFLOW® или PERIOFLOW® засорился



Используйте Easy Clean.



Вставьте Easy Clean в наконечник.



Затем возьмите шприц, наполненный водой.



Проведите повторную обработку наконечника.



Требуется ремонт

Прекратите пользоваться устройством.



Bluetooth

Выполните сопряжение с беспроводной педалью.



Неисправность оборудования

Отключите устройство и подождите. Если проблема возникнет снова, обратитесь в сервисный центр.



Батарейки разряжены

Замените батарейки в педали.



Отсутствует наконечник

Проверьте наличие наконечника.



Отсутствует шнур

Проверьте, подключены ли шнуры.



Wi-Fi

Подключите устройство к Wi-Fi.



Обновление

Запустите обновление программного обеспечения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К WI-FI

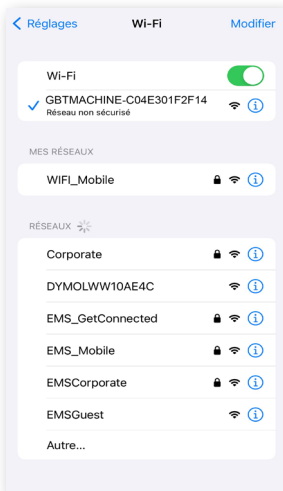
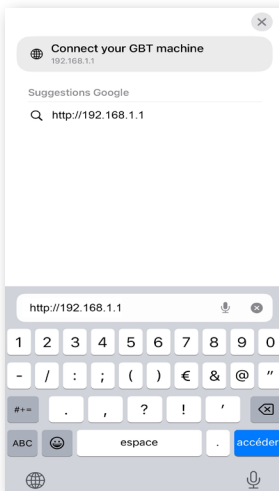
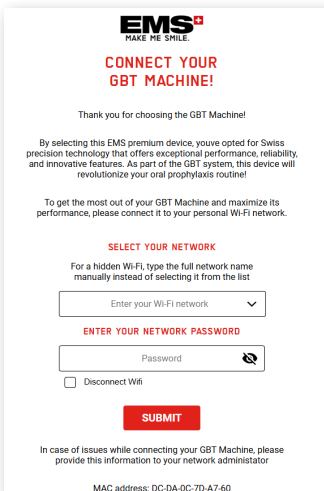
НА аппарате для GBT

1.  Одновременно нажмите кнопки уровня и высокого уровня GBT и удерживайте их в течение 2 секунд.
-  Раздастся сонарный сигнал (если этого не произошло, повторите предыдущее действие), а значок Wi-Fi несколько раз загорится и погаснет, указывая на поиск сети.

С телефона / компьютера / других устройств

Переключите ваше устройство (телефон, компьютер и т. д.) в авиарежим.

-  Убедитесь, что к WiFi устройства подключен только один пользователь одновременно.

2. 
3. 
4. 

Подключитесь к беспроводной сети GBTMA HINE-XXXX со своего телефона.

Откройте интернет-браузер. Введите `http://192.168.1.1` в строку поиска или отсканируйте QR-код.



Выберите нужную сеть Wi-Fi или введите ее имя вручную (если она скрыта), затем укажите пароль. При успешном подключении значок Wi-Fi и светодиодные индикаторы на устройстве мигнут дважды.

Ваш аппарат для GBT подключен к Wi-Fi!

ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТ WI-FI

НА аппарате для GBT

1.



Одновременно нажмите кнопки уровня и высокого уровня GBT и удерживайте их в течение 2 секунд.



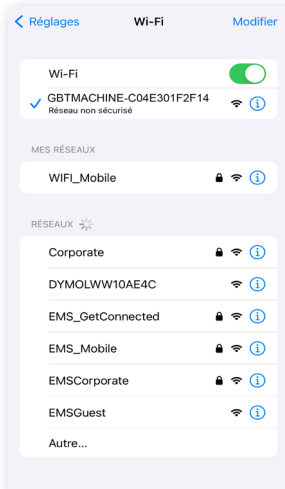
Раздастся сонарный сигнал (если этого не произошло, повторите предыдущее действие), а значок Wi-Fi несколько раз загорится и погаснет, указывая на поиск сети.

С телефона / компьютера / других устройств

Переключите ваше устройство (телефон, компьютер и т. д.) в авиарежим.

! Убедитесь, что к WiFi устройства подключен только один пользователь одновременно.

2.



Подключитесь к беспроводной сети GBTMACHINE-XXXX со своего телефона.

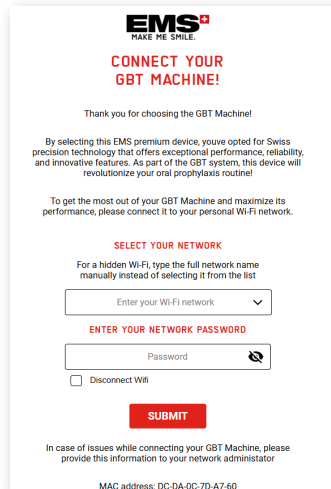
3.



Откройте интернет-браузер. Введите http://192.168.1.1 в строку поиска или отсканируйте QR-код.



4.



Поставьте галочку в поле Disconnect Wifi («Отключить»), а затем нажмите кнопку Submit («Подключить»).



VÄLKOMMEN



Före installation, ladda ner och läs igenom den fullständiga bruksanvisningen (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Använd koden FT-300

Du kan när som helst begära och inom 7 dagar få en gratis papperskopia via vår webbplats, per telefon på +800 135 79 135 eller skriftligen till info@e-labeling.eu.

FÖLJ INSTRUKTIONERNA FÖR ATT INSTALLERA ENHETEN

PDF Reader krävs. För ytterligare hjälp kontakta EMS kundtjänst:

+41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Tack för ditt förtroende för vår GBT-maskin AIRFLOW® Prophylaxis Master, som kommer att vägleda dig in i GBT-världen - Guided Biofilm Therapy.

Garantin gäller om du utför underhåll 2000 timmar efter köpet och sedan var 2000:e timme efter senaste underhåll.

Skanna QR-koden för mer information.



GÅ MED I GBT-RÖRELSEN NU!

gbt-dental.com/gbt-certified

Anslutningar

- + EH-142 Luftslang till skåpet / tandläkarenheten.
- + EG-110 Vattenslang till skåpet / tandläkarenheten.

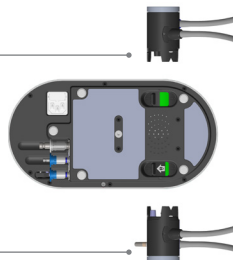
EM-1009 PIEZON® Tryck hårt

Ström

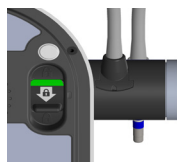
EH-142 Luft Tryck hårt

EG-110 Vatten

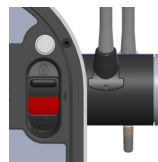
EM-1007 AIRFLOW® Tryck hårt



Kontrollera att slangarna är låsta.



←
ANVÄND
KRAFT



Sätt i batterierna i pedalen.





AIRFLOW PLUS: Sub- och supragingivalt.



AIRFLOW COMFORT: Endast supragingivalt emaljyta.



Sätt in pulverkammaren.

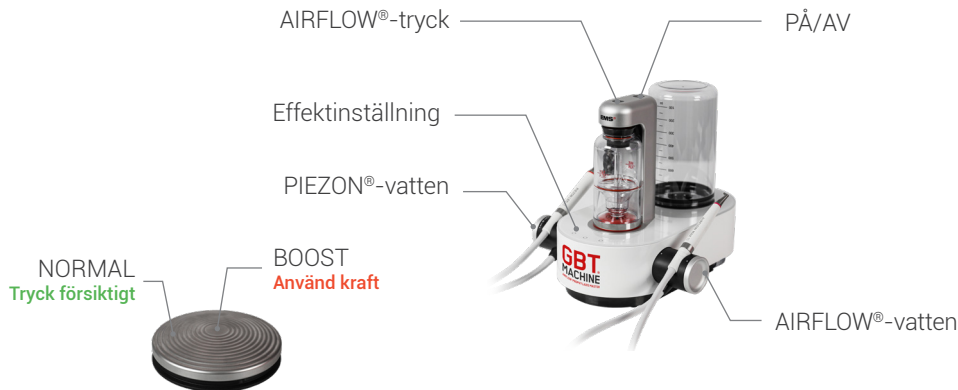


Det är frivilligt **att använda** vattenflaskan.



Funktioner

Om flaskan inte är placerad på enheten är du ansluten till den externa vattenförsörjningen.



Härmed försäkrar Electro Medical Systems S.A. att denna medicinsk utrustning och all dess tillbehör som har radioutrustning överensstämmer med EU-direktivet 2014/53/EU (Röda radioutrustningsdirektivet). Den fullständiga texten för försäkringen om EU-överensstämmelse finns i bruksanvisningen.

RENGÖR



DAGENS SLUT Rengör

①



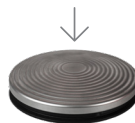
Placera NIGHT CLEANER-flaskan helt fylld, slå på enheten och lyft båda kablarna.

②



Håll båda kablarna med CLIP+CLEAN över en vask.

③



Tryck på pedalen och vänta i 20 sekunder.

④



Koppla bort flaskan, skruva av korken och placera den upp och ner på enheten.



VARJE MORGON Skölj

①



Placera vattenflaskan helt fylld.

②



Håll båda kablarna med CLIP+CLEAN över en vask.

③



Tryck på pedalen och vänta i 20 sekunder.



MELLAN varje patient

①



Rengör och desinficera med en våtservett (mindre än 35 % alkohol).

EMS rekommenderar användning av något av följande:

- CleanWipes, IC-100 eller PlastiSept Eco servetter från ALPRO MEDICAL GmbH,
- Micro-Kleen3™ servetter för ytdesinfektion från Micro-Scientific,
- CaviWipes™, CaviWipes1™ eller CaviWipes™ 2,0 från Metrex.

⊘ Använd INTE AdvantaClear™ från Hu-Friedy. Dessa skadar EMS-produkterna.

②



Smittrena handstycken och instrument.

UNDERHÅLL



KONTROLLERA



Kontrollera det blå vattenfiltret och byt ut det vid behov.



Byt ut PIEZON®-ljusledaren vid behov.



Kontrollera spetsarnas slitage.



Var 2000:e drifttimme **Förebyggande underhåll**

När skiftnyckelsymbolen på enheten är PÅ ska du skicka enheten till din auktoriserade EMS-reparationsverkstad.

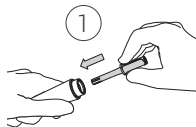


FELSÖKNING

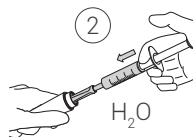
AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstycke igensatt



Använd Easy Clean.



Placera Easy Clean i handstycket.



Ta sedan en spruta fylld med vatten.



Upparbeta handstycket.



Service behövs
Sluta använda enheten.



Bluetooth
Parkoppla den trådlösa pedalen.



Wi-Fi
Anslut din enhet till Wi-Fi.



Fel på hårdvaran
Koppla ur enheten och vänta.
Kontakta service om felet upprepas.



Batterierna är svaga
Byt batterier i pedalen.



Uppgradera
Starta programuppgraderingen.



Handstycke saknas
Kontrollera handstycket.



Slang saknas
Kontrollera slanganslutningarna.

UPPKOPPLING TILL WI-FI

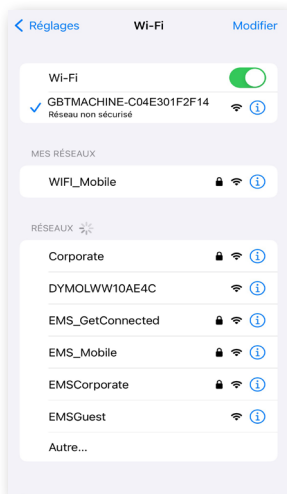
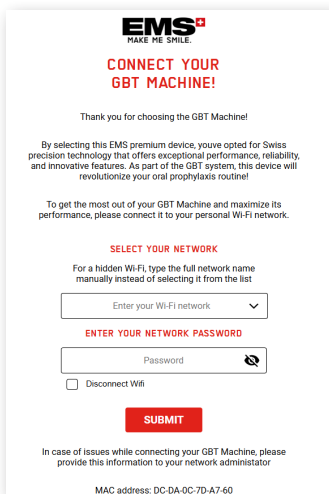
PÅ GBT-maskinen

-  Tryck samtidigt på knapparna för GBT-nivå och hög nivå och håll dem intryckta i 2 sekunder.
 Ett sonarljud spelas upp (om inte, upprepa steget ovan) och Wi-Fi-symbolen blinkar flera gånger: anslutningssökning pågår.

PÅ Telefonen/ Datorn/ Annat

Sätt din enhet (telefon, dator etc.) i flygplansläge.

-  Se till att endast en användare är ansluten till enhetens WiFi åt gången.

- 
- 
- 

Anslut till "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi-nätverket med din telefon.

Gå till internetwebbläsaren. Knappa in <http://192.168.1.1> i sökfältet eller skanna QR-koden..



Välj ditt Wi-Fi-nätverk eller ange Wi-Fi-nätverkets namn manuellt (om det är dolt) och ange ditt lösenord. Om det lyckas kommer WIFI-logotypen och lysdioderna på maskinen att blinka två gånger.

Din GBT-maskin är nu ansluten till WIFI!

FRÅNKOPPLING FRÅN WI-FI

PÅ GBT-maskinen

1



Tryck samtidigt på knapparna för GBT-nivå och hög nivå och håll dem intryckta i 2 sekunder.

 Ett sonarljud spelas upp (om inte, upprepa steget ovan) och Wi-Fi-symbolen blinkar flera gånger: anslutningssökning pågår.

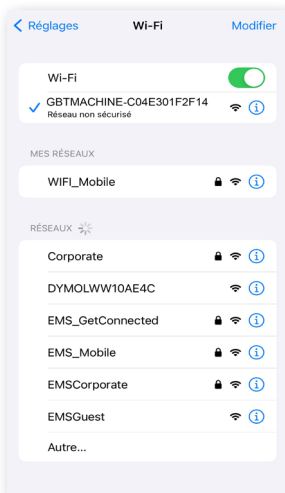
PÅ Telefonen/ Datorn/ Annat

Sätt din enhet (telefon, dator etc.) i flygplansläge.



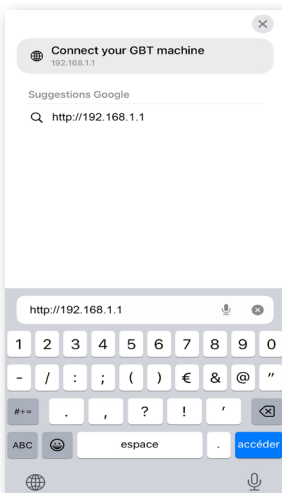
Se till att endast en användare är ansluten till enhetens WiFi åt gången.

2



Anslut till "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi-nätverket med din telefon.

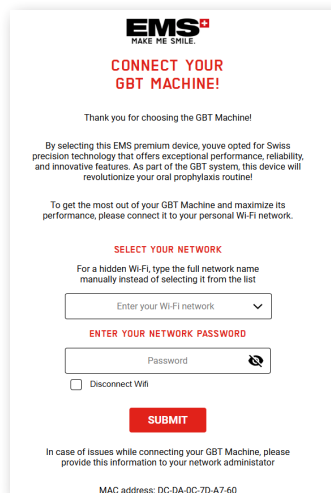
3



Gå till internetwebbläsaren. Knappa in <http://192.168.1.1> i sökfältet eller skanna QR-koden..



4



Markera rutan Disconnect Wifi (Frånkoppla Wifi) och klicka sedan på knappen Submit (Skicka).

DOBRODOŠLI



Pred namestitvijo prenesite in preberite celotna navodila za uporabo (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Uporabite kodo FT-300

Kadar koli lahko zaprosite za brezplačen tiskani izvod in ga v 7 dneh prejmete prek našega spletnega mesta, po telefonu +800 135 79 135 ali pisno na naslov info@e-labeling.eu.

SLEDITE NAVODILOM ZA NAMESTITEV PRIPOMOČKA

Potreben je bralnik PDF. Za nadaljnjo pomoč se obrnite na poprodajno službo EMS:
+41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Zahvaljujemo se vam za zaupanje v naš aparat GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master, ki vas bo popeljal v svet GBT (Guided Biofilm Therapy) – vodeno odstranjevanje zobnega kamna.

Garancija velja, če opravite vzdrževanje 2000 ur po nakupu in nato vsakih 2000 ur po zadnjem vzdrževanju.

Za več podrobnosti skenirajte kodo QR.



**PRIDRUŽITE SE
GIBANJU GBT ZDAJ!**
gbt-dental.com/gbt-certified

Povezave

+ EH-142 Cev za zrak do omarice/zobozdravstvene enote.

+ EG-110 Cev za vodo do omarice/zobozdravstvene enote.

EM-1009 PIEZON® **Močno pritisnite**

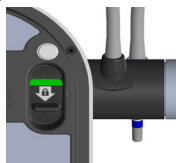
Moč

EH-142 Zrak **Močno pritisnite**

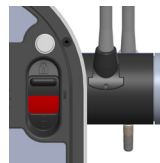
EG-110 Voda

EM-1007 AIRFLOW® **Močno pritisnite**

Preverite, ali so cevi zaklenjene.



←
MOČNO
PRITISNITE



Namestite baterije v pedal.





AIRFLOW PLUS: sub- in supragingivalno.



AIRFLOW COMFORT: supragingivalno samo na sklenini.



Vstavite posodo za prah.



Uporaba plastenke za vodo ni obvezna.



Če plastenka ni nameščena na napravi, ste priključeni na zunanji dovod vode.



Funkcije



Podjetje Electro Medical Systems S.A. izjavlja, da so ta medicinski pripomoček in vsi njegovi dodatki z radijsko opremo skladni z Evropsko direktivo 2014/53/EU (direktiva RED o radijski opremi). Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo v navodilih za uporabo.

ČIŠČENJE



KONEC DNEVA – čiščenje

①



NIGHT
CLEANER

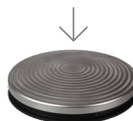
Namestite popolnoma napolnjeno plastenko NIGHT CLEANER, vklopite napravo in dvignite obe cevi.

②



Obe cevi z oznakama CLIP+CLEAN držite nad umivalnikom.

③



Pritisnite pedal in počakajte 20 sekund.

④



Odklopite plastenko, odvijte pokrovček in plastenko namestite na napravo z glavo navzdol.



VSAKO JUTRO – izpiranje

①



H₂O

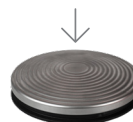
Namestite popolnoma napolnjeno plastenko z vodo.

②



Obe cevi z oznakama CLIP+CLEAN držite nad umivalnikom.

③



Pritisnite pedal in počakajte 20 sekund.



MED dvema pacientoma

①



Očistite in razkužite s krpo (z manj kot 35 % alkohola).

EMS priporoča uporabo:

- robčkov CleanWipes, IC-100 ali PlastiSept Eco proizvajalca ALPRO MEDICAL GmbH,
- robčkov za dezinfekcijo površin Micro-Kleen3™ proizvajalca Micro-Scientific,
- robčkov CaviWipes™, CaviWipes1™ ali CaviWipes™ 2.0 proizvajalca Metrex.



NE uporabljajte AdvantaClear™ podjetja Hu-Friedy. Poškodujejo namreč izdelke podjetja EMS.

②



Ročnike in instrumente pripravite na ponovno uporabo.

VZDRŽEVANJE



PREVERITE



Preverite modri vodni filter in ga po potrebi zamenjajte.



Po potrebi obnovite svetlobni nastavek PIEZON®.



Preverite obrabo instrumenta.



Vsaki 2000 obratovalnih ur – **preventivno vzdrževanje**

Ko simbol ključa na napravi sveti, pošljite napravo v pooblaščen servisni center podjetja EMS.

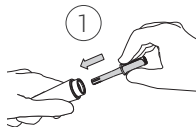


ODPRAVLJANJE TEŽAV

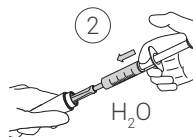
Zamašen nastavek AIRFLOW® ali PERIOFLOW®



Uporabite sredstvo Easy Clean.



Sredstvo Easy Clean vstavite v ročnik.



Nato vzemite brizgo, napolnjeno z vodo.



Ročnik ponovno obdelajte.



Potreben je servis
Napravo prenehajte uporabljati.



Bluetooth
Povežite brezžični pedal.



Wi-Fi
Povežite napravo z omrežjem Wi-Fi.



Napaka strojne opreme
Odklopite napravo in počakajte.
Če se napaka ponovi, pokličite servis.



Nizka raven
napolnjenosti baterij
Zamenjajte baterije
pedala.



Nadgradnja
Zaženite nadgradnjo
programske opreme.



Ročnik manjka
Preverite ročnik.



Manjkajoča cev
Preverite povezavo cevi.

POVEZOVANJE NA WI-FI

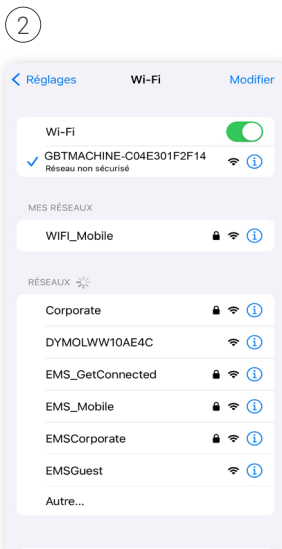
NA aparatu GBT

- 1  Hkrati pritisnite gumba za raven GBT in za visoko raven ter ju držite 2 sekundi.
-  Začel se bo predvajati zvok sonarja (v nasprotnem primeru ponovite zgornji korak), simbol Wi-Fi pa bo večkrat zasvetil in zbledel, kar pomeni, da poteka iskanje povezave.

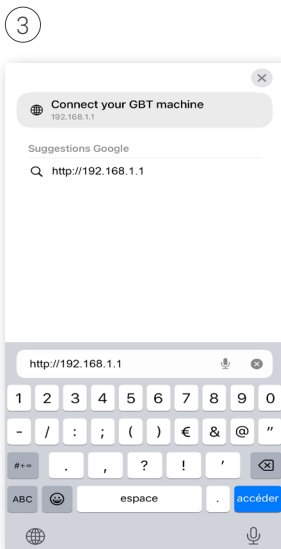
NA VAŠEM telefonu/računalniku/drugi napravi

Nastavite svojo napravo (telefon, računalnik itd.) v letalski način.

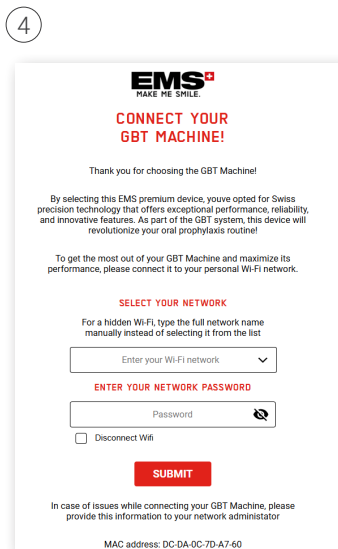
-  Poskrbite, da bo hkrati na WiFi naprave povezan samo en uporabnik.



S telefonom se povežite z omrežjem Wi-Fi
»GBTMACHINE-XXXX«.



Pojdite v spletni brskalnik.
Vnesite `http://192.168.1.1` v
iskalno vrstico ali skenirajte QR
kodo.



Izberite omrežje Wi-Fi ali ročno vnesite ime
omrežja Wi-Fi (če je skrito) in vnesite geslo.
Če je postopek uspešen, logotip WI-FI in
diode LED na napravi dvakrat utripnejo.

Vaš aparat GBT je povezan z omrežjem WI-FI!

ODKLAPLJANJE OD WI-FI

NA aparatu GBT

①



Hkrati pritisnite gumba za raven GBT in za visoko raven ter ju držite 2 sekundi.



Začel se bo predvajati zvok sonarja (v nasprotnem primeru ponovite zgornji korak), simbol Wi-Fi pa bo večkrat zasvetil in zbledel, kar pomeni, da poteka iskanje povezave.

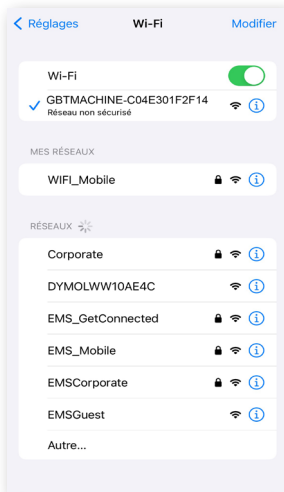
NA VAŠEM telefonu/računalniku/drugi napravi

Nastavite svojo napravo (telefon, računalnik itd.) v letalski način.



Poskrbite, da bo hkrati na WiFi naprave povezan samo en uporabnik.

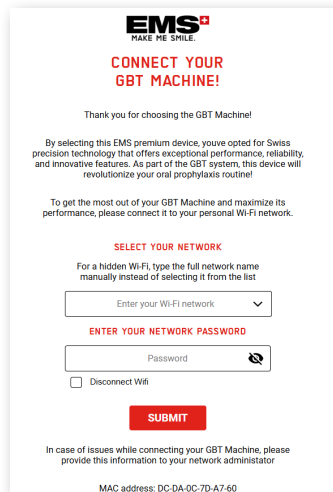
②



③



④



S telefonom se povežite z omrežjem Wi-Fi

»GBTMACHINE-XXXX«.

Pojdite v spletni brskalnik.

Vnesite `http://192.168.1.1` v

iskalno vrstico ali skenirajte QR kodo.



Označite polje Disconnect WiFi (Odklopi Wi-Fi) in kliknite gumb Submit (Pošlji).

5



VITAJTE



Pred inštaláciou si stiahnite a prečítajte úplný návod na používanie (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Použite kód FT-300

Kedykoľvek môžete požiadať o bezplatnú papierovú formu prostredníctvom našej webovej stránky, telefonicky na +800 135 79 135 alebo písomne na info@e-labeling.eu a dostať ju v priebehu 7 dní.

POSTUPOJTE PODĽA POKYNOV AKO NAINŠTALOVAŤ ZARIADENIE

Budete potrebovať program na čítanie PDF. Ak potrebujete ďalšiu pomoc, obráťte sa na popredajný servis spoločnosti EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Ďakujeme vám za dôveru v náš GBT prístroj AIRFLOW® Prophylaxis Master, ktorý vás zavedie do sveta GBT – Guided Biofilm Therapy.

Záruka platí, ak vykonáte údržbu 2000 hodín po zakúpení a potom každých 2000 hodín po poslednej údržbe.

Ďalšie podrobnosti získate po naskenovaní QR kódu.



**PRIDAJTE SA K
HNUTIU GBT TERAZ!**
gbt-dental.com/cs/gbt-certified



Pripojenia

- + EH-142 Vzduchová hadica do skrinky / zubnej súpravy.
- + EG-110 Vodná hadica do skrinky / zubnej súpravy.

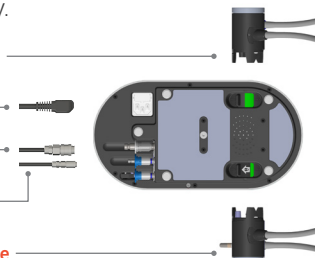
EM-1009 PIEZON® **Silno zatlačte**

El. napájanie

EH-142 vzduch **Silno zatlačte**

EG-110 voda

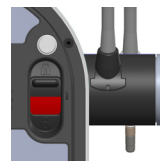
EM-1007 AIRFLOW® **Silno zatlačte**



Skontrolujte, či sú hadice zaistené.



SILNO
STLAČTE



Vložte batérie do pedála.





AIRFLOW PLUS: Sub- a supragingiválny.



KOMFORT PRÚDENIA VZDUCHU: Supragingiválny len na sklovinu.



Vložte komoru na prášok.



Používanie fľaše na vodu nie je povinné.



Ak fľaša nie je umiestnená na zariadení, ste pripojení k externému prívodu vody.



Funkcie



Týmto spoločnosť Electro Medical Systems S.A. vyhlasuje, že toto zdravotnícke zariadenie a všetky jeho príslušenstvá vybavené rádiovými zariadeniami sú v súlade s európskou smernicou 2014/53/EÚ (RED smernica o rádiových zariadeniach). Úplné znenie vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii v návode na používanie.

ČISTENIE



NA KONCI DŇA **Vyčistite**

①



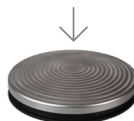
Vložte úplne naplnenú fľašu NIGHT CLEANER, zapnite prístroj a zdvihnite obe hadice.

②



Obidve hadice prichyťte pomocou držiaka CLIP+CLEAN nad umývadlom.

③



Stlačte pedál a počkajte 20 sekúnd.

④



Odpojte fľašu, odskrutkujte uzáver a položte ju hore dnom na prístroj.



KAŽDÉ RÁNO **Prepláchnite**

①



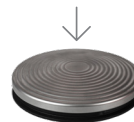
Vložte fľašu úplne naplnenú vodou.

②



Obidve hadice prichyťte pomocou držiaka CLIP+CLEAN nad umývadlom.

③



Stlačte pedál a počkajte 20 sekúnd.



MEDZI **Jednotlivými pacientmi**

①



Vyčistite a dezinfikujte utierkou (s menej ako 35 % alkoholom).

Spoločnosť EMS odporúča použitie:
- obrúskov CleanWipes, IC-100 alebo PlastiSept Eco od spoločnosti ALPRO MEDICAL GmbH,
- dezinfekčných obrúskov na povrchy Micro-Kleen3™ od spoločnosti Micro-Scientific, alebo,
- obrúskov CaviWipes™, CaviWipes1™ alebo CaviWipes™ 2.0 značky Metrex.



NEPOUŽÍVAJTE utierky AdvantaClear™ značky Hu-Friedy. Tieto utierky poškadzujú produkty EMS.

②



Reprocesujte násadce a koncovky.

ÚDRŽBA



SKONTROLUJTE



Skontrolujte modrý vodný filter a v prípade potreby ho vymeňte.



V prípade potreby vymeňte svetlovod PIEZON®.



Skontrolujte opotrebenie koncovky.



Každých 2000 prevádzkových hodín **Preventívna údržba**

Keď je symbol kľúča na prístroji zapnutý, pošlite svoj prístroj do autorizovaného servisného strediska spoločnosti EMS.

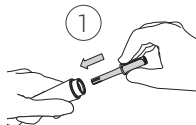


RIEŠENIE PROBLÉMOV

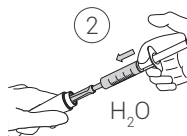
Upchatie násadca AIRFLOW® alebo PERIOFLOW®



Použite prípravok Easy Clean.



Vložte Easy Clean do násadca.



Následne vezmite striekačku naplnenú vodou.



Reprocesujte násadec.



Potrebný servis
Prestaňte zariadenie používať.



Bluetooth
Spárujte bezdrôtový pedál.



Wi-Fi
Pripojte zariadenie k sieti Wi-Fi.



Porucha hardvéru
Odpojte zariadenie a počkajte.
Ak sa chyba opakuje, volajte servis.



Slabé batérie
Vymeňte batérie v pedáli.



Aktualizácia
Spustíte aktualizáciu softvéru.



Chýbajúci násadec
Skontrolujte svoj násadec.



Chýba hadica
Skontrolujte pripojenie hadíc.

PRIPOJENIE K WI-FI

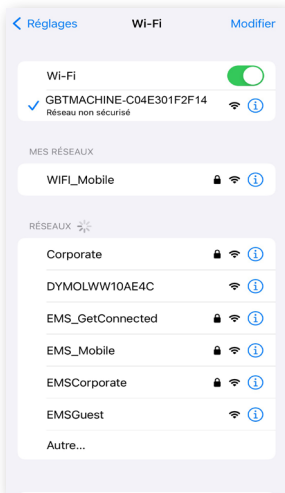
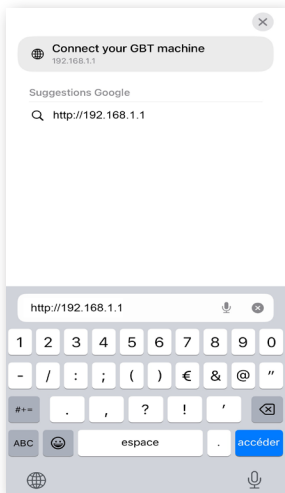
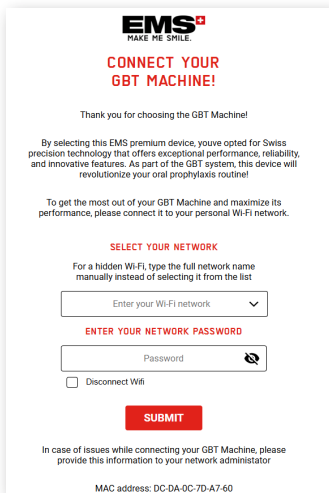
NA prístroji GBT

-  Stlačte súčasne tlačidlá úrovne GBT a vysokej úrovne a podržte ich 2 sekundy.
 Začne sa prehrávať zvuk sonaru (ak nie, zopakujte vyššie uvedený krok) a symbol Wi-Fi sa rozsvieti a niekoľkokrát zmizne, prebieha vyhľadávanie pripojenia.

NA VAŠOM telefóne/počítači/inom zariadení

Nastavte svoje zariadenie (telefón, počítač atď.) do režimu lietadlo.

-  Uistite sa, že k WiFi zariadenia je pripojený iba jeden používateľ naraz.

- 
- 
- 

Pripojte sa pomocou telefónu k sieti Wi-Fi „GBTMACHINE-XXXX“.

Prejdite na internetový prehliadač. Zadajte <http://192.168.1.1> do vyhľadávacieho panela alebo naskenujte QR kód.



Vyberte sieť Wi-Fi alebo zadajte názov siete Wi-Fi manuálne (ak je skrytá) a zadajte heslo. Ak sa to podarí, logo WI-FI a kontrolky LED na zariadení dvakrát zabliká.

Váš prístroj GBT je pripojený k Wi-Fi!

ODPOJENIE OD WI-FI

NA prístroji GBT

1



Stlačte súčasne tlačidlá úrovne GBT a vysokej úrovne a podržte ich 2 sekundy.



Začne sa prehrávať zvuk sonaru (ak nie, zopakujte vyššie uvedený krok) a symbol Wi-Fi sa rozsvieti a niekoľkokrát zmizne, prebieha vyhľadávanie pripojenia.

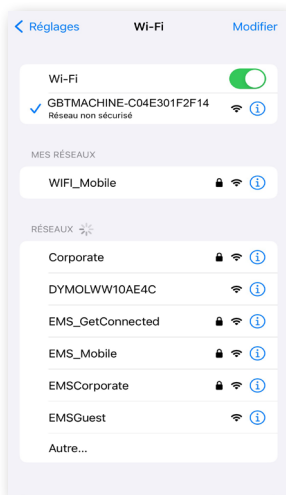
NA VAŠOM telefóne/počítači/inom zariadení

Nastavte svoje zariadenie (telefón, počítač atď.) do režimu lietadlo.

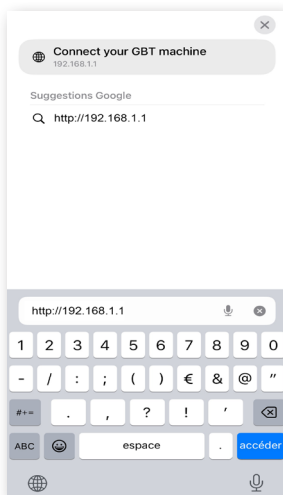


Uistite sa, že k Wi-Fi zariadenia je pripojený iba jeden používateľ naraz.

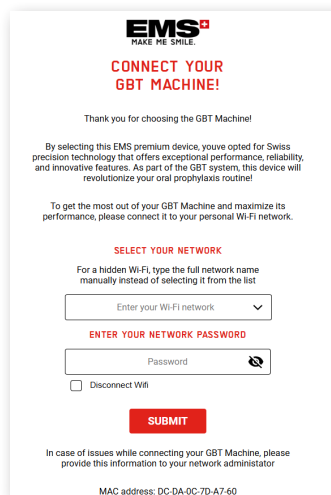
2



3



4



Pripojte sa pomocou telefónu k sieti Wi-Fi „GBTMACHINE-XXXX“.

Prejdite na internetový prehliadač. Zadaťte `http://192.168.1.1` do vyhľadávacieho panela alebo naskenujte QR kód.



Začiarknite políčko Disconnect Wifi (Odpojiť Wi-Fi) a potom kliknite na tlačidlo Submit (Odoslať).

ยินดีต้อนรับ



ก่อนการติดตั้ง โปรดดาวน์โหลดและอ่านคำแนะนำการใช้งานฉบับสมบูรณ์
(<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



ใช้รหัส FT-300

คุณสามารถขอรับสำเนาเอกสารฟรีได้ตลอดเวลา และรับได้ภายใน 7 วันผ่านทางเว็บไซต์ของเรา ทางโทรศัพท์ +800 135 79 135 หรือส่งอีเมลไปที่ info@e-labeling.eu.

ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อติดตั้งอุปกรณ์

จำเป็นต้องมีโปรแกรมอ่าน PDF หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม โปรดติดต่อฝ่ายบริการหลังการขาย EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - ssav@ems-ch.com.

เราขอขอบคุณสำหรับความไว้วางใจของคุณในเครื่อง GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master ซึ่งจะนำคุณเข้าสู่โลกของ GBT - การบำบัดด้วยไบโอฟิล์มแบบนำทาง

การรับประกันมีผลหากคุณดำเนินการบำรุงรักษาหลังจาก 2000 ชั่วโมงหลังการซื้อและทุกๆ 2000 ชั่วโมงหลังการบำรุงรักษาครั้งสุดท้าย
สแกนรหัส QR เพื่อดูรายละเอียดเพิ่มเติม



**เข้าร่วม GBT
MOVEMENT เลย!**
gbt-dental.com/gbt-certified

การเชื่อมต่อ

- + **EH-142** สายท่อลมเข้าตู้/หน่วยทันตกรรม
- + **EG-110** สายท่อน้ำเข้าตู้/หน่วยทันตกรรม

EM-1009 PIEZON® **ใช้แรง**

กำลัง

EH-142 Air **ใช้แรง**

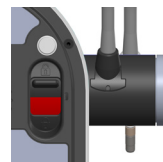
EG-110 น้ำ

EM-1007 AIRFLOW® **ใช้แรง**

ตรวจสอบว่าสายไฟล็อกแน่น



ใช้แรง



ติดตั้งแบตเตอรี่ในแบบเหยียบ





AIRFLOW PLUS: ใต้และเหนือเหงือก



ใส่ห้องบรรจุผง



AIRFLOW COMFORT: เหนือเหงือกบนเคลือบฟันเท่านั้น



การใช้ขวดน้ำเป็นทางเลือก



หากไม่ได้วางขวดบนอุปกรณ์ แสดงว่าคุณณเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายน้ำจากภายนอกแล้ว



ฟังก์ชันการทำงาน



บริษัท Electro Medical Systems S.A. ขอประกาศว่าอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้และอุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่มีอุปกรณ์วิทยุเป็นไปตามข้อกำหนดของสหภาพยุโรป 2014/53/EU (ข้อกำหนดของอุปกรณ์วิทยุ RED) ขอความเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรปอยู่ในคำแนะนำในการใช้งาน

ทำความสะอาด

🌙 **สิ้นสุดวัน ทำความสะอาด**

①



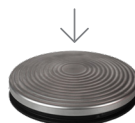
วางขวด NIGHT CLEANER ที่
เติมน้ำจนเต็ม เปิดอุปกรณ์และ
ยกสายทั้งสองขึ้น

②



จับสายทั้งสองด้วย
CLIP+CLEAN เหนืออ่าง

③



กดแผ่นเหยียบ รอเป็น
เวลา 20 วินาที

④



ถอดขวดออก คลายเกลียวฝา
แล้ววางคว่ำลงบนอุปกรณ์

🌅 **ทุกเช้า ล้าง**

①



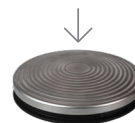
ใส่ขวดน้ำให้เต็ม

②



จับสายทั้งสองด้วย
CLIP+CLEAN เหนืออ่าง

③



กดแผ่นเหยียบ รอเป็นเวลา
20 วินาที

☀️ **ระหว่าง ผู้ป่วยแต่ละคน**

①



ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อด้วยแผ่น
ทำความสะอาดแบบเปียก (แอลกอฮอล์
น้อยกว่า 35%)

EMS แนะนำให้ใช้อย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้
- ผ้าเช็ดทำความสะอาด CleanWipes, IC-100 หรือ
PlastiSept Eco จาก ALPRO MEDICAL GmbH
- ผ้าเช็ดทำความสะอาดพื้นผิว Micro-Kleen3™ จาก
Micro-Scientific
- ผ้าเช็ดทำความสะอาด CaviWipes™,
CaviWipes1™ หรือ CaviWipes™ 2.0 จาก Metrex

❌ อย่าใช้ AdvantaClear™ จาก
Hu-Friedy. เนื่องจากอาจทำให้เกิดกลิ่น EMS เสีย
หาย ผลิตภัณฑ์เสียหาย

②



ใช้เครื่องกรองฟองและอุปกรณ์ ชุดใหม่

การบำรุงรักษา



ตรวจสอบ



ตรวจสอบตัวกรองน้ำสีน้ำเงินและเปลี่ยนหากจำเป็น



ปรับสภาพหรือเปลี่ยนตัวนำไฟ PIEZON® หากจำเป็น



ตรวจสอบการสึกหรอของเครื่องมือ



ทุก 2,000 ชั่วโมงการทำงาน **การบำรุงรักษาเชิงป้องกัน**

เมื่อสัญลักษณ์ประจำบนอุปกรณ์ของคุณเป็นสีแดง ให้ส่งอุปกรณ์ของคุณไปยังศูนย์ซ่อม EMS ที่ได้รับอนุญาต

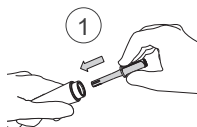


การแก้ไขปัญหา

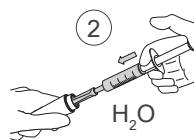
หัวกรอฟัน AIRFLOW® หรือ PERIOFLOW® อุดตัน



ใช้แท่งทำความสะอาด Easy Clean



ใส่ Easy Clean ลงในหัวกรอฟัน



จากนั้นฉีดด้วยเข็มฉีดยาที่เติมน้ำ



นำหัวกรอฟันกลับมาใช้ใหม่



จำเป็นต้องซ่อมบำรุงหยุดใช้งานอุปกรณ์



บลูทูธจับคู่เป็นเหยียบไร้สาย



Wi-Fi เชื่อมต่ออุปกรณ์กับ Wi-Fi



ความผิดพลาดของฮาร์ดแวร์ถอดปลั๊กไฟของอุปกรณ์และรอ หากเกิดข้อผิดพลาดซ้ำ ให้ติดต่อฝ่ายบริการ



แบตเตอรี่ต่ำเปลี่ยนแบตเตอรี่เป็นเหยียบ



อัปเดตเรียกใช้การอัปเดตซอฟต์แวร์



ไม่ได้ใส่หัวกรอฟันตรวจสอบหัวกรอฟัน



ไม่ได้ใส่สายตรวจสอบการเชื่อมต่อสาย

การเชื่อมต่อกับ WI-FI

บนเครื่อง GBT



กดปุ่มระดับ GBT และปุ่มระดับสูงพร้อมกันค้างไว้ 2 วินาที

เสียงไซนาร์จะเริ่มเล่น (หากไม่เป็นเช่นนั้น ให้ทำซ้ำขั้นตอนข้างต้น) และสัญลักษณ์ Wi-Fi จะติดสว่างขึ้นและจางหายไปหลายครั้ง บ่งชี้ว่ากำลังดำเนินการค้นหาการเชื่อมต่อ

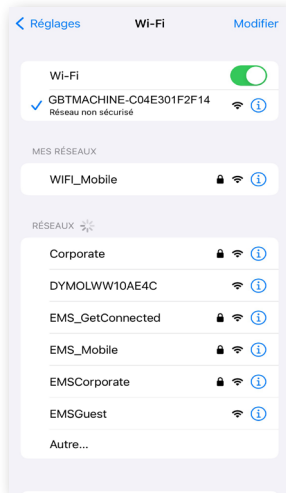
บนโทรศัพท์/คอมพิวเตอร์อื่นๆ

ตั้งค่าอุปกรณ์ของคุณ (โทรศัพท์, คอมพิวเตอร์ ฯลฯ) เป็นโหมดเครื่องบิน



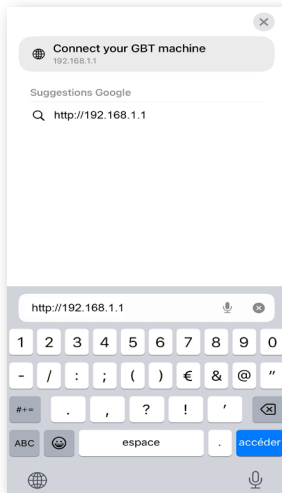
ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีผู้ใช้เพียงคนเดียวเชื่อมต่อกับ WiFi ของอุปกรณ์ในแต่ละครั้ง

2



เชื่อมต่อกับเครือข่าย Wi-Fi
“GBTMACHINE-XXXX”
ด้วยโทรศัพท์ของคุณ

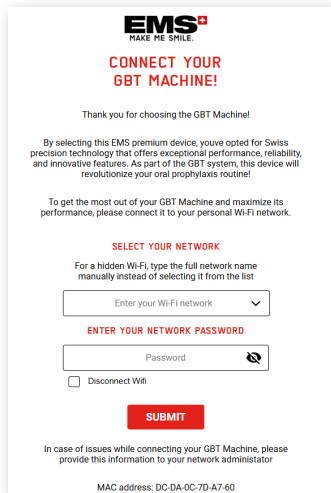
3



เปิดเว็บเบราว์เซอร์
พิมพ์ <http://192.168.1.1> ในแถบ
ค้นหาหรือสแกน QR โค้ด



4



เลือกเครือข่าย Wi-Fi ของคุณหรือป้อนชื่อเครือข่าย Wi-Fi ด้วยตนเอง (หากซ่อนไว้) และป้อนรหัสผ่านของคุณ หากสำเร็จ โลโก้ Wi-Fi และไฟ LED บนเครื่องจะกะพริบสองครั้ง

เครื่อง GBT ของคุณเชื่อมต่อกับ Wi-Fi แล้ว!

การตัดการเชื่อมต่อจาก WI-FI

บนเครื่อง GBT

①



กดปุ่มระดับ GBT และปุ่มระดับสูงพร้อมกันค้างไว้ 2 วินาที

เสียงไซนาร์จะเริ่มเล่น (หากไม่เป็นเช่นนั้น ให้ทำซ้ำขั้นตอนข้างต้น) และสัญลักษณ์ Wi-Fi จะติดสว่างขึ้นและจางหายไปหลายครั้ง บ่งชี้ว่ากำลังดำเนินการค้นหาการเชื่อมต่อ

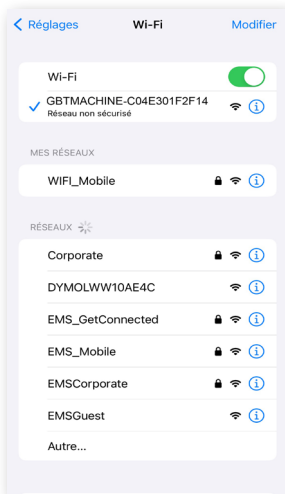
บนโทรศัพท์/คอมพิวเตอร์/อื่นๆ

ตั้งค่าอุปกรณ์ของคุณ (โทรศัพท์, คอมพิวเตอร์ ฯลฯ) เป็นโหมดเครื่องบิน



ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีผู้ใช้เพียงคนเดียวเชื่อมต่อกับ WiFi ของอุปกรณ์ในแต่ละครั้ง

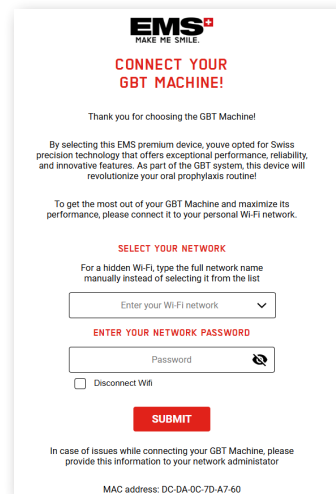
②



③



④



เชื่อมต่อกับเครือข่าย Wi-Fi
“GBTMACHINE-XXXX”
ด้วยโทรศัพท์ของคุณ

เปิดเว็บเบราว์เซอร์
พิมพ์ <http://192.168.1.1> ในแถบ
ค้นหาหรือสแกน QR โค้ด

ทำเครื่องหมายในช่อง Disconnect Wifi จากนั้น
คลิกปุ่ม Submit



HOŞ GELDİNİZ



Kurmadan önce, kullanım talimatlarını indirin ve tamamını okuyun (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



FT-300 kodunu kullanın

Web sitemizden, +800 135 79 135 numarasını arayarak veya info@e-labeling.eu adresine yazarak istediğiniz zaman basılı bir kopya isteyebilirsiniz; 7 gün içinde elinize geçecektir.

CİHAZI KURMAK İÇİN TALİMATLARI UYGULAYIN

PDF Okuyucusu gerektirir. Daha fazla yardım için EMS satış sonrası servisi ile iletişime geçin: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

GBT - Yönlendirilmiş Biyofilim Terapisi dünyasında sizlere rehberlik edecek GBT Machine AIRFLOW® Prophylaxis Master cihazımıza gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Garanti, satın alma işleminden 2000 saat sonra ve ardından her son bakım işleminden 2000 saat sonra bakım yapmanız durumunda geçerlidir.

Daha fazla ayrıntı için QR kodunu tarayın.



**GBT HAREKETİNE
HEMEN ŞİMDİ
KATILIN!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Bağlantılar

- + EH-142 Hava hortumu konsol/dental ünite bağlantısı.
- + EG-110 Su hortumu konsol/dental ünite bağlantısı.

EM-1009 PIEZON® **Güç kullanın**

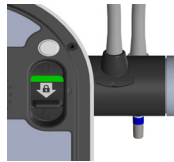
Güç

EH-142 Hava **Güç kullanın**

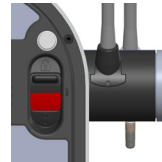
EG-110 Su

EM-1007 AIRFLOW® **Güç kullanın**

Kabloların kilitli olduğunu kontrol edin.



←
GÜÇ
KULLANIN



Pedalın pillerini takın.





AIRFLOW PLUS: Sub ve Supragingival.



AIRFLOW COMFORT: Yalnızca minede supragingival.



Toz haznesini takın.



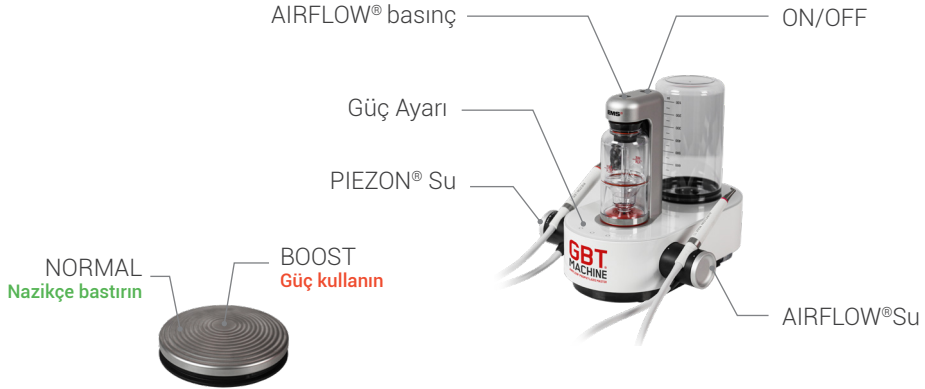
Su şişesi kullanımı isteğe bağlıdır.



Cihaza şişe yerleştirilmemişse, harici su tedarikine bağlısınız demektir.



Fonksiyonlar



İşbu, Electro Medical Systems S.A., telsiz donanıma sahip bu Tıbbi Cihazın ve tüm aksesuarlarının 2014/53/EU (RED Telsiz Ekipman Direktifi) sayılı Avrupa Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni Kullanım Talimatlarında bulunabilir.

TEMİZLEME



GÜN SONUNDA Temizlik

①



NIGHT
CLEANER

Tamamen dolu NIGHT CLEANER şişesini yerleştirin, cihazı açın ve her iki kabloyu kaldırın.

②



İki kabloyu da CLIP+CLEAN ile lavabonun üzerinde tutun.

③



Pedala basın ve yaklaşık 20 saniye bekleyin.

④



Şişeyi çıkarın, kapağı gevşetin ve baş aşağı gelecek şekilde cihaza yerleştirin.



HER SABAH Durulama

①



Tamamen dolu su şişesini yerleştirin.

②



İki kabloyu da CLIP+CLEAN ile lavabonun üzerinde tutun.

③



Pedala basın ve yaklaşık 20 saniye bekleyin.



Her hasta ARASINDA

①



Bir silme bezi (%35'ten az alkollü) ile temizleyin ve dezenfekte edin.

EMS şunlardan birinin kullanımını tavsiye eder:

- ALPRO MEDICAL GmbH ürünü CleanWipes, IC-100 veya PlastiSept Eco Wipes,
- Micro-Scientific ürünü Micro-Kleen3™ Surface Disinfectant Wipes,
- Metrex'ten CaviWipes™, CaviWipes1™ veya CaviWipes™ 2.0.

 Hu-Friedy'nin AdvantaClear™ ürünlerini KULLANMAYINIZ. EMS ürünleri için zararlıdır.

②

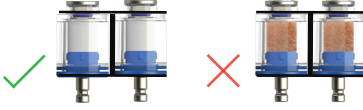


Piyesamenleri ve aletleri sterilize edin.

BAKIM



KONTROLLER



Mavi su filtresini kontrol edin ve gerekirse deęiřtirin.



Gerekirse PIEZON® kılavuz ışığını yenileyin.



Alette yıpranma olmadığını kontrol edin.



Her 2000 işletim saatinde Önleyici bakım

Cihazda İngiliz anahtarı sembolü açık olduğunda cihazınızı yetkili EMS tamir merkezine gönderin.

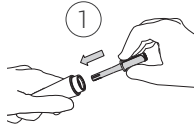


SORUN GİDERME

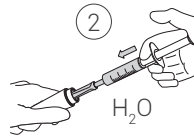
AIRFLOW® veya PERIOFLOW® piyasemeni tıkalı



Easy Clean kullanın.



Easy Clean'i piyasemene takın.



Su ile dolu bir şırınga alın.



Piyasemeni yeniden kullanıma hazır hale getirin.



Servis gerekiyor
Cihazınızı kullanmayı bırakın.



Bluetooth
Kablosuz pedalla eşleştirin.



Wi-Fi
Cihazı Wi-Fi bağlantısını yapın.



Donanım hatası
Cihazı fiřten çekin ve bekleyin.
Hata tekrarlırsa, servisi arayın.



Düşük pil
Pedal pillerini deęiřtirin.



Sürüm yükseltme
Yazılım sürümünü yükseltin.



Piyasemen yok
Piyasemeni kontrol edin.



Kablo yok
Kablo bağlantılarını kontrol edin.

WI-FI BAĞLANTISI

GBT Makinesi

①



GBT seviyesi ve yüksek seviye tuşlarına aynı anda 2 saniye basılı tutun.



Radar tipi bir ses duyulacak (duyulmazsa yukarıdaki aşamayı tekrar edin) ve Wi-Fi sembolü birkaç defa yanıp sönecektir; bağlantı aranıyor demektir.

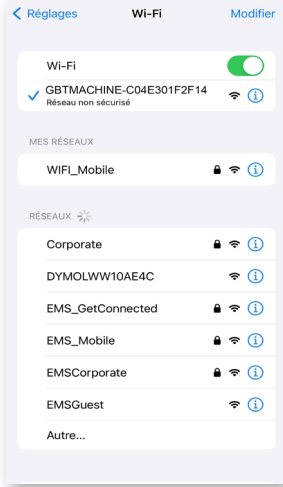
Telefon/ Bilgisayar/ Diğer

Cihazınızı (telefon, bilgisayar vb.) uçak moduna alın.



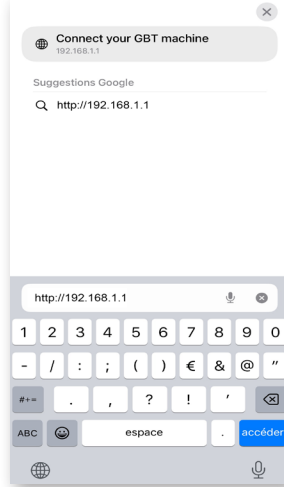
Cihaza aynı anda yalnızca bir kullanıcının Wi-Fi'ye bağlı olduğundan emin olun.

②



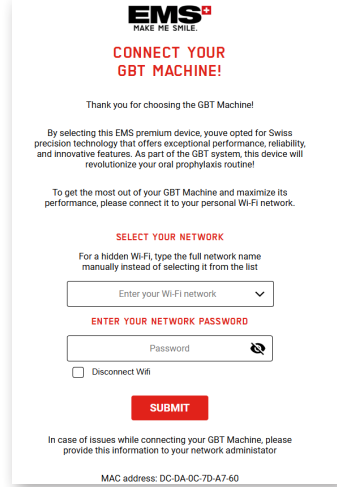
Telefonunuzdan "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi ağına bağlanın.

③



İnternet tarayıcısını açın. Arama çubuğuna http://192.168.1.1 yazın veya QR kodunu tarayın.

④



Wi-Fi ağını seçin veya Wi-Fi ağı adını (gizli ise) manuel olarak girin ve parolanızı girin. İşlem başarılı olursa, WIFI logosu ve makinenin LED ışıkları iki kez yanıp sönecektir.

GBT Makinesi WIFI'ya bağlanmıştır!



WI-FI BAĞLANTISININ KESİLMESİ

GBT Makinesi

①



GBT seviyesi ve yüksek seviye tuşlarına aynı anda 2 saniye basılı tutun.

Radar tipi bir ses duyulacak (duyulmazsa yukarıdaki aşamayı tekrar edin) ve Wi-Fi sembolü birkaç defa yanıp sönecektir; bağlantı aranıyor demektir.

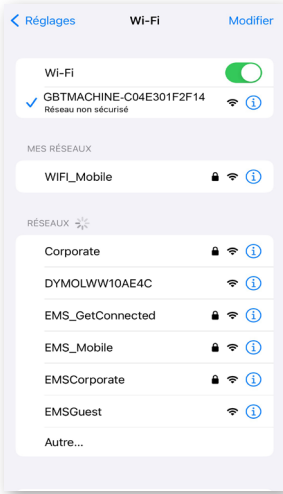
Telefon/ Bilgisayar/ Diğer

Cihazınızı (telefon, bilgisayar vb.) uçak moduna alın.



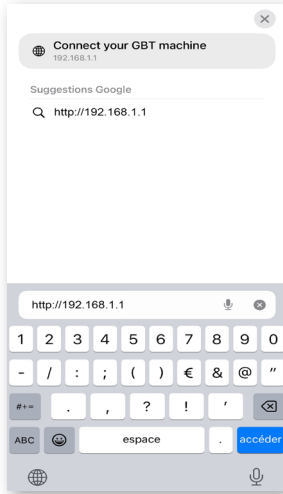
Cihaza aynı anda yalnızca bir kullanıcının WiFi'ye bağlı olduğundan emin olun.

②



Telefonunuzdan "GBTMACHINE-XXXX" Wi-Fi ağına bağlanın.

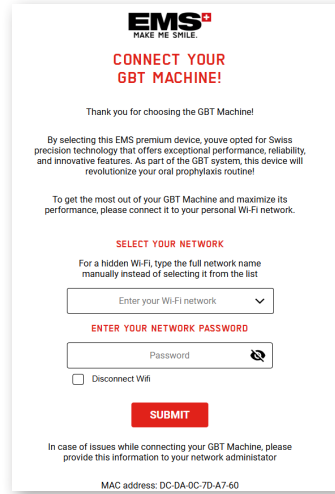
③



İnternet tarayıcısını açın.
Arama çubuğuna
http://192.168.1.1 yazın veya
QR kodunu tarayın.



④



Disconnect Wifi kutusunu işaretleyin ve
Submit (Gönder) tuşuna tıklayın.

CHÀO MỪNG



Trước khi cài đặt, hãy tải xuống & đọc kỹ hướng dẫn sử dụng (<https://eifu.ems-instruction.com/EMS>).



Dùng mã FT-300

Bạn có thể yêu cầu bất cứ lúc nào và nhận được bản sao miễn phí trong vòng 7 ngày qua trang web của chúng tôi, qua số điện thoại +800 135 79 135 hoặc bằng văn bản gửi đến info@e-labeling.eu.

LÀM THEO HƯỚNG DẪN ĐỂ LẮP ĐẶT THIẾT BỊ

Yêu cầu có PDF Reader. Để được hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với dịch vụ hậu mãi của EMS: +41 (0) 22 99 44 700 - [SSAV@ems-ch.com](mailto:ssav@ems-ch.com).

Chúng tôi chân thành cảm ơn vì bạn đã tin tưởng lựa chọn Máy GBT AIRFLOW® Prophylaxis Master, thiết bị sẽ đưa bạn đến với thế giới của GBT - Liệu pháp màng sinh học có hướng dẫn (Guided Biofilm Therapy).

Bảo hành có hiệu lực nếu bạn thực hiện bảo trì sau 2000 giờ kể từ khi mua và sau đó mỗi 2000 giờ sau lần bảo trì cuối cùng.

Để biết thêm chi tiết, hãy quét mã QR.



**HÃY THAM GIA
PHÒNG TRÀO GBT
NGAY!**

gbt-dental.com/gbt-certified

Kết nối

- + EH-142 Ống dẫn khí đến tủ/thiết bị nha khoa.
- + EG-110 Ống dẫn nước đến tủ/thiết bị nha khoa.

EM-1009 PIEZON® **Sử dụng lực**

Nguồn

EH-142 Khí **Sử dụng lực**

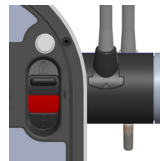
EG-110 Nước

EM-1007 AIRFLOW® **Sử dụng lực**

Kiểm tra dây đã được khóa chưa.



←
SỬ DỤNG
LỰC



Lắp pin vào bàn đạp.





AIRFLOW PLUS: Màng cao răng trên và dưới lợi.



AIRFLOW COMFORT: Chỉ màng cao răng dưới lợi trên men răng.



Lắp khoang chứa bột.



Việc sử dụng chai nước là tùy chọn.



Nếu không lắp chai vào thiết bị thì bạn đã kết nối với nguồn cấp nước bên ngoài.



Chức năng



Theo đây, Electro Medical Systems S.A., tuyên bố rằng Thiết bị y tế này và tất cả các phụ kiện có thiết bị vô tuyến đều tuân thủ Chỉ thị Châu Âu 2014/53/EU (Chỉ thị thiết bị vô tuyến RED). Văn bản đầy đủ của tuyên bố phù hợp EU có sẵn trong Hướng dẫn sử dụng.

VỆ SINH

Vệ sinh CUỐI NGÀY

①



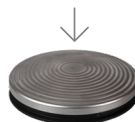
Đặt bình NIGHT CLEANER chứa đầy dung dịch, bật thiết bị và nhấc cả hai dây lên.

②



Giữ cả hai dây bằng CLIP+CLEAN trên bồn rửa.

③



Ấn bàn đạp và giữ trong 20 giây.

④



Tháo chai nước ra, mở nắp và úp ngược lên thiết bị.

Rửa sạch MỖI BUỔI SÁNG

①



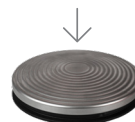
Lắp chai nước được đổ đầy.

②



Giữ cả hai dây bằng CLIP+CLEAN trên bồn rửa.

③



Ấn bàn đạp và giữ trong 20 giây.

GIỮA Mỗi bệnh nhân

①



Vệ sinh và khử trùng bằng khăn lau (thấm cồn dưới 35%).

EMS khuyến nghị sử dụng các sản phẩm sau:
- Giấy lau kháng khuẩn CleanWipes, IC-100 hoặc Giấy lau không cồn tiết kiệm PlastiSept Eco của ALPRO MEDICAL GmbH.
- Giấy lau khử trùng bề mặt Micro-Kleen3™ của Micro-Scientific
- Giấy lau sát khuẩn CaviWipes™, CaviWipes1™ hoặc CaviWipes™ 2.0 từ Metrex



KHÔNG sử dụng khăn lau AdvantaClear™ của Hu-Friedy. Nó sẽ làm hỏng các sản phẩm EMS.

②



Vệ sinh, hấp vô trùng các bộ phận cầm tay và các thiết bị của bạn.

BẢO TRÌ



KIỂM TRA



Kiểm tra bộ lọc nước màu xanh và thay thế nếu cần.



Thay mới đèn dẫn hướng PIEZON® nếu cần.



Kiểm tra độ mòn của dụng cụ.



Bảo trì phòng ngừa Sau mỗi 2000 giờ hoạt động

Khi biểu tượng cờ lê trên thiết bị của bạn BẬT, hãy gửi thiết bị đến trung tâm sửa chữa EMS được ủy quyền.

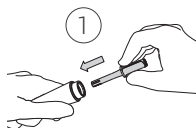


KHẮC PHỤC SỰ CỐ

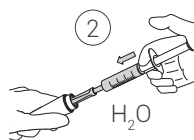
Tay cầm AIRFLOW® hoặc PERIOFLOW® bị tắc nghẽn



Sử dụng chức năng vệ sinh dễ dàng.



Cài đặt chức năng Vệ sinh dễ dàng lên tay cầm.



Sau đó lấy một ống tiêm chứa đầy nước.



Xử lý lại tay cầm của bạn.



Cần bảo dưỡng

Ngừng sử dụng thiết bị của bạn.



Bluetooth

Ghép nối bàn đạp không dây.



Wi-Fi

Kết nối thiết bị của bạn với Wi-Fi.



Lỗi phần cứng

Rút phích cắm thiết bị của bạn và đợi. Nếu lỗi lặp lại, hãy gọi dịch vụ sửa chữa.



Pin yếu

Thay pin bàn đạp.



Nâng cấp

Khởi chạy bản nâng cấp phần mềm.



Thiếu tay cầm

Kiểm tra tay cầm của bạn.



Thiếu dây

Kiểm tra kết nối dây của bạn.

KẾT NỐI WI-FI

TRÊN Máy GBT



Nhấn đồng thời các nút mức GBT và mức cao và giữ trong 2 giây.

Âm thanh sonar sẽ bắt đầu phát (nếu không, lặp lại bước trên) và biểu tượng Wi-Fi sẽ sáng lên và mờ dần vài lần, quá trình tìm kiếm kết nối đang diễn ra.

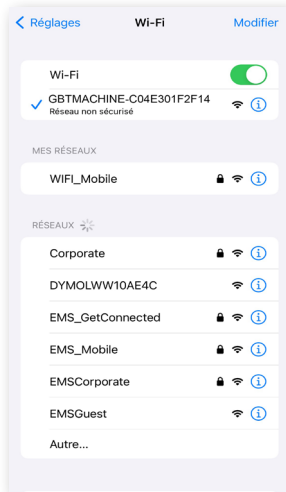
TRÊN Điện thoại/Máy tính/Thiết bị khác

Đặt thiết bị của bạn (điện thoại, máy tính, v.v.) ở chế độ máy bay.



Đảm bảo rằng chỉ có một người dùng được kết nối với WiFi của thiết bị tại một thời điểm.

②



Kết nối với mạng Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" bằng điện thoại của bạn.

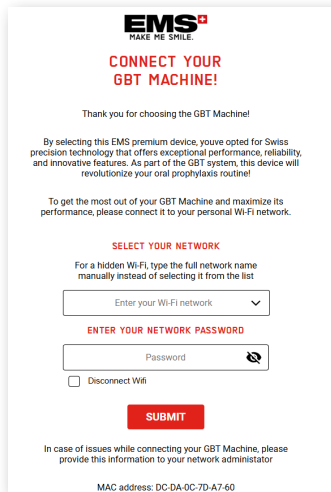
③



Vào trình duyệt internet. Nhấn 192.168.1.1 trong thanh tìm kiếm hoặc quét mã QR.



④



Chọn mạng Wi-Fi của bạn hoặc nhập tên mạng Wi-Fi theo cách thủ công (nếu ẩn) và nhập mật khẩu của bạn. Nếu thành công, logo WIFI và đèn LED trên máy sẽ nhấp nháy hai lần.

Máy GBT của bạn đã được kết nối WIFI!

NGẮT KẾT NỐI WI-FI

TRÊN Máy GBT

① Nhấn đồng thời các nút mức GBT và mức cao và giữ trong 2 giây.



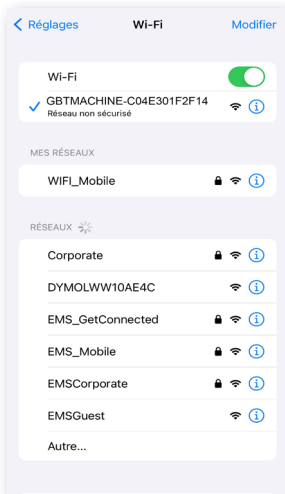
Âm thanh sonar sẽ bắt đầu phát (nếu không, lặp lại bước trên) và biểu tượng Wi-Fi sẽ sáng lên và mờ dần vài lần, quá trình tìm kiếm kết nối đang diễn ra.

TRÊN Điện thoại/Máy tính/Thiết bị khác

Đặt thiết bị của bạn (điện thoại, máy tính, v.v.) ở chế độ máy bay.

⚠ Đảm bảo rằng chỉ có một người dùng được kết nối với WiFi của thiết bị tại một thời điểm.

②



Kết nối với mạng Wi-Fi "GBTMACHINE-XXXX" bằng điện thoại của bạn.

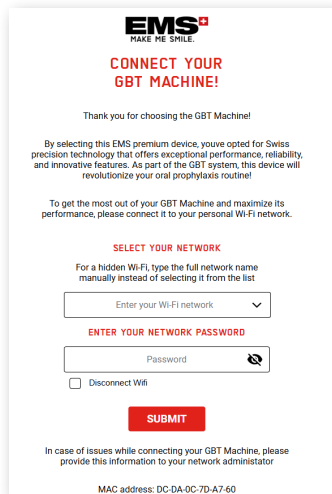
③



Vào trình duyệt internet. Nhấn 192.168.1.1 trong thanh tìm kiếm hoặc quét mã QR.



④



Nhấn chọn hộp Ngắt kết nối Wifi, sau đó nhấn nút Gửi.



HEADQUARTERS

CH

NYON, SWITZERLAND

E.M.S.ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.

Chemin de la Vuarpillière 31

CH - 1260 Nyon

www.ems-dental.com/en/contact

www.ems-dental.com

T. +41 22 99 44 700

+ WORLDWIDE EMS AFFILIATES

- DE**
MUNICH, GERMANY
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH
Stahlgruberring 12
DE - 81829 München
T. +49 89 42 71 61 0
F. +49 89 42 71 61 60
E-mail: info@ems-ch.de
- FR**
FONCINE, FRANCE
EMS FRANCE SARL
32, route de Pontarlier
FR - 39460 Foncine-le-Haut
T. +33 3 84 51 90 01
F. +33 3 84 51 94 00
E-mail: info@ems-france.fr
- ES**
MADRID, SPAIN
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.L.
ESPAÑA SLU
C/ Tomás Bretón, 50-52 2ª planta
ES - 28045 Madrid
T. +34 91 528 99 89
E-mail: info@ems-espana.com
- PT**
LISBON, PORTUGAL
EMSPOR - ELECTRO MEDICAL SYSTEMS
PORTUGAL, UNIPESSOAL LDA
Avenida Miguel Bombarda, 36, 6A
PT - 1050-165 Lisboa
T. +351 912 338 777
E-mail: info@ems-portugal.com
- IT**
MILANO, ITALY
EMS ITALIA S.R.L.
Via Carlo Pisacane 7B
IT - 20016 Pero (MI)
T. +39 02 3453 8111
E-mail: info@ems-italia.it
- UK**
CAMBRIDGESHIRE, UNITED KINGDOM
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS UK LTD
Ground Floor, Nelson House, Alington Road,
Little Barford
UK - St Neots, Cambridgeshire
PE19 6RE
T. +44 (0) 1480 587260
E-mail: info@ems-unitedkingdom.com
- SE**
STOCKHOLM, SWEDEN
EMS NORDIC AB
Hammarby Fabriksväg 61
SE - 120 33 Stockholm
T. +46 8 899 102
E-mail: info@ems-nordic.se

- PL**
TYCHY, POLAND
EMS POLAND SP. Z O.O.
Fabryczna 43
PL - 43-100 Tychy
T. +48 607 15 22 89
E-mail: info@ems-poland.com
- GR**
THERMI, GREECE
EMS EAST MEDITERANEAN M.I.K.E
10th KM. Thessaloniki (Balcan Center)
GR - 57001 Thermi
T. +30 231 231 61 30
- JO**
AMMAN, JORDAN
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS JORDAN
No.2 - second floor, 195 Arar (Wadi Saqra) str.
JO - Amman
- US**
DALLAS, UNITED STATES OF AMERICA
ELECTRO MEDICAL SYSTEMS L.L.C.
2150E Continental Boulevard
Southlake, Texas, 76092, US
T. +1 972 690 8382
E-mail: custsvcs@ems-na.com
Aftersales: emsrepairs@ems-na.com
- AU**
SYDNEY, AUSTRALIA
EMS OCEANIA PTY LTD
The Woolstores - Suite 3, Shed 73
4E Huntley Street
AU - Alexandria, NSW 2015
T. +61 405 095 867
E-mail: info@ems-oceania.com
- JP**
TOKYO, JAPAN
EMS JAPAN K.K.
2F Takebashi Yasuda Building,
3-13 Kanda Nishiki-cho
JP - Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0054
T. +81 (0) 3-6810-9351
F. +81 (0) 3-6810-9352
E-mail: emsjapan@ems-ch.com
- CN**
SHANGHAI, CHINA
医迈斯电子医疗系统贸易 (上海) 有限公司
E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING
(SHANGHAI) CO., LTD.
Room 210, No. 1978, Jianshe Road, Jianshe Town
Chongming District.
CN - Shanghai 200120
T. +86 400 600 3518
E-mail: emschina@ems-ch.com
- KR**
SEOUL, SOUTH KOREA
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS KOREA LTD.
3F, 8, Teheran-ro 98 Gil, Gangnam-Gu
T. +82 70 7807 2875
E-mail: emskorea@ems-ch.com

BENEFITS OF EMS ORIGINALS

HIGH PRECISION

UNMATCHED QUALITY

HIGH EFFICIENCY

MAXIMUM PATIENT AND CLINICIAN COMFORT

SAFE

NO HEALTH RISKS

PROFITABLE

ERGONOMIC

SCIENTIFICALLY PROVEN

“I FEEL GOOD” EXPERIENCE



CE 0124



EMS 

PRINTED IN SWITZERLAND
WWW.EMS-DENTAL.COM